



Manual original de exploatare

Semănătoare mecanică atașabilă

Cataya 3000/4000 Super



SmartLearning



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg Modelljahr

CE UK CA Baujahr
année de fabrication
year of construction
Год изготовления

 **AMAZONE**

Introduceți aici datele de identificare ale mașinii. Datele de identificare se găsesc pe plăcuța de tip.



CUPRINS

1	Referitor la acest manual cu instrucțiuni de exploatare	1	4.4.4	Bare de asigurare pentru transport	24
1.1	Drepturi de autor	1	4.5	Panouri de avertizare	25
1.2	Reprezentări grafice utilizate	1	4.5.1	Pozițiile panourilor de avertizare	25
1.2.1	Indicații de avertizare și cuvinte de semnalizare	1	4.5.2	Structura panourilor de avertizare	27
1.2.2	Alte indicații	2	4.5.3	Descrierea panourilor de avertizare	27
1.2.3	Instrucțiuni de acționare	2	4.6	Plăcuța de tip de pe mașină	31
1.2.4	Enumerări	4	4.7	Tub cu filet	32
1.2.5	Explicațiile numerotate din figuri	4	4.8	Rezervor pentru spălarea mâinilor	32
1.2.6	Indicații referitoare la direcție	4	4.9	Sistem de dozare	33
1.3	Alte documente aplicabile	4	4.10	Instrument de operare universal	33
1.4	Vă este solicitată părerea	4	4.11	Sistemul camerei	34
			4.12	Senzor radar	34
			4.13	Iluminare	35
			4.13.1	Iluminare spate și de identificare pentru deplasarea pe drumurile publice	35
			4.13.2	Sistem de iluminat de lucru	35
2	Siguranță și responsabilitate	5	4.14	Cadru de atașare	36
2.1	Indicații fundamentale de siguranță	5	4.15	Brăzdar RoTeC	36
2.1.1	Semnificația manualului de exploatare	5	4.16	Brăzdar TwinTeC	37
2.1.2	Organizarea sigură a întreprinderii	5	4.17	Grebla exactă	38
2.1.3	Cunoașterea și evitarea pericolelor	10	4.18	Greblă cu brăzdar	38
2.1.4	Lucrul sigur și manipularea sigură a mașinii	11	4.19	Scarificator cu roți	39
2.1.5	Întreținere și modificare sigure	13	4.20	Marcatorul de cărări tehnologice	39
2.2	Rutine de siguranță	17	4.21	Marcatoare de urmă	40
			4.22	GreenDrill	40
3	Utilizarea conform destinației	19			
4	Descrierea produsului	20	5	Date tehnice	41
4.1	Mașina într-o privire de ansamblu	20	5.1	Capacitate buncăr	41
4.2	Funcția mașinii	21	5.2	Dimensiuni	41
4.3	Echipări speciale	22	5.3	Sistem de cuplare rapidă QuickLink	41
4.4	Dispozitive de protecție	23	5.4	Viteză de lucru optimă	41
4.4.1	Grilaj-sită	23	5.5	Unelte de prelucrare a solului	42
4.4.2	Apărătoare acționare cu lanț	24	5.6	Categorii de atașare aprobate	42
4.4.3	Capacul dozatorului	24	5.7	Date privind emisiile de zgomot	42
			5.8	Înclinare în pantă traversabilă	42

5.9	Caracteristicile de performanță ale tractorului	43	6.4.2	Rabatarea închis a marcatorului de cărări tehnologice la grebla exactă	107
6	Pregătirea mașinii	44	6.4.3	Aducerea greblei exacte sau greblei de însămânțare în poziție de transport	107
6.1	Calculul caracteristicilor necesare ale tractorului	44	6.4.4	Aplicarea barelor de asigurare pentru transport la grebla exactă	108
6.2	Cuplarea mașinii	47	6.5	Calcularea sarcinii utile	109
6.2.1	Cuplarea ISOBUS sau calculatorului de operare	47	7	Utilizarea mașinii	110
6.2.2	Cuplarea conductelor hidraulice flexibile	47	7.1	Îndepărtarea barelor de asigurare pentru transport	110
6.2.3	Cuplarea la alimentarea electrică	49	7.2	Aducerea greblei exacte sau a greblei de însămânțare în poziție de lucru	111
6.2.4	Conectarea sistemului de camere	50	7.3	Rabatarea deschis a marcatorului cărărilor tehnologice	112
6.2.5	Cuplarea cadrului de atașare în 3 puncte	50	7.3.1	Rabatarea deschis a marcatorului cărărilor tehnologice la cadrul mașinii	112
6.2.6	Cuplare semănătoare atașabilă	50	7.3.2	Rabatarea deschis a marcatorului cărărilor tehnologice de la cadrul greblei	112
6.3	Pregătire mașinii pentru a fi utilizată	53	7.4	Utilizarea mașinii	112
6.3.1	Ajustarea senzorului pentru poziția de lucru	53	7.5	Verificarea adâncimii de depunere	113
6.3.2	Operarea capacului buncărului	54	7.6	Întoarcerea la capătul rândului	113
6.3.3	Reglarea senzorului de nivel	54	8	Remedierea defecțiunilor	115
6.3.4	Aplicarea elementelor de ghidare a semințelor	56	9	Parcarea mașinii	122
6.3.5	Umplerea buncărului	58	9.1	Golirea buncărului și dozatorului	122
6.3.6	Reglarea adâncimii de depunere la brăzdarul TwinTeC	58	9.2	Parcare brăzdar TwinTeC	126
6.3.7	Reglarea adâncimii de depunere la brăzdarul RoTeC	59	9.3	Decuplarea conductelor hidraulice flexibile	126
6.3.8	Reglarea manuală a forței de apăsare a brăzdarelor	60	9.4	Decuplarea ISOBUS sau a calculatorului de operare	127
6.3.9	Reglarea hidraulică a forței de apăsare a brăzdarelor	60	9.5	Deconectarea de la alimentarea electrică	127
6.3.10	Reglarea greblei cu brăzdar	62	9.6	Decuplarea combinației de semănare	128
6.3.11	Reglarea grapei exacte	64	9.7	Parcarea semănătorii atașabile	128
6.3.12	Reglarea scarificatorului cu roți	69	10	Mentenanța mașinii	132
6.3.13	Reglarea cărărilor tehnologice	72	10.1	Curățarea mașinii	132
6.3.14	Operarea cuplării semilățimii	79			
6.3.15	Utilizare treaptă punte pentru încărcare	81			
6.3.16	Pregătirea dozatorului pentru utilizare	81			
6.4	Pregătirea mașinii pentru deplasare pe drumurile publice	106			
6.4.1	Rabatarea închis a marcatorului cărărilor tehnologice la cadrul mașinii	106			

10.2	Întreținerea mașinii	133	11.2	Ancorarea mașinii	152
10.2.1	Planul de întreținere	133			
10.2.2	Verificarea distanței dintre discurile tăietoare TwinTeC	134			
10.2.3	Verificarea discurilor tăietoare TwinTeC	135			
10.2.4	Verificarea răzuitoarei cu role de ghidare pe adâncime TwinTeC	136			
10.2.5	Verificarea rolei de ghidare pe adâncime TwinTeC	137			
10.2.6	Verificarea discurilor sau rolor de ghidare pe adâncime RoTeC	138			
10.2.7	Verificarea cuplurilor de strângere a șuruburilor senzorului radar	139			
10.2.8	Lubrifierea lanțului de acționare la acționarea stânga a dozatorului	140			
10.2.9	Lubrifierea lanțului de acționare la acționarea dreapta a dozatorului	141			
10.2.10	Verificarea discurilor tăietoare	142			
10.2.11	Curățarea buncărului	142			
10.2.12	Verificarea bolțului barei inferioare și a bolțului barei superioare	143			
10.2.13	Verificarea conductelor hidraulice flexibile	144			
10.2.14	Verificarea formatorului de brazde RoTeC	145			
10.2.15	Verificarea reglajului general al clapetelor bazale	145			
10.2.16	Curățarea rezervorului pentru spălarea mâinilor	146			
10.3	Lubrifierea mașinii	147			
10.3.1	Vedere de ansamblu puncte de gresare	148			
10.4	Lubrifierea lanțurilor sistemului de acționare	149			
10.4.1	Lubrifierea lanțului de acționare la acționarea stânga a dozatorului	149			
10.4.2	Lubrifierea lanțului de acționare la acționarea dreapta a dozatorului	150			
11	Încărcarea mașinii	152			
11.1	Ridicarea mașinii	152			
			12	Anexă	154
			12.1	Cuplurile de strângere a șuruburilor	154
			12.2	Alte documente aplicabile	155
			13	Indexuri	156
			13.1	Glosar	156
			13.2	Registru de cuvinte-cheie	157

Referitor la acest manual cu instrucțiuni de exploatare

1

CMS-T-00000081-E.1

1.1 Drepturi de autor

CMS-T-00012308-A.1

Retipărirea, traducerea și multiplicarea, sub orice formă, inclusiv în extras, necesită aprobarea în scris din partea companiei AMAZONEN-WERKE.

1.2 Reprezentări grafice utilizate

CMS-T-005676-D.1

1.2.1 Indicații de avertizare și cuvinte de semnalizare

CMS-T-00002415-A.1

Indicațiile de avertizare sunt marcate printr-o bară verticală cu un simbol triunghiular de siguranță și un cuvânt de semnalizare. Cuvintele de semnalizare "PERICOL", "AVERTIZARE" sau "ATENȚIE" descriu gravitatea pericolului ce amenință și au următoarele semnificații:



PERICOL

- ▶ Marchează un pericol iminent cu un risc ridicat pentru cele mai grave vătămări corporale, precum pierderea unor părți ale corpului sau deces.



AVERTIZARE

- ▶ Marchează un posibil pericol cu un risc mediu pentru cele mai grave vătămări corporale sau deces.



ATENȚIE

- ▶ Marchează un pericol cu un risc scăzut pentru vătămări corporale de gravitate medie.

1.2.2 Alte indicații

CMS-T-00002416-A.1



IMPORTANT

- ▶ Marchează un risc pentru daune la mașină.



INDICAȚIE PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- ▶ Marchează un risc pentru daune aduse mediului.



INDICAȚIE

Marchează sugestii de aplicare și indicații pentru o utilizare optimă.

1.2.3 Instrucțiuni de acționare

CMS-T-00000473-B.1

Instrucțiuni de acționare numerotate

CMS-T-005217-B.1

Acțiunile care trebuie executate într-o anumită succesiune sunt reprezentate ca și instrucțiuni de acționare numerotate. Trebuie respectată succesiunea indicată a acțiunilor.

Exemplu:

1. Instrucțiune de acționare 1
2. Instrucțiuni de acționare 2

1.2.3.1 Instrucțiuni de acționare și reacții

CMS-T-005678-B.1

Reacțiile la instrucțiunile de acționare sunt marcate cu o săgeată.

Exemplu:

1. Instrucțiune de acționare 1

➔ Reacție la instrucțiunea de acționare 1

2. Instrucțiuni de acționare 2

1.2.3.2 Instrucțiuni de acționare alternative

CMS-T-00000110-B.1

Instrucțiunile de acționare alternative sunt introduse prin cuvântul "sau".

Exemplu:

1. Instrucțiune de acționare 1

sau

instrucțiune de acționare alternativă

2. Instrucțiuni de acționare 2

Instrucțiuni de acționare numai cu o acțiune

CMS-T-005211-C.1

Instrucțiunile de acționare cu numai o acțiune nu sunt numerotate ci reprezentate cu o săgeată.

Exemplu:

► Instrucțiuni de acționare

Instrucțiuni de acționare fără succesiune

CMS-T-005214-C.1

Instrucțiunile de acționare care nu trebuie urmate într-o anumită succesiune sunt reprezentate sub forma de listă cu săgeți.

Exemplu:

► Instrucțiuni de acționare

► Instrucțiuni de acționare

► Instrucțiuni de acționare

1.2.4 Enumerări

CMS-T-000024-A.1

Enumerările care nu implică o succesiune obligatorie sunt reprezentate sub formă de listă cu puncte de enumerare.

Exemplu:

- Punct 1
- Punct 2

1.2.5 Explicațiile numerotate din figuri

CMS-T-000023-B.1

O cifră în text aflată într-un cadru, de exemplu **1**, face trimitere la o explicație numerotată dintr-o figură alăturată.

1.2.6 Indicații referitoare la direcție

CMS-T-00012309-A.1

Toate indicațiile referitoare la direcție se consideră în direcția de deplasare, dacă nu este altfel specificat.

1.3 Alte documente aplicabile

CMS-T-00000616-B.1

În anexă se află o listă cu documentele aplicabile.

1.4 Vă este solicitată părerea

CMS-T-000059-C.1

Stimată cititoare, stimate cititor manualele noastre de exploatare sunt actualizate în mod regulat. Prin sugestiile dvs. de îmbunătățire contribuiți la realizarea unor instrucțiuni mereu mai accesibile utilizatorilor. Vă rugăm să ne trimiteți sugestiile dvs. prin scrisori, fax sau e-mail.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

Siguranță și responsabilitate

2

CMS-T-00011143-A.1

2.1 Indicații fundamentale de siguranță

CMS-T-00011144-A.1

2.1.1 Semnificația manualului de exploatare

CMS-T-00011165-A.1

Respectați instrucțiunile din manualul cu instrucțiuni de exploatare

Manualul cu instrucțiuni de exploatare este un document important și o parte a mașinii. El se adresează utilizatorului și cuprinde informații relevante pentru siguranță. Sigure sunt numai modurile de lucru care sunt indicate în manualul cu instrucțiuni de exploatare. Dacă manualul cu instrucțiuni de exploatare nu este respectat, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ Înainte de prima utilizare a mașinii, citiți complet capitolul referitor la siguranță și respectați-l.
- ▶ Înainte de începerea lucrului, citiți în plus și respectați secțiunile respective ale manualului cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Păstrați manualul cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Mențineți disponibil manualul cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Predați mai departe manualul de exploatare următorilor utilizatori.

2.1.2 Organizarea sigură a întreprinderii

CMS-T-00011150-A.1

2.1.2.1 Calificarea personalului

CMS-T-00011156-A.1

2.1.2.1.1 Cerințe față de toate persoanele care lucrează cu mașina

CMS-T-00011160-A.1

Dacă mașina este utilizată necorespunzător, pot fi rănite sau ucise persoane. Pentru a evita accidentele din cauza utilizării necorespunzătoare, fiecare persoană care

lucrează cu mașina trebuie să îndeplinească următoarele cerințe minime:

- Persoana este fizic și psihic aptă să controleze mașina.
- Persoana poate executa cu mașina lucrările cuprinse în cadrul acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.
- Persoana înțelege modul de funcționare al mașinii în cadrul lucrărilor sale și poate identifica și evita pericolele din timpul lucrului.
- Persoana a înțeles instrucțiunile din manualul cu instrucțiuni de exploatare și poate pune în practică informațiile care au fost furnizate prin intermediul manualului de exploatare.
- Persoana este familiarizată cu condusul în siguranță al vehiculelor.
- La deplasările pe drumurile publice, persoana cunoaște regulile relevante de circulație și deține permisul de conducere impus.

2.1.2.1.2 Trepte de calificare

CMS-T-00011159-A.1

Pentru lucrul cu mașina sunt solicitate următoarele trepte de calificare:

- Agricultor
- Personal auxiliar agricol

Activitățile descrise în acest manual cu instrucțiuni de exploatare pot fi executate în principiu de persoane ce posedă treapta de calificare "Personal auxiliar agricol".

2.1.2.1.3 Agricultor

CMS-T-00011158-A.1

Agricultorii utilizează mașini agricole pentru cultivarea terenurilor agricole. Ei decid referitor la utilizarea unei mașini agricole pentru un anumit scop.

Agricultorii sunt familiarizați în principiu cu lucru cu mașinile agricole și dacă este necesar instruiesc personalul auxiliar agricol în folosirea mașinilor agricole. Ei pot executa singuri la mașinile agricole lucrările de reparație și întreținere simple.

Agricultori pot fi de exemplu:

- Agricultori cu studii superioare sau pregătire într-o școală profesională
- Agricultori din experiență (de ex. gospodărie moștenită, cunoștințe cuprinzătoare din experiență)
- Arendaș care lucrează la comanda agricultorilor

Activitate de exemplificare:

- Instruirea în regulile de siguranță a personalului auxiliar agricol

2.1.2.1.4 Personal auxiliar agricol

CMS-T-00011157-A.1

Personalul auxiliar agricol folosește mașinile agricole în numele agricultorului. Ei sunt instruiți în utilizarea mașinilor agricole de către agricultor și lucrează independent conform comenzii de lucru a agricultorului.

Personal auxiliar agricol pot fi de exemplu:

- Muncitor sezonier și auxiliar
- Agricultori începători în formare
- Angajați ai agricultorilor (de ex. tractorist)
- Membrii familiei agricultorului

Activități de exemplu:

- Conducerea mașinii
- Reglarea adâncimii de lucru

2.1.2.2 Locurile de muncă și persoane transportate cu mașina

CMS-T-00011151-A.1

Persoane transportate cu mașina

Persoanele transportate cu mașina pot cădea în timpul mișcărilor mașinii, călcate și grav rănite sau chiar ucise. Obiectele proiectate în exterior pot lovi și răni persoanele transportate cu mașina.

- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să fie transportate pe mașină.
- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să se urce pe mașină în timpul deplasării.

2.1.2.3 Pericol pentru copii

CMS-T-00011161-A.1

Pericol pentru copii

Copiii nu pot evalua pericolele și se comportă imprevizibil. Astfel, copiii sunt puși în pericol în mod deosebit.

- ▶ Păstrați copiii la distanță.
- ▶ *Atunci când demarați sau declanșați mișcări ale mașinii,* asigurați-vă că nu staționează niciun copil în zona de pericol.

2.1.2.4 Siguranța în exploatare

CMS-T-00011152-A.1

2.1.2.4.1 Starea tehnică ireproșabilă

CMS-T-00011155-A.1

Utilizați numai mașini pregătite corespunzător

Fără o pregătire corespunzătoare, conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare nu este asigurată niciodată siguranța în exploatare a mașinii. Astfel, pot fi cauzate accidente și persoanele să fie grav rănite sau ucise.

- ▶ Pregătiți mașina conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.

Pericol din cauza avariilor la mașină

Avariile la mașină pot afecta siguranța în exploatare a mașinii și cauza accidente. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ *Dacă presupuneți sau constatați prezența daunelor,* asigurați tractorul și mașina.
- ▶ Remediați imediat daunele care pot afecta siguranța.
- ▶ Remediați avariile conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Dispuneți remedierea daunelor, pe care, conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare, nu le puteți remedia în regie proprie, într-un atelier de specialitate calificat.

Respectarea valorilor limită tehnice

Atunci când valorile limită tehnice ale mașinii nu sunt respectate, pot fi cauzate accidente și persoanele pot fi accidentate grav sau ucise. În plus, mașina poate fi deteriorată. Valorile limită se găsesc specificate în datele tehnice.

- ▶ Respectați valorile limită tehnice.

2.1.2.4.2 Echipament personal de protecție

CMS-T-00011154-A.1

Echipament de protecție individual

Purtatul echipamentului personal de protecție este un element important al siguranței. Echipamentele personale de protecție lipsă sau neadecvate cresc riscul de afectare a sănătății și de rănire a persoanelor. Echipamente personale de protecție sunt de exemplu: mănuși de lucru, încălțăminte de siguranță, îmbrăcăminte de protecție, protecție respiratorie, protecție auditivă, protecție a feței și protecție a ochilor

- ▶ Stabiliți echipamentul personal de protecție pentru respectiva acțiune de lucru și puneți la dispoziție echipamentul de protecție.
- ▶ Folosiți numai echipament personal de protecție care este în stare regulamentară și care oferă o protecție efectivă.
- ▶ Adaptați echipamentul personal de protecție la persoană, de exemplu, mărimea.
- ▶ Respectați indicațiile producătorilor referitoare la materialele tehnologice, materialul de înșămânțare, îngrășăminte, substanțele de protecție a plantelor și agenții de curățare.

Purtarea îmbrăcăminte adecvate

Purtarea îmbrăcăminte largi crește pericolul de prindere și înfășurare la piesele rotative și de a rămâne agățat la piesele ieșite în afară. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ Purtați îmbrăcăminte strânsă pe corp.
- ▶ Nu purtați niciodată inele, lanțuri sau alte bijuterii.
- ▶ *Dacă aveți păr lung*
purtați o plasă pentru păr.

2.1.2.4.3 Panouri de avertizare

CMS-T-00011153-A.1

Menținerea panourilor de avertizare în stare lizibilă

Panourile de avertizare de pe mașină atrag atenția asupra pericolelor din locurile de pericol și sunt o parte importantă a dotării de siguranță a mașinii. Panourile de avertizare lipsă cresc riscul de răniri grave sau letale pentru persoane.

- ▶ Curățați panourile de avertizare murdărite.
- ▶ Înlocuiți imediat panourile de avertizare deteriorate și ilizibile cu unele noi.
- ▶ Atașați panourile de avertizare prevăzute la piesele de schimb.

2.1.3 Cunoașterea și evitarea pericolelor

CMS-T-00011166-A.1

2.1.3.1 Surse de pericol la mașină

CMS-T-00011168-A.1

Lichide sub presiune

Uleiul hidraulic ce iese sub presiune poate pătrunde în corp prin piele și răni grav persoanele. Chiar și un orificiu de mărimea unui vârf de ac poate avea drept urmare vătămarea gravă a persoanei.

- ▶ *Înainte de a decupla furtunurile hidraulice sau de a verifica dacă există deteriorări, depresurizați sistemul hidraulic.*
- ▶ *Atunci când aveți bănuiala că un sistem sub presiune este deteriorat, dispuneți verificarea sistemului sub presiune de către un atelier de specialitate calificat.*
- ▶ Nu încercați să identificați niciodată scurgerile cu mâna neacoperită.
- ▶ Mențineți corpul și fața depărtate de scurgeri.
- ▶ *Dacă lichidele au pătruns în corp, consultați imediat un medic.*

2.1.3.2 Zone de pericol

CMS-T-00011167-A.1

Zone de pericol la mașină

În zonele de pericol există următoarele pericole principale:

Mașina și uneltele sale de lucru se deplasează numai în funcție de lucrările care trebuie efectuate.

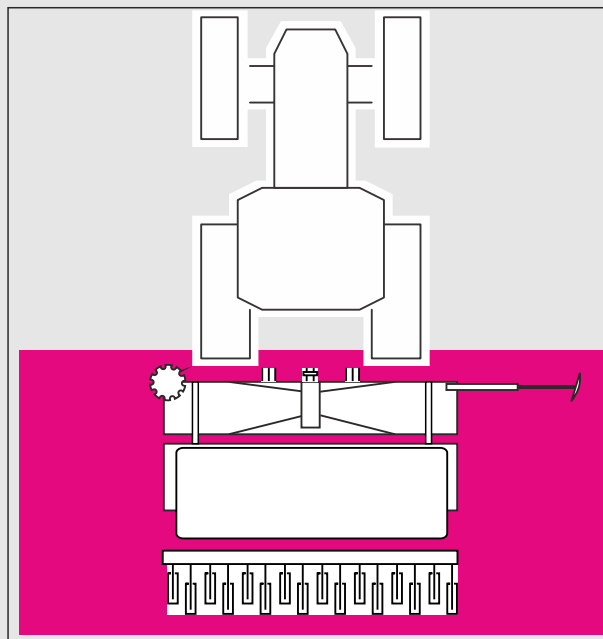
Componentele mașinii ridicate hidraulic pot coborî neobservat și lent.

Tractorul și mașina se pot deplasa accidental.

Materialele sau corpurile străine pot fi proiectate din mașină sau aruncate de mașină.

Dacă nu se acordă atenție zonei de pericol, persoanele pot fi grav rănite sau ucise.

- ▶ Țineți persoanele la distanță față de zona de pericol.
- ▶ Dacă persoanele pășesc în zona de pericol, opriți imediat motoarele și acționările.
- ▶ Înainte de a lucra în zona periculoasă a mașinii, asigurați tractorul și mașina. Această prevedere este valabilă și pentru lucrări scurte de control.



CMS-I-00007485

2.1.4 Lucrul sigur și manipularea sigură a mașinii

CMS-T-00011162-A.1

2.1.4.1 Cuplarea mașinilor

CMS-T-00011163-A.1

Cuplarea mașinii la tractor

Atunci când mașina se cuplează la tractor în mod defectuos, sunt generate pericole care pot cauza accidente grave.

Între tractor și mașină există locuri de strivire și locuri de forfecare în zona punctelor de cuplare.

- ▶ Atunci când cuplați mașina la tractor sau când o decuplați de la tractor, fiți deosebit de atenți.
- ▶ Cuplați și transportați mașina numai cu tractoare adecvate.
- ▶ Atunci când mașina se cuplează la tractor, acordați atenție ca dispozitivul de racordare a tractorului să corespundă specificațiilor mașinii.
- ▶ Cuplați mașina la tractor conform prevederilor.

2.1.4.2 Siguranța în deplasare

Pericole la deplasarea pe drumurile publice și pe câmp

Mașinile atașate sau remorcate la un tractor și greutatea de lezare din față sau din spate influențează comportamentul de deplasare și capacitatea de virare și de frânare a tractorului. Caracteristicile de deplasare sunt în funcție și de starea de exploatare, de umplere sau de încărcare și de baza de deplasare. Atunci când conducătorul utilajului nu ia în considerare caracteristicile de deplasare, el poate cauza accidente.

- ▶ Acordați atenție întotdeauna unei suficiente capacități de virare și de frânare a tractorului.
- ▶ *Tractorul trebuie să poată asigura decelerarea prescrisă de frânare a tractorului și mașinii atașate.* Înainte de începerea deplasării, verificați eficiența frânelor.
- ▶ *Osia din față a tractorului trebuie să fie încărcată întotdeauna cu cel puțin 20 % din greutatea proprie a tractorului pentru a fi asigurată o capacitate de virare suficientă.* Dacă este cazul, utilizați greutatea de lezare frontale.
- ▶ Fixați greutatea de lezare în față sau în spate, întotdeauna în mod regulamentar de punctele de fixare prevăzute în acest sens.
- ▶ Calculați și respectați sarcina utilă admisă a mașinii atașate sau remorcate.
- ▶ Respectați sarcinile admise pe osii și la cârlig ale tractorului.
- ▶ Respectați sarcina de sprijin admisă a echipamentului de tractare și oiștii.
- ▶ Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina atașată sau remorcată. Pentru aceasta, luați în considerare capacitățile dumneavoastră personale, condițiile carosabilului, de trafic, de vizibilitate și meteorologice, caracteristicile de deplasare ale tractorului precum și influențele datorită mașinii atașate.

Pericol de accidentare la deplasarea pe carosabil din cauza mișcărilor laterale, necontrolate ale mașinii

- ▶ Blocați bara inferioară a tractorului pentru deplasarea pe drumurile publice.

Pregătirea mașinii pentru deplasarea pe drumurile publice

Atunci când mașina nu este pregătită regulamentar pentru deplasarea pe drumurile publice, urmarea pot fi accidente grave de circulație.

- ▶ Verificați funcționalitatea sistemului de iluminare și de marcare pentru deplasarea pe drumurile publice.
- ▶ Îndepărtați impuritățile grosiere de pe mașină.
- ▶ Urmăriți instrucțiunile din capitolul "Pregătirea mașinii pentru deplasare pe drumurile publice".

Parcarea mașinii

Mașina parcată se poate răsturna. Persoanele pot fi strivite și ucise.

- ▶ Parcați mașina numai pe baze portante și plane.
- ▶ *Înainte de efectuarea lucrărilor de reglare sau de mentenanță,* acordați atenție unei poziții stabile a mașinii. Dacă aveți îndoieli în acest sens, sprijiniți mașina.
- ▶ Urmăriți instrucțiunile din capitolul "Parcarea mașinii".

Parcare nesupravegheată

Un tractor și mașina cuplate insuficient, asigurate și parcate nesupravegheat, reprezintă un pericol pentru persoane și copii ce se joacă.

- ▶ *Înainte de părăsi mașina,* opriți tractorul și mașina.
- ▶ Asigurați tractorul și mașina.

2.1.5 Întreținere și modificare sigure

CMS-T-00011145-A.1

2.1.5.1 Modificarea mașinii

CMS-T-00011147-A.1

Modificări constructive numai autorizate

Modificările constructive și extinderile pot afecta capacitatea funcțională și siguranța în exploatare a mașinii. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ Dispuneți efectuarea modificărilor constructive și extinderilor numai de către un atelier de specialitate calificat.
- ▶ *Pentru ca omologarea de funcționare să-și păstreze valabilitatea conform reglementărilor naționale și internaționale,* asigurați-vă că se utilizează numai piese de conversie, piese de schimb și echipări speciale autorizate de AMAZONE.

2.1.5.2 Lucrări la mașină

CMS-T-00011148-A.1

Lucrul numai la mașina oprită

Dacă mașina nu este oprită, piesele se pot mișca accidental sau mașina se poate pune în mișcare. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ Înainte de toate lucrările la mașină opriți mașina și asigurați-o.
- ▶ *Pentru a opri mașina,*
efecuați lucrările menționate în continuare
- ▶ Dacă este necesar, asigurați mașina cu cale la roți împotriva deplasării necontrolate.
- ▶ Coborâți sarcinile ridicate până la sol.
- ▶ Depresurizați conductele hidraulice flexibile.
- ▶ *Dacă trebuie să executați lucrări la sau sub sarcinile ridicate,*
coborâți sarcinile și asigurați-le cu dispozitivul hidraulic sau mecanic de blocare.
- ▶ Opriți toate sistemele de acționare.
- ▶ Acționați frâna de parcare.
- ▶ Asigurați în plus mașina împotriva deplasării necontrolate, cu cale la roți, în special în pantă.
- ▶ Scoateți cheia din contact și luați-o cu dvs.
- ▶ Scoateți cheia întrerupătorului de deconectare a bateriei.
- ▶ Așteptați până se opresc piesele care încă mai sunt în mișcare în virtutea inerției și până se răcesc piesele încinse.

Lucrări de mentenanță

Lucrările de mentenanță necorespunzătoare, efectuate în special la componentele relevante pentru siguranță pun în pericol siguranța în exploatare. Astfel, pot fi cauzate accidente și persoanele să fie grav rănite sau ucise. Componente relevante pentru siguranță sunt, de exemplu, componentele hidraulice, componentele electronice, cadrul, arcurile, cuplajul de remorcare, osiile și suspensiile osiilor, conductele și recipientele care conțin substanțe inflamabile.

- ▶ *Înainte de a regla, a efectua mentenanța sau curăța mașina,* asigurați mașina.
- ▶ Întrețineți mașina conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Executați exclusiv lucrările care sunt descrise în acest manual cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Dispuneți executarea lucrărilor de mentenanță, care nu sunt descrise în acest manual cu instrucțiuni de exploatare, numai de către un atelier de specialitate calificat.
- ▶ Dispuneți executarea lucrărilor de mentenanță la componentele relevante pentru siguranță numai de către un atelier de specialitate calificat.
- ▶ Nu sudați, nu găuriți, nu tăiați cu fierăstrăul, nu polizați sau nu efectuați operații de separare niciodată la cadru, șasiu sau dispozitivele de legătură de la mașină.
- ▶ Nu prelucrați niciodată componentele relevante pentru siguranță.
- ▶ Nu lărgiți găurile existente.
- ▶ Executați toate lucrările de întreținere la intervalele de întreținere prescrise.

Componentele ridicate ale mașinii

Componentele ridicate ale mașinii pot să coboare în mod accidental și astfel să strivească sau să ucidă persoane.

- ▶ Nu staționați niciodată sub componentele ridicate ale mașinii.
- ▶ *Dacă trebuie să executați lucrări la sau sub componentele mașinii ridicate,* coborâți componentele mașinii sau asigurați-le cu un dispozitiv mecanic de sprijinire sau cu un dispozitiv hidraulic de blocare.

Pericol din cauza lucrărilor de sudură

Lucrările de sudură necorespunzătoare, efectuate în special efectuate la componentele relevante pentru siguranță sau în apropierea acestora pun în pericol siguranța mașinii în exploatare. Astfel, pot fi cauzate accidente și persoanele să fie grav rănite sau ucise. Componente relevante pentru siguranță sunt, de exemplu, componentele hidraulice și componentele electronice, cadrul, arcurile, dispozitivele de atașare la tractor cum ar fi cadrul de atașare în 3 puncte, capul de remorcare, cuplajul de remorcare, bara de tracțiune și în plus, osiile și suspensiile osiilor, conductele și recipientele care conțin substanțe inflamabile.

- ▶ Dispuneți sudarea componentelor relevante pentru siguranță numai în ateliere de specialitate calificate cu personal corespunzător autorizat.
- ▶ Pentru lucrările de sudură la toate celelalte subansambluri desemnați numai personal calificat.
- ▶ *Dacă aveți îndoieli dacă se poate efectua o sudură la o anumită componentă, consultați un atelier de specialitate.*
- ▶ *Înainte de a efectua lucrări de sudură la mașină, decuplați mașina de la tractor.*

2.1.5.3 Materiale tehnologice

CMS-T-00011146-A.1

Materiale tehnologice neadecvate

Materialele tehnologice care nu corespund cerințelor companiei AMAZONE pot cauza avarieri ale utilajelor și accidente.

- ▶ Utilizați numai materiale tehnologice care corespund cerințelor din datele tehnice.

2.1.5.4 Dotări speciale și piese de schimb

CMS-T-00011149-A.1

Echipări speciale, accesorii și piese de schimb

Echipările speciale, accesoriile și piesele de schimb, care nu corespund cerințelor AMAZONE, pot afecta siguranța mașinii în exploatare și pot cauza accidente.

- ▶ Utilizați numai piese originale sau piese care corespund cerințelor AMAZONE.
- ▶ *Dacă aveți întrebări cu privire la echiparea specială, accesorii sau piese de schimb, contactați reprezentantul dvs. comercial sau compania AMAZONE.*

2.2 Rutine de siguranță

CMS-T-00011169-A.1

Asigurarea tractorului și mașinii

Dacă tractorul și mașina nu sunt asigurate împotriva pornirii și deplasării accidentale, tractorul și mașina se pot pune în mișcare necontrolat și călca, strivi și ucide persoane.

- ▶ Coborâți mașina ridicată sau componentele mașinii ridicate.
- ▶ Depresurizați conductele hidraulice prin acționarea dispozitivelor de operare.
- ▶ *Atunci când trebuie să staționați sub mașina sau subansambluri ridicate,* asigurați mașina și subansamblurile ridicate împotriva coborârii prin intermediul unui reazem mecanic de siguranță sau al unui dispozitiv hidraulic de blocare.
- ▶ Opriți tractorul.
- ▶ Acționați frâna de parcare a tractorului.
- ▶ Scoateți cheia din contact.

Asigurarea mașinii

După decuplare, mașina trebuie asigurată. Atunci când mașina și componentele mașinii nu sunt asigurate, există pericol de rănire pentru persoane prin strivire și tăiere.

- ▶ Parcați mașina numai pe baze portante și plane.
- ▶ *Înainte de a depresuriza conductele hidraulice flexibile și de a le separa de tractor,* aduceți mașina în poziție de lucru.
- ▶ Protejați persoanele de contactul direct cu piesele mașinii cu muchii tăioase sau ieșite în afară.

Menținerea dispozitivelor de protecție funcționale

Dacă dispozitivele de protecție lipsesc, sunt deteriorate, defecte sau demontate, piesele mașinii pot accidenta grav sau ucide persoane.

- ▶ Verificați mașina cel puțin o dată pe zi cu privire la deteriorări, montare corespunzătoare și funcționalitatea dispozitivelor de protecție.
- ▶ *Dacă aveți dubii că dispozitivele de protecție sunt montate corespunzător și sunt funcționale,* dispuneți verificarea dispozitivelor de protecție de către un atelier de specialitate calificat.
- ▶ Înainte de efectuarea oricărei activități la mașină asigurați-vă că dispozitivele de protecție sunt montate corespunzător și sunt funcționale.
- ▶ Înlocuiți dispozitivele de protecție deteriorate cu unele noi.

Urcarea și coborârea

Din cauza unui comportament neglijent la urcare și coborâre, persoanele pot cădea de pe elementul de urcare/coborâre. Persoanele care urcă pe mașină în afara elementelor de urcare/coborâre prevăzute, pot aluneca, cădea și se pot răni grav.

- ▶ Utilizați numai elementele prevăzute de urcare/coborâre
- ▶ *Murdăria, precum materialele tehnologice pot afecta siguranța la pășire și stabilitatea.*
Mențineți întotdeauna suprafețele de pășire și de staționare curate și în stare regulamentară, astfel încât să fie asigurată pășirea și poziția sigură.
- ▶ Niciodată nu vă urcați pe mașină când aceasta este în mișcare.
- ▶ Urcăți pe scară și coborâți din nou cu fața îndreptată spre mașină.
- ▶ La urcare și coborâre mențineți un contact în 3 puncte cu treptele și balustradele: simultan pe mașină două mâini și un picior sau două picioare și o mână.
- ▶ La urcare și coborâre nu utilizați niciodată ca mâner elementele de operare. Prin acționarea din greșeală a elementelor de operare pot fi acționate nedorit funcții care generează un pericol.
- ▶ La coborâre nu săriți niciodată de pe mașină.

Utilizarea conform destinației

3

CMS-T-00007168-B.1

- Mașina este construită exclusiv pentru utilizare profesională în conformitate cu regulile practicii agricole pentru împrăștierea semințelor.
- Mașina reprezintă un utilaj agricol atașabil la o mașină portantă. Mașina portantă este echipată cu o interfață specială, care îndeplinește cerințele tehnice specifice.
- În funcție de reglementările Codului Rutier în vigoare, în cazul deplasărilor pe drumurile publice, mașina poate fi deplasată numai dacă este atașată la mașina portantă și antrenată în spatele unui tractor care îndeplinește cerințele tehnice.
- Este permisă utilizarea și efectuarea mentenanței mașinii numai persoanelor care îndeplinesc cerințele. Cerințele față de persoane sunt descrise în capitolul "*Calificarea personalului*".
- Manualul cu instrucțiuni de exploatare este parte a mașinii. Mașina este destinată exclusiv pentru folosirea conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare. Utilizări ale mașinii care nu sunt descrise în acest manual cu instrucțiuni de exploatare pot conduce la vătămări grave sau la decesul persoanelor și la deteriorări ale mașinii și daune materiale.
- Trebuie respectate de către utilizator și de proprietar prescripțiile privind prevenirea accidentelor precum și regulile de tehnica siguranței, medicinei muncii și ale codului rutier.
- Alte indicații referitoare la utilizarea conform destinației în cazuri speciale pot fi solicitate de la AMAZONE.
- Alte utilizări decât cele specificate la utilizarea conform destinației se consideră ca utilizare neconformă cu destinația. Pentru daunele care rezultă dintr-o utilizare neconformă cu destinația, producătorul nu este răspunzător, ci exclusiv responsabilul cu exploatarea mașinii.

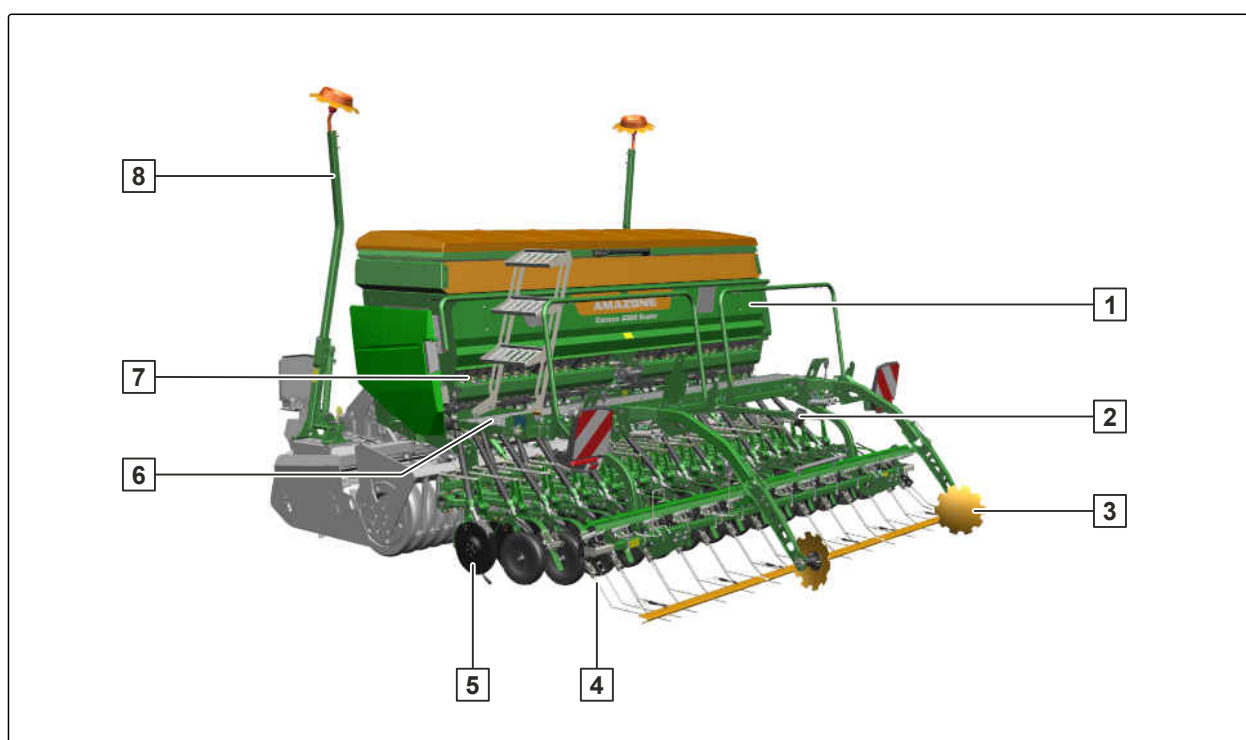
Descrierea produsului

4

CMS-T-00007913-A.1

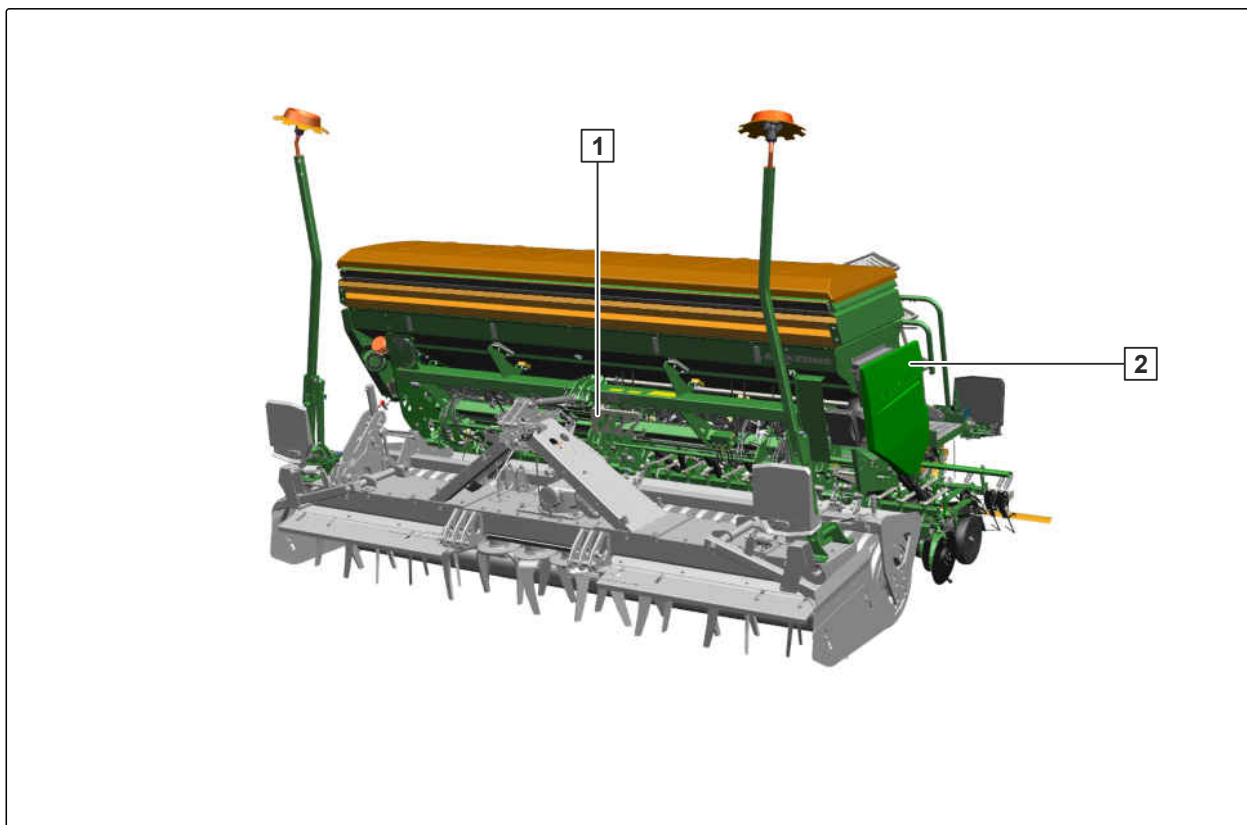
4.1 Mașina într-o privire de ansamblu

CMS-I-00007914-A.1



CMS-I-00005518

- | | |
|--|---|
| 1 Buncăr | 2 Senzor radar |
| 3 Marcatorul de cărări tehnologice | 4 Greblă exactă, la alegere scarificator cu roți |
| 5 Brăzdare cu discuri duble TwinTeC, la alegere brăzdare cu un disc RoTeC | 6 Punte pentru încărcare |
| 7 Dozare | 8 Marcatoare de urmă |

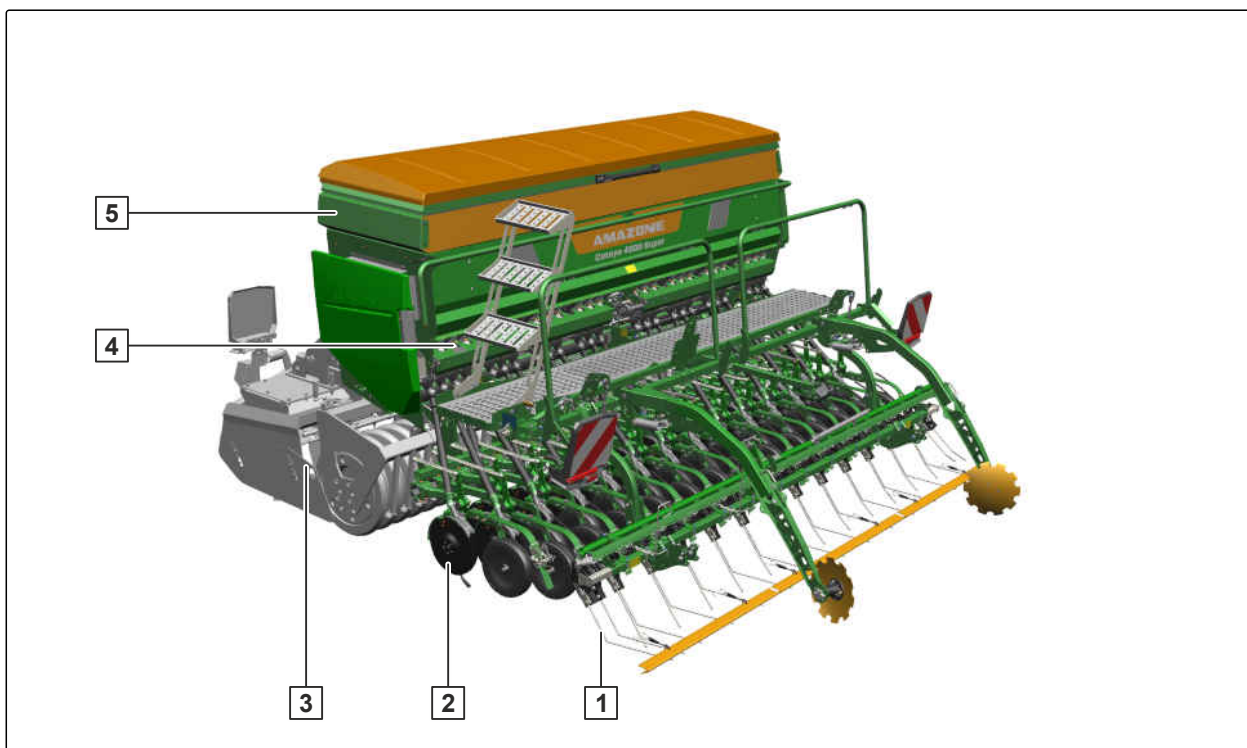


CMS-I-00005519

- 1** Compartiment pentru conductele de alimentare **2** SmartCenter

4.2 Funcția mașinii

CMS-T-00007918-A.1



CMS-I-00005498

Mașina poate fi utilizată numai cu o mașină de cultivare a solului adecvată [3]. Această combinație permite pregătirea patului de însămânțare și însămânțarea la o singură trecere.

Materialul dozat se ghidează în buncăr [5] și se dozează de la discurile de dozare în carcasele aparatului de însămânțare [4]. Brăzdarul de însămânțare [2] formează o brazdă de însămânțare și depune materialul dozat în patul de însămânțare. Grebla [1] acoperă semințele cu sol.

4.3 Echipări speciale

CMS-T-00007924-A.1

Echipamentele speciale sunt echipamentele pe care aparatul dvs. nu le poate avea sau care sunt disponibile doar pe unele piețe. Pentru echipamentele dumneavoastră, preluați din documentele de vânzare sau să contactați comerciantul de specialitate pentru mai multe informații referitoare la acestea.

- Atașament buncăr de semințe
- Grilaj-sită pentru buncăr
- Elemente de ghidare a semințelor
- Mână curentă la puntea pentru încărcare
- Iluminare spate cu LED pentru deplasarea pe drumurile publice
- Suport plăcuță înmatriculare cu iluminare pentru deplasarea pe drumurile publice
- Sistem de iluminat de lucru cu LED-uri integrat
- Sistem de iluminat de lucru cu LED-uri pentru brăzdare integrat
- Bară superioară mecanică (lungă)
- Reazeme de parcare pentru brăzdare TwinTeC
- Comutare electrică cărări tehnologice pentru sistemul unilateral de acționare a dozării
- Comutare electrică cărări tehnologice pentru sistemul bilateral de acționare electrică a dozării
- Marcare cărare tehnologică
- Supapă de comandă și set hidraulic marcăre cărare tehnologică la grebla exactă
- Supapă de comandă și set hidraulic marcăre cărare tehnologică
- Unitate de racordare pentru marcarea cărărilor tehnologice fără marcator de urmă
- Roată de însămânțare pentru mazăre și fasole

- indicator mecanic al forței de apăsare a brăzdarului
- Set greblă la brăzdar TwinTeC
- Greblă exactă
- Set atașare greblă exactă
- Set atașat greblă exactă cu dispozitiv hidraulic de ridicare din sol
- Unitatea de racordare a dispozitivului hidraulic de ridicare din sol a greblei exacte
- Buncăr atașat la spate GreenDrill
- Set de montaj cu țeavă distribuitor
- Adaptor pentru set de montaj cu țeavă distribuitor
- Senzor forță de apăsare brazdă pentru ajustarea cantității de semințe
- Senzor electronic, suplimentar de semnalizare a golirii
- Instalația hidraulică Confort
- Sistem hidraulic Confort inclusiv reglare forță de apăsare brăzdar MinMax
- Pregătire cotă de încărcare 2,45 m

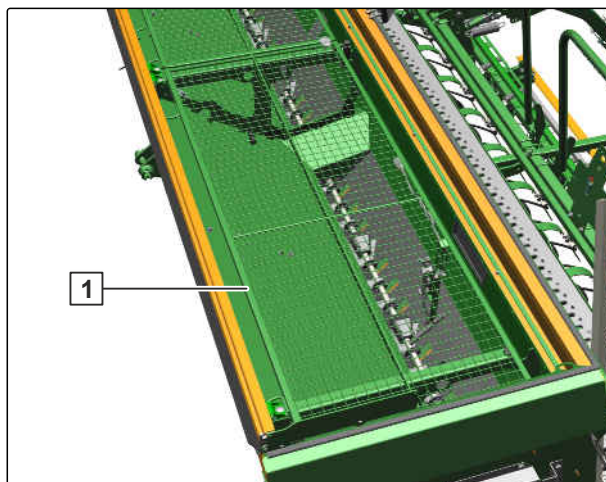
4.4 Dispozitive de protecție

CMS-T-00007927-A.1

4.4.1 Grilaj-sită

CMS-T-00007928-A.1

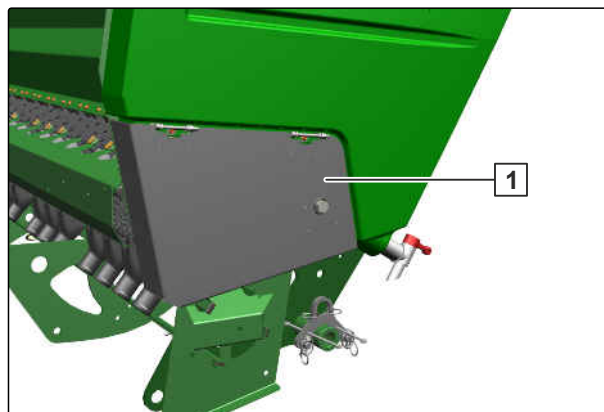
Grilajul-sită **1** din buncăr împiedică contactul cu axul agitator în funcțiune.



CMS-I-00005523

4.4.2 Apărătoare acționare cu lanț

Capacul **1** împiedică un contact cu sistemul de acționare cu lanț al axului agitator și arborele de însămânțare.

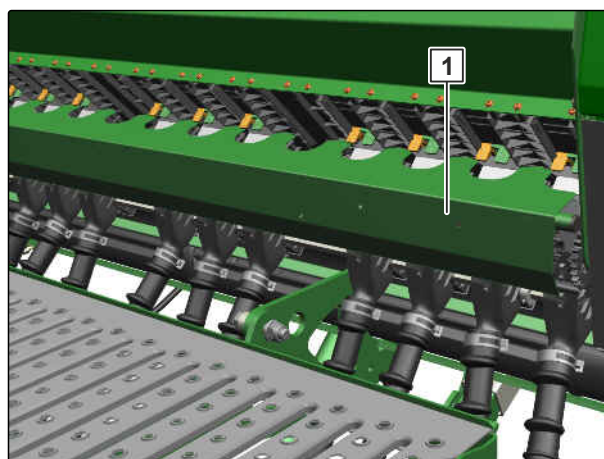


CMS-T-00007935-A.1

CMS-I-00005525

4.4.3 Capacul dozatorului

Capacul dozatorului **1** împiedică un contact cu arborii și pinioanele în rotație și protejează arborii și pinioanele de praf și murdărie.

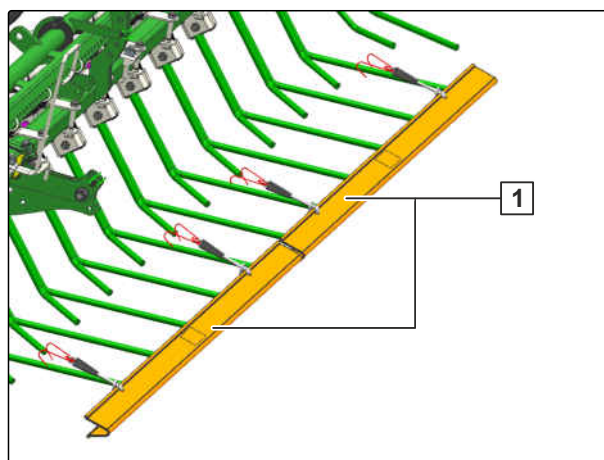


CMS-T-00007936-A.1

CMS-I-00005526

4.4.4 Bare de asigurare pentru transport

Barele de asigurare pentru transport **1** acoperă dinții greblei exacte sau ai greblei de însămânțare în timpul deplasării pe drumurile publice pentru a proteja de vătămări corporale și deteriorări.



CMS-T-00007937-C.1

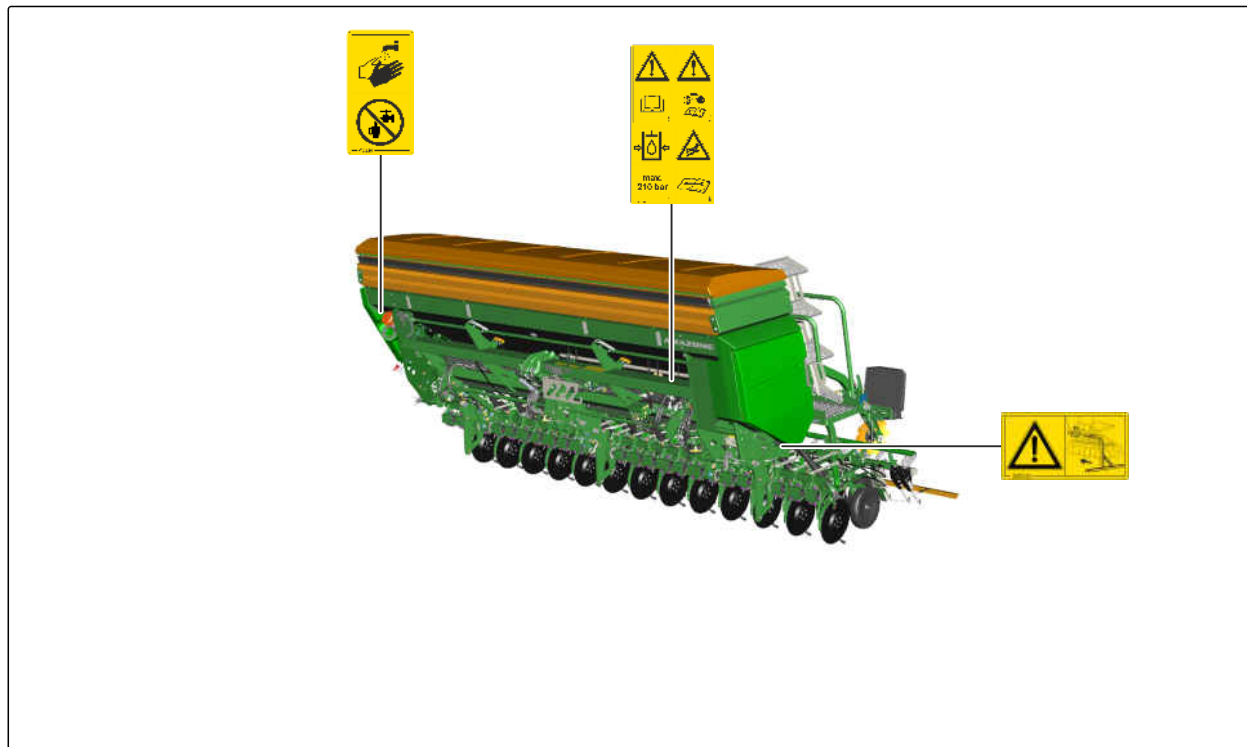
CMS-I-00005527

4.5 Panouri de avertizare

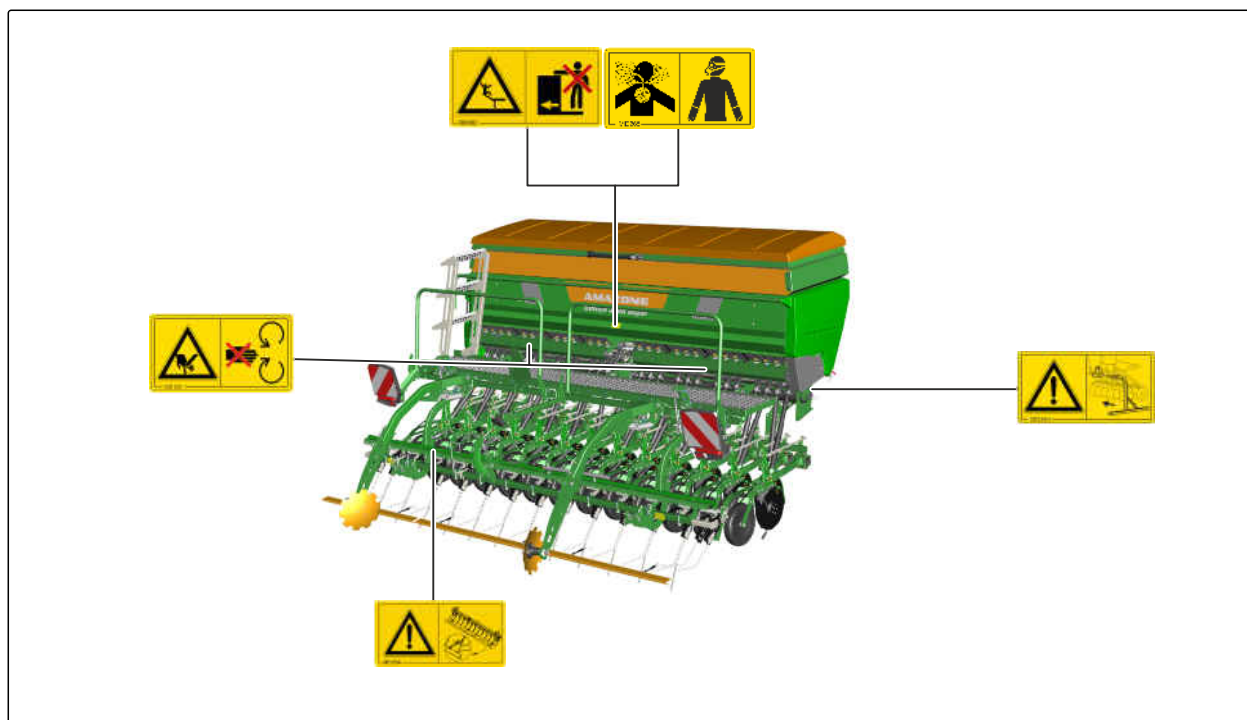
CMS-T-00007938-A.1

4.5.1 Pozițiile panourilor de avertizare

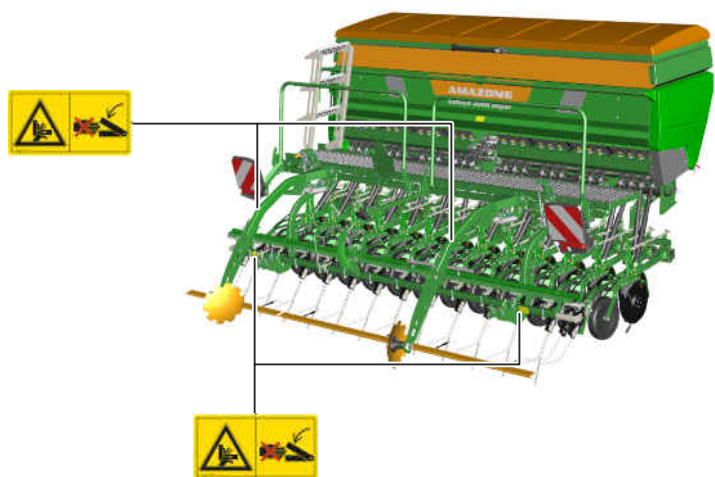
CMS-T-00007939-A.1



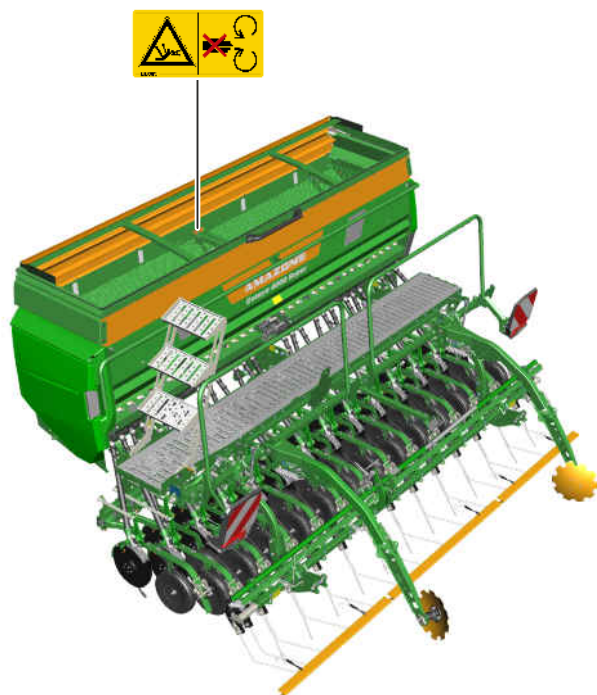
CMS-I-00005544



CMS-I-00005551



CMS-I-00005552



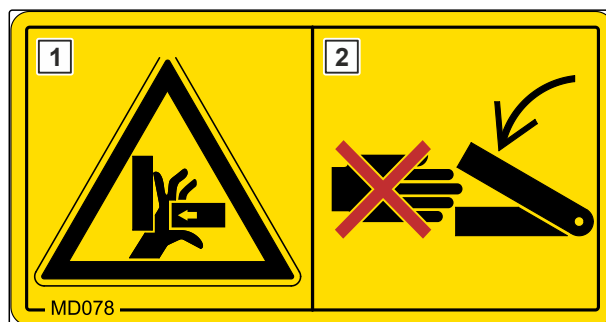
CMS-I-00005550

4.5.2 Structura panourilor de avertizare

Panourile de avertizare marchează locurile de pericol la mașină și avertizează împotriva pericolelor reziduale. În aceste locuri de pericol există în permanență periclitări prezente sau ce survin neașteptat.

Un panou de avertizare este format din 2 câmpuri:

- Câmpul **1** indică următoarele:
 - Înconjurarea zonei de pericol ilustrată de un simbol triunghiular de siguranță
 - Cod comandă
- Câmpul **2** indică instrucțiunea ilustrată pentru evitarea pericolelor.

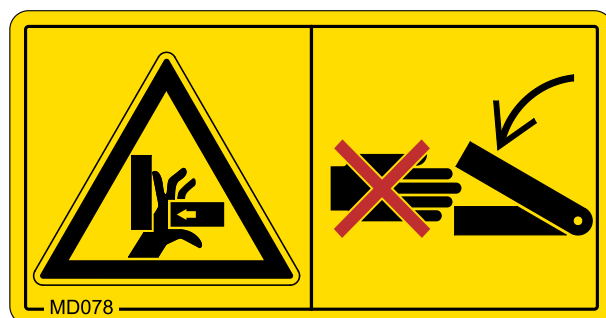


4.5.3 Descrierea panourilor de avertizare

MD 078

Pericol de strivire a degetelor și mâinii

- *Atât timp cât funcționează motorul tractorului sau mașinii,*
păstrați distanța față de locurile periculoase.
- *Dacă trebuie să mișcați cu mâinile piesele marcate,*
acordați atenție punctelor de strivire.
- Asigurați-vă că în zona periculoasă nu se află persoane.



CMS-I-000074

MD 082

Pericol de prăbușire de pe trepte și platforme

- Nu permiteți niciodată persoanelor să fie transportate pe mașină.
- Nu permiteți niciodată persoanelor să se urce pe mașină în timpul deplasării.



CMS-I-000081

MD095

Pericol de accident din cauza nerespectării indicațiilor din manualul cu instrucțiuni de exploatare

- ▶ Înainte de a lucra la sau cu mașina, citiți și înțelegeți manualul cu instrucțiuni de exploatare.



CMS-I-000138

MD 096

Pericol de infectare din cauza uleiului hidraulic evacuat la presiune înaltă

- ▶ Nu căutați niciodată locurile neetanșe din conductele hidraulice de tip furtun cu mâna sau cu degetele.
- ▶ Nu etanșați niciodată conductele hidraulice de tip furtun neetanșe cu mâna sau degetele.
- ▶ *Dacă ați fost rănit cu ulei hidraulic, consultați imediat un medic.*



CMS-I-000216

MD102

Pericol din cauza pornirii și deplasării accidentale a mașinii

- ▶ Înainte de efectuarea oricăror lucrări asigurați mașina contra pornirii și deplasării accidentale.

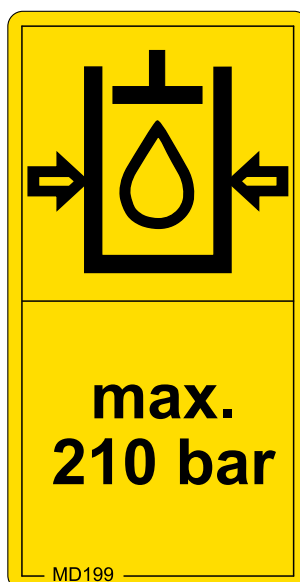


CMS-I-00002253

MD199

Pericol de accident cauzat de presiunea prea înaltă în sistemul hidraulic

- ▶ Cuplați mașina numai la tractoare cu o presiune hidraulică maximă a tractorului de 210 bar.

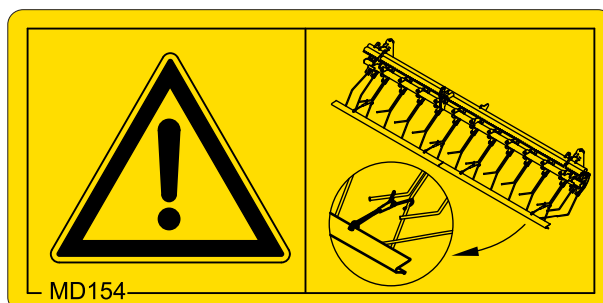


CMS-I-00000486

MD154

Pericol de vătămare până la deces din cauza dinților neprotejați ai grapei de însămânțare

- ▶ Înainte de a vă deplasa în trafic, aplicați bara de siguranță pentru trafic, așa cum este descris în instrucțiuni de utilizare.



CMS-I-00003657

MD265

Pericol de coroziune din cauza pulberii de pesticid

- ▶ Nu inspirați substanța nocivă pentru sănătate.
- ▶ Evitați contactul cu ochii și pielea.
- ▶ Înainte de a lucra cu substanțe nocive pentru sănătate, îmbrăcați echipamentul de protecție recomandat de producător.
- ▶ Respectați indicațiile de siguranță ale producătorului pentru manipularea substanțelor nocive pentru sănătate.



CMS-I-00003659

MD224

Pericol pentru sănătate din cauza apei din rezervorul pentru spălarea mâinilor

- ▶ Nu utilizați niciodată apa din rezervorul de apă de spălare ca apă de băut.

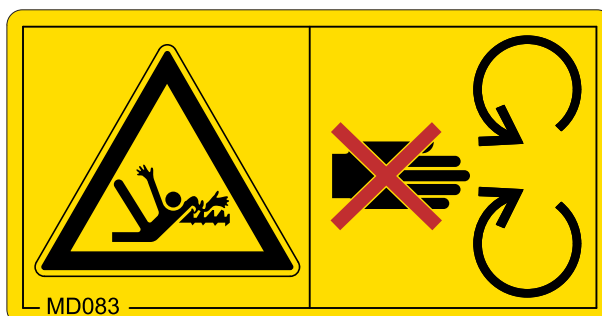


CMS-I-00005073

MD083

Pericol din cauza tragerii în echipament și a prinderii

- ▶ Înainte de a îndepărta dispozitivele de protecție, asigurați-vă că este oprită alimentarea mașinii cu energie.
- ▶ Așteptați oprirea completă a tuturor pieselor, înainte de a accesa locul periculos.
- ▶ Asigurați-vă că nu se află persoane în zona periculoasă sau în apropierea pieselor care se mișcă.

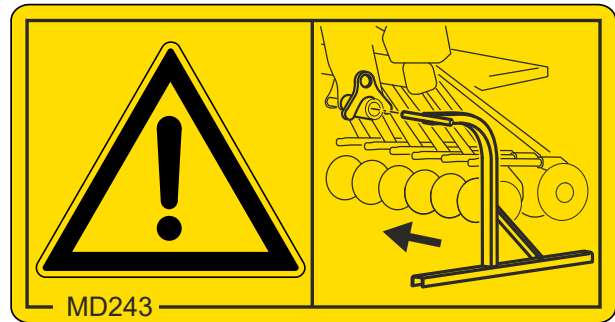


CMS-I-00003694

MD243

Pericol de strivire din cauza mașinii care se prăbușește

- ▶ Goliți buncărul de semințe.
- ▶ *Înainte de a parca semănătoarea atașabilă goală,*
montați reazemele de parcare.



CMS-I-00005539

MD150

Pericol de tăiere pentru degete, mână și braț

- ▶ Întrerupeți alimentarea cu energie către mașină înainte de a vă apropia de zona periculoasă.
- ▶ Așteptați până când toate piesele ajung în starea de repaus înainte de a îndepărta dispozitivele de protecție și de a accesa zona periculoasă.
- ▶ Asigurați-vă că nu se află persoane în zona periculoasă sau în apropierea pieselor care se mișcă.



CMS-I-00005538

4.6 Plăcuța de tip de pe mașină

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Număr mașină
- 2 Număr de identificare a vehiculului
- 3 Produs
- 4 Greutatea mașinii admisă din punct de vedere tehnic
- 5 Anul modelului
- 6 An de fabricație



CMS-I-00004294

4.7 Tub cu filet

CMS-T-00001776-E.1

În tubul cu filet sunt conținute următoarele:

- documente
- mijloace auxiliare



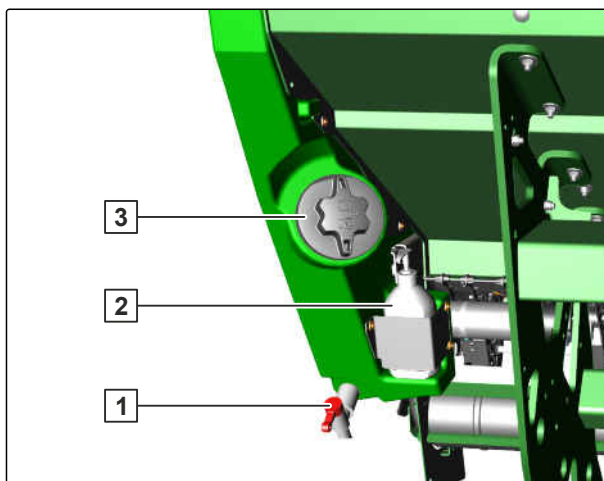
CMS-I-00002306

4.8 Rezervor pentru spălarea mâinilor

CMS-T-00007948-A.1

La rezervorul cu apă pentru spălarea mâinilor se află un robinet de apă **1** și un dispersor de săpun **2**.

Rezervorul pentru spălarea mâinilor are o capacitate de 5 l și deține o închidere rotativă **3**.



CMS-I-00005533

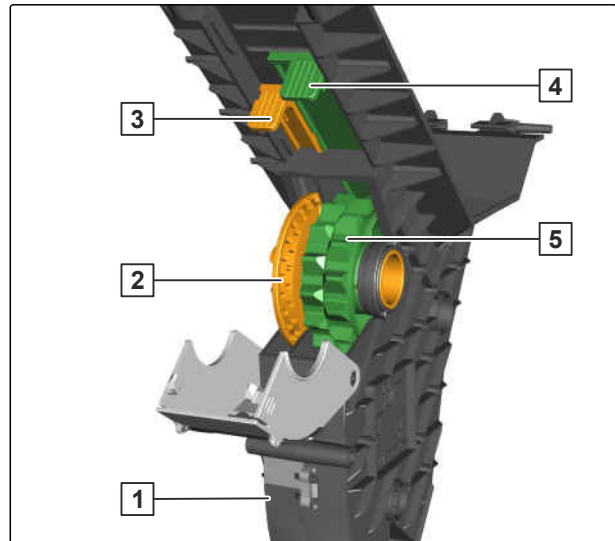
4.9 Sistem de dozare

CMS-T-00008573-A.1

Prin intermediul deschiderilor reglabile semințele ajung în carcasa de dozare **1**.

Fiecare carcasă de dozare are 2 deschideri. Deschiderile se reglează cu vana glisantă de închidere a discului de dozare grosieră **4** și vana glisantă de închidere a discului de dozare fină **3**.

Semințele se dozează prin discul de dozare grosieră **5** sau prin discul de dozare fină **2**.



CMS-I-00005829

4.10 Instrument de operare universal

CMS-T-00001735-C.1

Cu instrumentul de operare universal **1** se execută lucrările de reglare la mașină. Instrumentul de operare universal este fixat într-un suport, la cadrul mașinii.



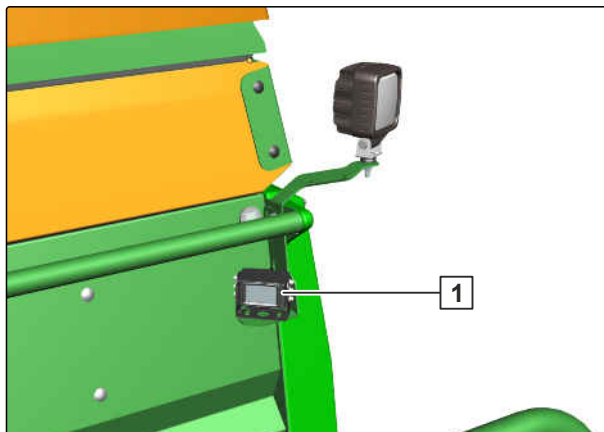
CMS-I-00001082

4.11 Sistemul camerei

CMS-T-00008580-B.1

Camera **1** de la spatele semănătorii atașabile face mai sigure deplasările de manevrare.

Monitorul poate prezenta simultan mai multe imagini ale camerei.



CMS-I-00005836

4.12 Senzor radar

CMS-T-00001778-C.1

Senzorul radar înregistrează viteza de lucru în cazul acționărilor electrice. Din viteza de lucru, se determină suprafața prelucrată și turația necesară a sistemelor de acționare a dozării.



CMS-I-00002221

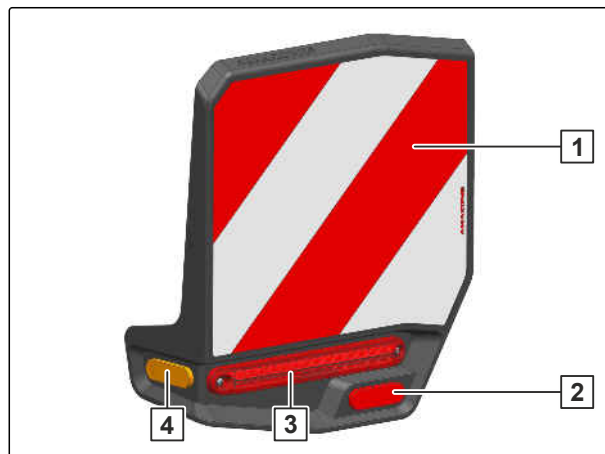
4.13 Iluminare

CMS-T-00008300-A.1

4.13.1 Iluminare spate și de identificare pentru deplasarea pe drumurile publice

CMS-T-00001498-F.1

- 1 Plăcuțe de avertizare
- 2 Catadioptru roșu
- 3 Lumini de poziție spate; stopuri de frână și semnalizatoare de direcție
- 4 Catadioptru, galben



CMS-I-00004545



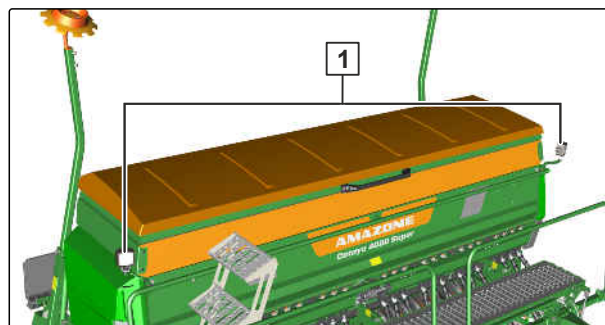
INDICAȚIE

Sistemul de iluminare și de marcare pentru deplasarea pe drumurile publice poate varia în funcție de prevederile naționale.

4.13.2 Sistem de iluminat de lucru

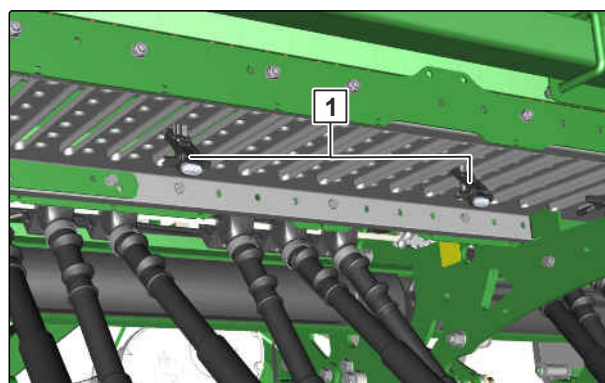
CMS-T-00008301-A.1

Proiectoarele de lucru 1 oferă posibilitatea unei mai bune vizualizări a zonei de lucru și pe întuneric. Proiectoarele de lucru se comută prin intermediul terminalului de operare sau a calculatorului de operare.



CMS-I-00005665

Iluminarea câmpului brăzdarului 1 permite o mai bună vizualizare a brăzdelor de însămânțare pe întuneric. Iluminarea câmpului brăzdarului se comută împreună cu proiectoarele de lucru, prin intermediul terminalului de operare sau a calculatorului de operare.

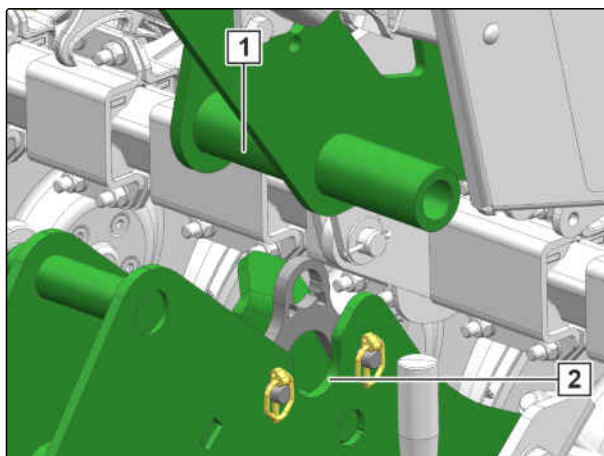


CMS-I-00005664

4.14 Cadru de atașare

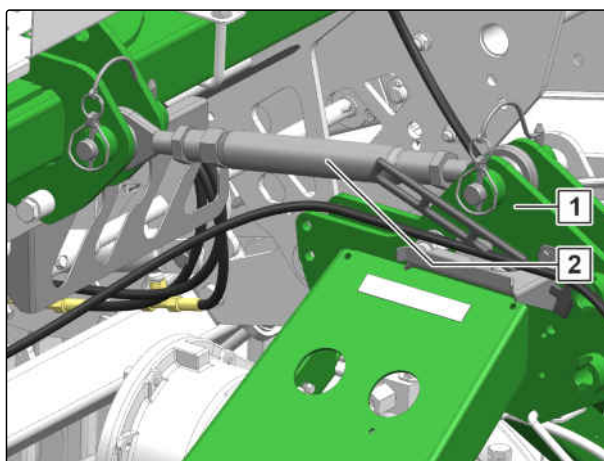
CMS-T-00004881-C.1

Semănătoarea atașabilă se fixează cu 2 elemente de preluare **1** la mașina de cultivare a solului **2**.



CMS-I-00003592

Semănătoarea atașabilă se conectează suplimentar cu o bară superioară **2** cu mașina de cultivare a solului **1**.



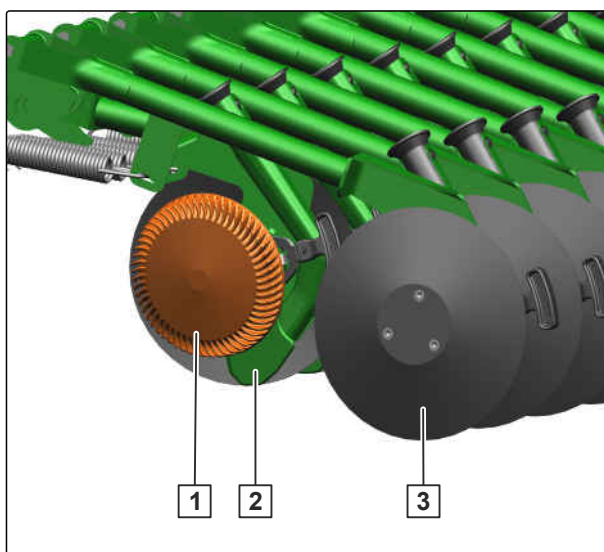
CMS-I-00004568

4.15 Brăzdar RoTeC

CMS-T-00006297-B.1

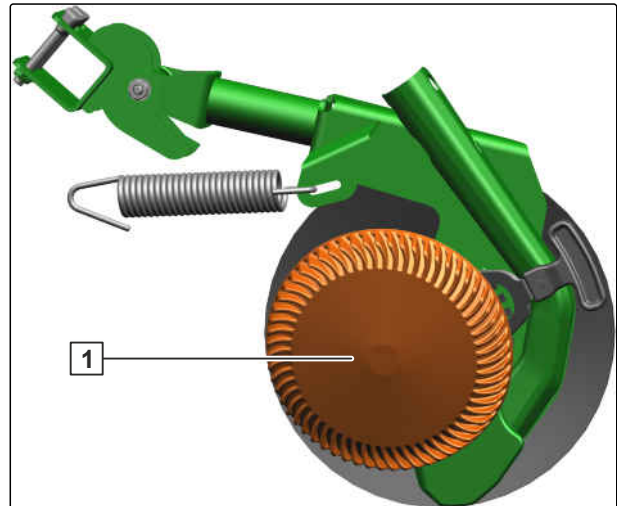
Brăzdarul RoTeC este un brăzdar cu un disc și depune materialul dozat pe solurile prelucrate cu plugul sau mulcite. Formatoarele de brazde **2** și discurile tăietoare **3** formează brazda de însămânțare, în care cade materialul dozat. Discurile și rolele de ghidare pe adâncime **1** limitează adâncimea de depunere și curăță discurile tăietoare. Forța de apăsare a brăzdarelor și adâncimea de depunere sunt reglabile.

Pentru prelucrarea solului fără semințe, brăzdarele pot fi ridicate.



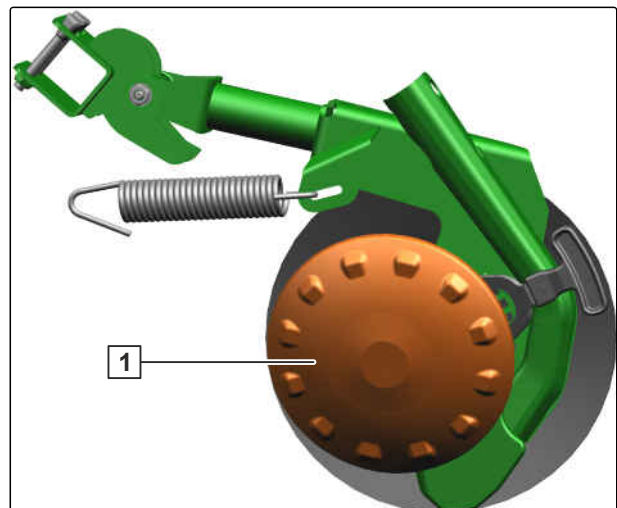
CMS-I-00004578

Rola de ghidare în adâncime Control 25 **1** are o suprafață de rezemare cu lățimea de 25 mm facilitează o însămânțare plată cu o apăsare ridicată a brăzdarului pe soluri ușoare.



CMS-I-00004586

Discul de ghidare în adâncime Control 10 **1** cu suprafață de reazem cu lățimea de 10 mm este utilizat pe soluri grele.



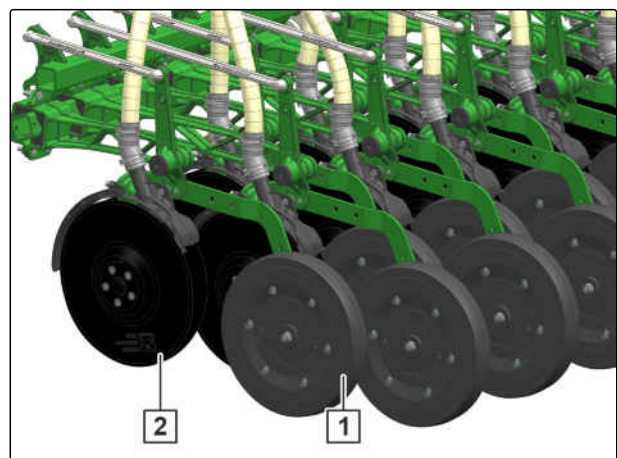
CMS-I-00004585

4.16 Brăzdar TwinTeC

CMS-T-00004346-C.1

Brăzdarul TwinTeC este un brăzdar cu discuri duble pentru soluri arate sau acoperite cu mulci. Discurile găurite **2** formează brazda de însămânțare. Materialul dozat este ghidat între discurile concave și cade în brazda de însămânțare. Rola de ghidare pe adâncime **1** ghidează brăzdarul cu discuri duble la adâncimea de depunere setată și asigură un contact al materialului dozat cu solul. Forța de apăsare a brăzdarelor și adâncimea de depunere sunt reglabile.

Pentru prelucrarea solului fără semințe, brăzdarele pot fi ridicate.



CMS-I-00003166

4.17 Grebla exactă

CMS-T-00006330-C.1

Dinții greblei exacte **2** sunt poziționați orizontal pe sol și acoperă materialul dozat depus uniform cu sol liber.

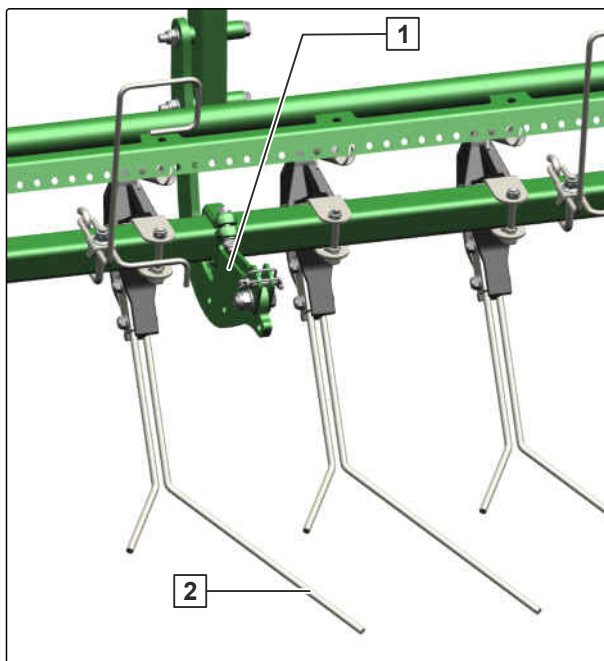
Poziția dinților greblei este reglabilă.

Forța de apăsare a greblei exacte determină intensitatea prelucrării greblei exacte. Presiunea se poate regla mecanic sau hidraulic. La reglarea hidraulică forța de apăsare a greblei exacte se reglează împreună cu forța de apăsare a brăzdarelor.

La semănătorile cu ridicarea greblei exacte, grebla exactă poate fi ridicată, independent de poziția brăzdarelor.

Pe fiecare latură a greblei exacte se află un etrier **1**, care este asigurat cu un șplint. Etrierele împiedică dinții greblei să se îndoaie și să se prindă în brăzdar în cazul deplasării în marșarier.

Dacă la marșarier se produce o ușoară coliziune, dinții greblei deviază în sus fără a fi deteriorați. La deplasarea înainte, dinții greblei își revin poziția de lucru.



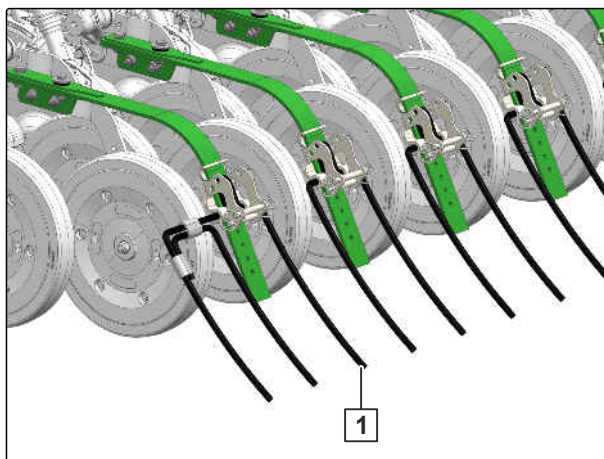
CMS-I-00004589

4.18 Greblă cu brăzdar

CMS-T-00006648-C.1

Dinții greblei cu brăzdar **1** acoperă materialul dozat depus uniform cu sol liber.

Unghiul de atac și înălțimea dinților tip țesală sunt reglabile.



CMS-I-00004734

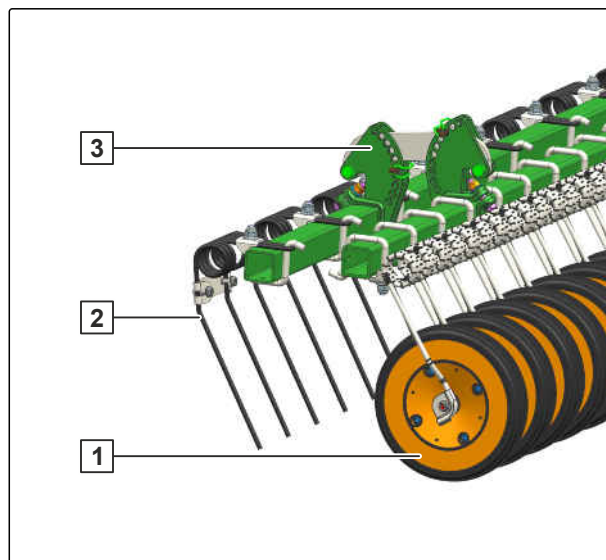
4.19 Scarificator cu roți

CMS-T-00007215-A.1

Dinții greblei **2** închid brazdele de însămânțare.

Rolele de presare **1** apasă semințele la baza brazdei.

Cu segmentul de reglare **3** se reglează unghiul de poziționare și adâncimea de lucru al dinților tip țesală.



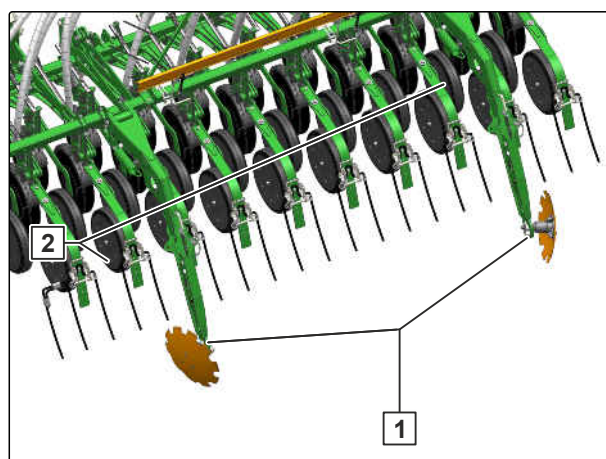
CMS-I-00005090

4.20 Marcatorul de cărări tehnologice

CMS-T-00004347-C.1

La crearea cărărilor tehnologice, aparatul de marcăre a cărărilor tehnologice coboară automat discurile **1** și formează urme. La aceste urme, cărările tehnologice sunt deja vizibile înainte ca semințele să fie împrăștiate. Dacă nu trebuie creată o cărare tehnică, discurile sunt ridicate.

În funcție de echipamentul mașinii, la mașină se pot monta diferit de multe discuri. Ecartamentul și unghiul de atac al discurilor de urmă se pot regla.



CMS-I-00003167

4.21 Marcatoare de urmă

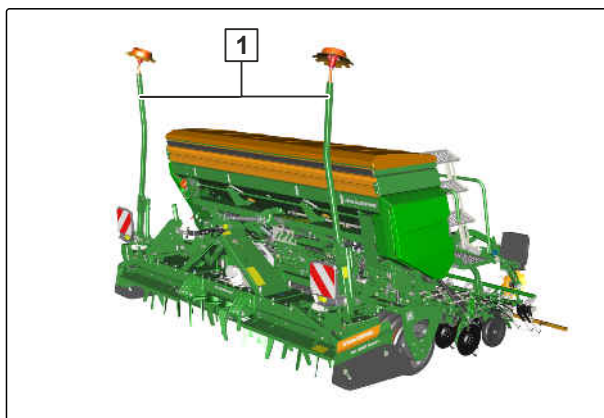
CMS-T-00007957-A.1

Marcatoarele de urmă **1** intră în sol alternativ lângă mașină.

Atunci când șoferul tractorului se deplasează în mijloc pe urma generată, racordarea rândurilor are loc automat.

Lungimea și volumul de lucru al marcatorului de urmă se pot regla.

În cazul în care marcatoarele de urmă trec peste un obstacol sau se întoarce tractorul, marcatoarele de urmă trebuie ridicate.



CMS-I-00005540

4.22 GreenDrill

CMS-T-00005046-B.1

Semănătoarea cu cadru fix GreenDrill dă posibilitatea însămânțării a semințelor de dimensiuni foarte mici și a culturilor intercalate în timpul prelucrării solului sau semănării de culturi multistrat în timpul însămânțării.



CMS-I-00003609

Date tehnice

5

CMS-T-00007981-A.1

5.1 Capacitate buncăr

CMS-T-00007982-A.1

Variantă mașină	Capacitatea buncărului
Cataya 3000 Super (fără atașament)	830 l
Cataya 3000 Super (cu atașament)	1.270 l
Cataya 4000 Super (fără atașament)	1.180 l
Cataya 4000 Super (cu atașament)	1.730 l

5.2 Dimensiuni

CMS-T-00007983-A.1

Dimensiuni	Cataya 3000 Super	Cataya 4000 Super
Lățime de transport	3 m	4 m
Lățime de lucru	3 m	4 m

5.3 Sistem de cuplare rapidă QuickLink

CMS-T-00003190-D.1

Lățimea de lucru a mașinii	Distanța dintre buzunarele de colectare QuickLink
2,5 m	1.529 mm ± 3 mm
3 m	2.029 mm ± 3 mm
3,5 m	2.529 mm ± 3 mm
4 m	3.029 mm ± 3 mm

5.4 Viteză de lucru optimă

CMS-T-00007377-B.1

Brăzdar de însămânțare	Viteza de lucru (în funcție de mașina de cultivare a solului)
Brăzdar TwinTeC	8 km/h până la 12 km/h
Brăzdar RoTeC	6 km/h până la 12 km/h

5.5 Unelte de prelucrare a solului

CMS-T-00007984-A.1

Dimensiuni	Cataya Super cu brăzdare RoTeC			
	3000		4000	
Număr de rânduri	24	20	32	26
Distanța între rânduri	12,5 cm	15 cm	12,5 cm	15,4 cm

Dimensiuni	Cataya Super cu brăzdare TwinTeC			
	3000		4000	
Număr de rânduri	24	20	32	26
Distanța dintre rânduri [cm]	12,5	15	12,5	15,4

5.6 Categoriile de atașare aprobate

CMS-T-00007987-A.1

Tip	Cadrul de atașare al semănătoarei	Cadru de atașare în 3 puncte al mașinii portante
Cataya Super 3000 / 4000	QuickLink	Categoria 3

5.7 Date privind emisiile de zgomot

CMS-T-00007989-A.1

Nivelul presiunii acustice emise raportat la locul de muncă este mai mic de 73 dB(A), măsurat la urechea conducătorului tractorului în starea de funcționare având cabina închisă.

Nivelul presiunii acustice de emisie depinde, în principal, de vehiculul utilizat.

5.8 Înclinare în pantă traversabilă

CMS-T-00004990-A.1

Transversal pe rampă		
În direcția de deplasare spre stânga	10 %	
În direcția de deplasare spre dreapta	10 %	

În pantă în sus și în pantă în jos		
În pantă în sus	10 %	
În pantă în jos	10 %	

5.9 Caracteristicile de performanță ale tractorului

CMS-T-00007988-A.1

Tip	Puterea motorului
Cataya 3000 Super	Începând cu 95 kW / 130 PS
Cataya 4000 Super	Începând cu 132 kW / 180 PS

Instalație electrică	
Tensiunea bateriei	12 V
Priză pentru iluminat	cu 7 poli

Instalația hidraulică	
Presiunea de lucru maximă	210 bar
Puterea pompei tractorului	Cel puțin 10 l/min la 150 bar
Uleiul hidraulic al mașinii	HLP68 DIN51524 Uleiul hidraulic este adecvat pentru circuitele de ulei hidraulic combinate de la toți producătorii uzuali de tractoare.
Unități de comandă	În funcție de echiparea mașinii

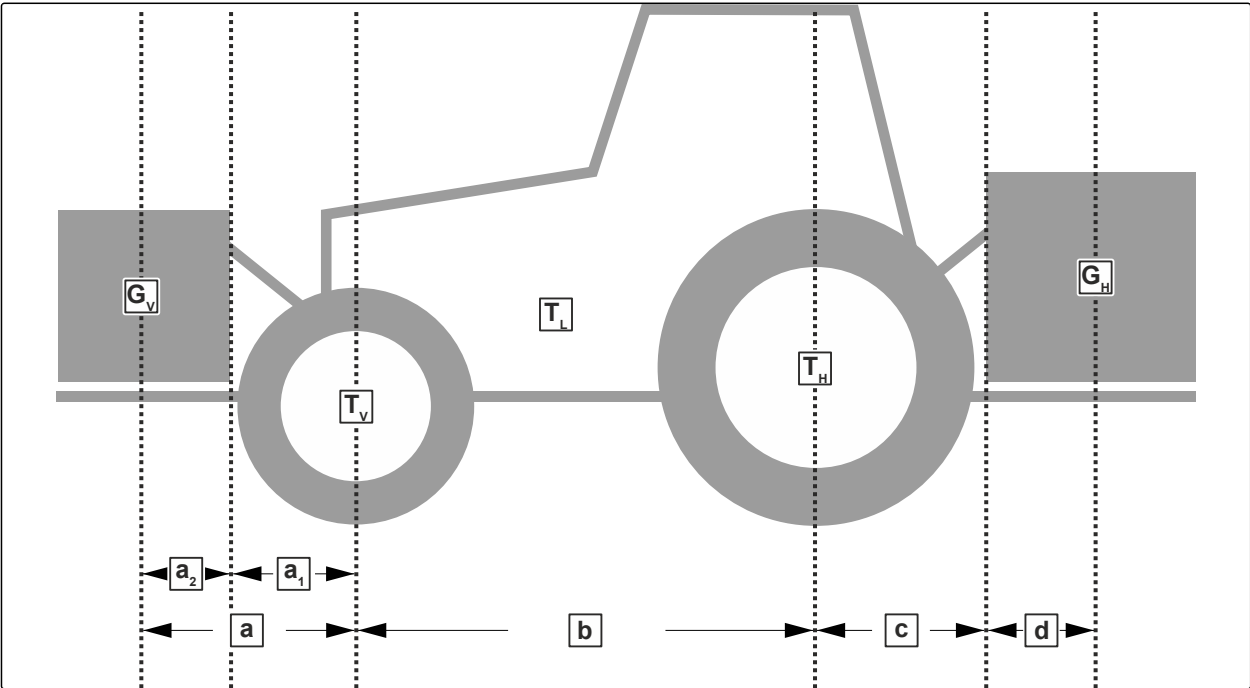
Pregătirea mașinii

6

CMS-T-00007991-A.1

6.1 Calcul caracteristicilor necesare ale tractorului

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

Denumire	Unitate	Descriere	Valori determinate
T_L	kg	Masa proprie a tractorului	
T_V	kg	Sarcina osiei din față a tractorului pregătit de funcționare fără mașină atașată sau greutăți	
T_H	kg	Sarcina osiei din spate a tractorului pregătit de funcționare fără mașină atașată sau greutăți	
G_V	kg	Masă totală a mașinii atașate în față sau a lestului atașat în față	
G_H	kg	Masă totală admisă a mașinii atașate în spate sau a lestului atașat în spate	
a	m	Distanța dintre centrul de greutate al mașinii atașate în față sau a greutății de lestare atașate în față și centrul osiei din față	

Denumire	Unitate	Descriere	Valori determinate
a_1	m	Distanța dintre centrul osiei față și centrul racordului barei de ghidare inferioare	
a_2	m	Distanța de siguranță: distanța dintre centrul de greutate al mașinii atașate în față sau a greutateii de lestare atașate în față și centrul racordului barei inferioare	
b	m	Ampatament	
c	m	Distanța dintre centrul osiei din spate și centrul racordului barei inferioare	
d	m	Distanța până la centrul de greutate: distanța dintre mijlocul punctului de cuplare al barei inferioare și centrul de greutate al mașinii atașate în spate sau lestul atașat în spate.	

1. Calculați lestarea frontală minimă.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Calculați sarcina efectivă a osiei față.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Calculați masa totală efectivă a combinației formată din tractor și mașină.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Calculați sarcina efectivă a osiei spate.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Determinați capacitatea portantă a pneurilor pentru două pneuri ale tractorului în specificațiile producătorului.
6. Notați valorile determinate în tabelul următor.



IMPORTANT

Pericol de accident prin avariarea mașinii din cauza sarcinilor prea mari

- Asigurați-vă că sarcinile calculate sunt mai mici sau egale cu sarcinile admise.

	Valoarea efectivă conform calculului			Valoarea admisă conform manualului cu instrucțiuni de exploatare a tractorului			Capacitatea portantă a pneurilor pentru două pneuri ale tractorului	
Lestare frontală minimă		kg	≤		kg		-	-
Greutate totală		kg	≤		kg		-	-
Sarcina osiei față		kg	≤		kg	≤		kg
Sarcina osiei spate		kg	≤		kg	≤		kg

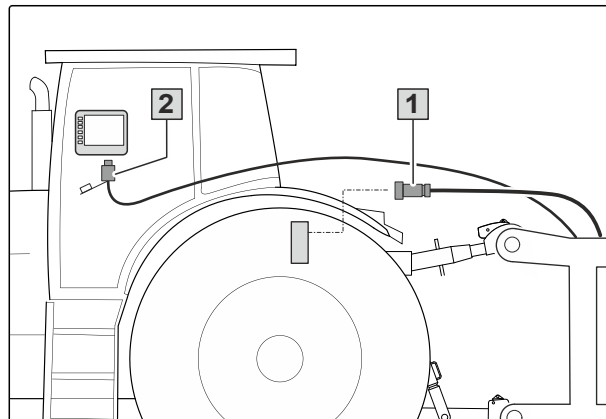
6.2 Cuplarea mașinii

CMS-T-00007992-A.1

6.2.1 Cuplarea ISOBUS sau calculatorului de operare

CMS-T-00003611-F.1

1. Introduceți ștecărul cablului ISOBUS **1** sau cablul calculatorului de operare **2**.
2. Pozați conductorul cu suficientă libertate de mișcare și fără locuri de frecare sau de blocare.



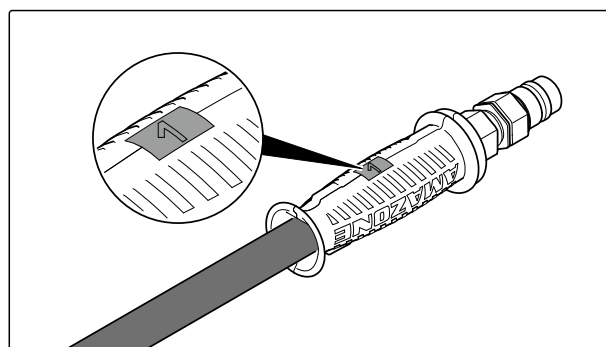
CMS-I-00006891

6.2.2 Cuplarea conductelor hidraulice flexibile

CMS-T-00008070-A.1

Toate furtunurile hidraulice sunt dotate cu mâner. Mânerele au marcaje colorate cu o cifră sau o literă indicatoare. Marcajelor le sunt alocate respectivele funcții hidraulice ale conductei de presiune a unei unități de comandă a tractorului. Pentru marcaje sunt lipite folii pe mașină care clarifică funcțiile hidraulice respective.

În funcție de funcția hidraulică, unitatea de comandă a tractorului este utilizată în moduri diferite de acționare:



CMS-I-00000121

Mod de acționare	Funcție	Simbol
Înclichetare	Recirculare permanentă a uleiului	
Palpare	Recircularea uleiului până când acțiunea este executată	
Flotant	Flux liber de ulei în unitatea de comandă a tractorului	

Marcare		Funcție			Unitate de comandă a tractorului	
Verde			Forța de apăsare a brăzdarelor	Creștere	cu acțiune dublă	
			Creșterea cantității de semințe Presiunea greblei exacte Ridicarea din sol a brăzdarului	Reducere		
Galben			Marcatorul de cărări tehnologice	Ridicare	cu simplă acțiune	
Albastru			Ridicarea din sol a greblei exacte	Coborâre	cu acțiune dublă	
				Ridicare		
Roșu		Depresurizare prin returul fără presiune.				



AVERTIZARE

Pericol de rănire până la deces

Atunci când conductele hidraulice flexibile sunt racordate incorect, funcțiile hidraulice pot fi defectuoase.

- La cuplarea conductelor hidraulice flexibile, acordați atenție marcajelor colorate de pe cuplele hidraulice.



IMPORTANT

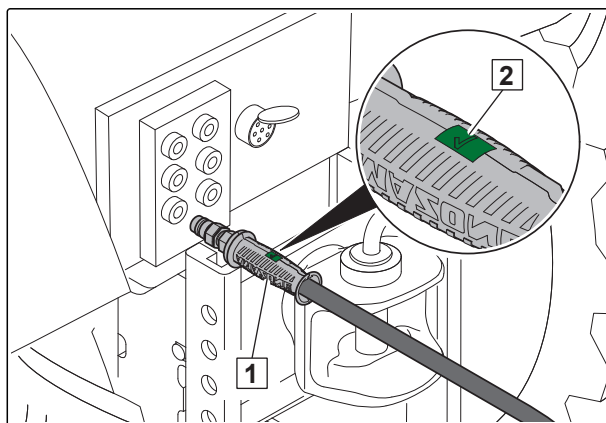
Pagube la mașină din cauza returului insuficient al uleiului hidraulic

- ▶ Pentru returul uleiului hidraulic fără presiune utilizați numai conducte cu DN16.
- ▶ Alegeți tronsoane scurte pentru retur.
- ▶ Cuplați corect returul uleiului hidraulic fără presiune.
- ▶ Montați mufa de cuplare furnizată la returul uleiului hidraulic fără presiune.

1. Depresurizați sistemul hidraulic dintre tractor și mașină cu unitatea de comandă a tractorului.
2. Curățați conectorul hidraulic.
3. Cuplați furtunurile hidraulice **1** conform marcajului **2** cu prizele hidraulice ale tractorului.

➔ Conectoarele hidraulice blochează sesizabil.

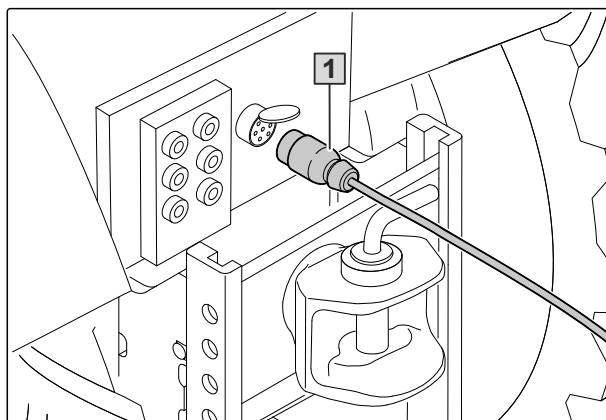
4. Pozați furtunurile hidraulice astfel încât să existe suficientă libertate de mișcare și să nu existe locuri de frecare.



CMS-I-00001045

6.2.3 Cuplarea la alimentarea electrică

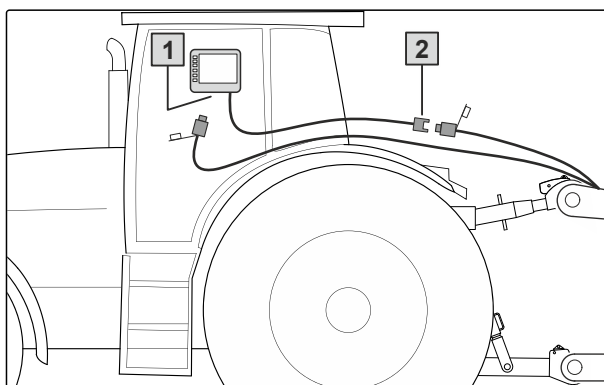
1. Introduceți conectorul **1** pentru alimentarea electrică.
2. Poziționați cablul de alimentare astfel încât să existe suficientă libertate de mișcare și să nu existe locuri de frecare sau prindere.
3. Verificați funcționalitatea sistemului de iluminat al utilajului.



CMS-T-00001399-F.1

6.2.4 Conectarea sistemului de camere

1. În funcție de echiparea mașinii, introduceți ștecherul sistemului de camere la terminalul de operare **1** sau la spatele tractorului la cablul prelungitor **2**.
2. Pozați cablul sistemului de camere video cu suficientă libertate de mișcare și fără locuri de frecare sau prindere.

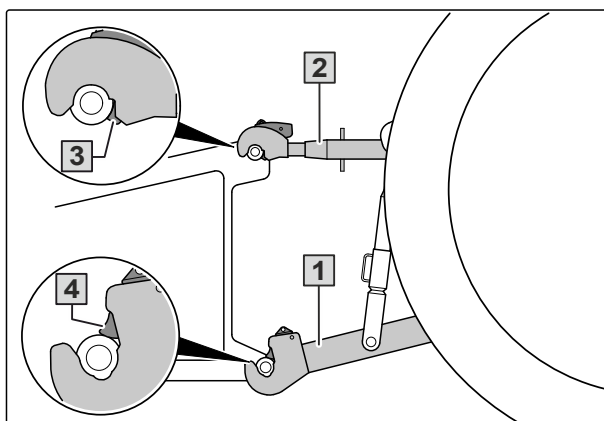


CMS-T-00007677-B.1

CMS-I-00007453

6.2.5 Cuplarea cadrului de atașare în 3 puncte

1. Reglați bara inferioară a tractorului **1** la aceeași înălțime.
2. Cuplați bara inferioară **1** de la scaunul tractorului.
3. Cuplați bara superioară **2**.
4. Verificați cârligul de prindere al barei superioare **3** și cel al barei inferioare **4** cu privire la blocarea corectă.



CMS-T-00001400-G.1

CMS-I-00001225

6.2.6 Cuplare semănătoare atașabilă



AVERTIZARE

Pericol de accident din cauza reazemelor de parcare aflate în cădere

- Dacă reazemele de parcare (picioarele de sprijin) nu au niciun element blocare, demontați reazemele de parcare (picioarele de sprijin) înainte de începerea cursei.

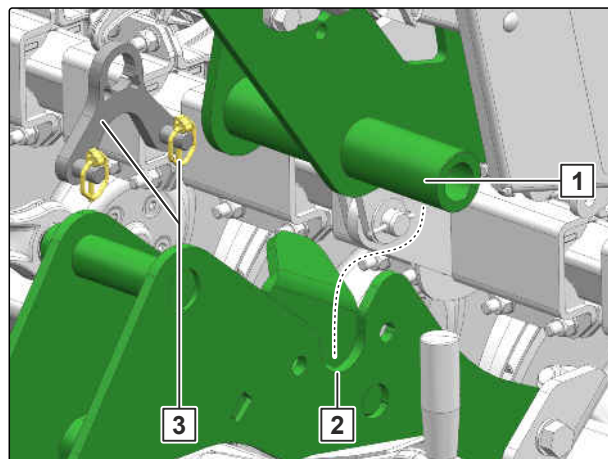


CMS-T-00007994-A.1

CMS-I-00005558

1. Deplasați tractorul înainte lent cu mașina de cultivare a solului cuplată **1** sub semănătoarea atașabilă.

2. Demontați etrierul de siguranță **3**.
 3. Ridicați lent mașina de cultivare a solului.
- ➔ Semănătoarea atașabilă **1** se așează în buzunarele de reținere ale mașinii de cultivare a solului **2**.

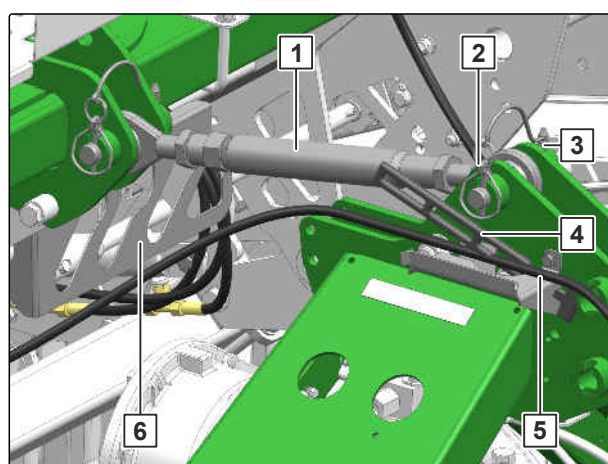


CMS-I-00003590

i INDICAȚIE

Muchia superioară a buncărului trebuie să fie orizontală la cuplarea la nivel.

4. Montați bara de ghidare superioară **1** cu bolțul **3**.
5. Asigurați bolțurile cu șplinturi **2**.
6. Aplicați conductele hidraulice din spațiul de depunere a furtunurilor **6** în ghidaj **5**.
7. Pozați în ghidaj cablul de alimentare al calculatorului de activități.
8. Fixați conductele hidraulice de tip furtun și conducta de alimentare cu suportul **4**.



CMS-I-00004526

La grapa rotativă KE și cultivatoarele rotative KX și KG, bara superioară este reglată la o lungime de 545 mm.

La cultivatorul cu discuri compacte CombiDisc 3000, bara superioară se reglează la o lungime de 880 mm.

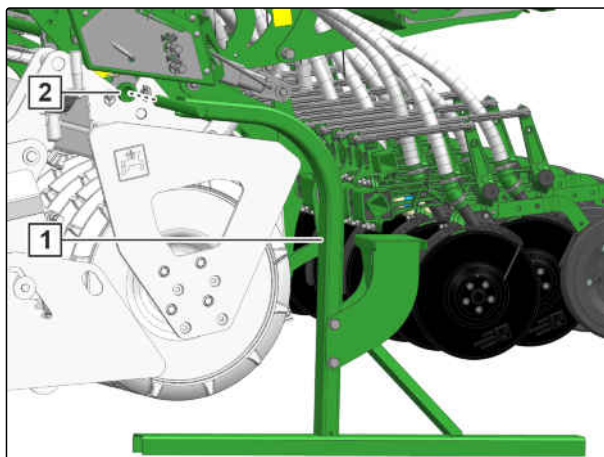
9. Reglați bara de ghidare superioară la lungimea dorită.



CMS-I-00005561

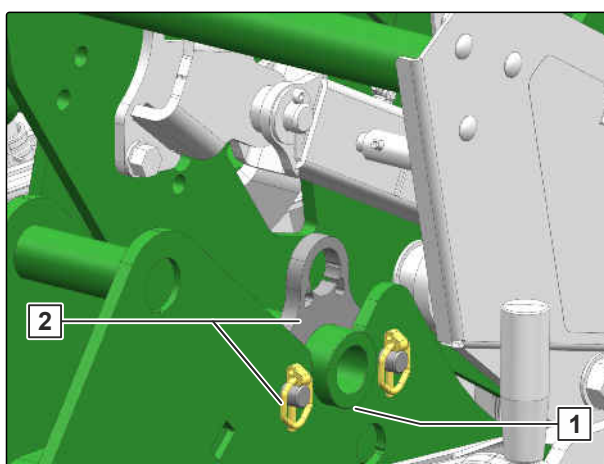
10. Ridicați mașina de cultivare a solului cu semănătoarea cuplată.

11. Luați pe ambele laturi reazemele de parcare **1** din mașină **2**.



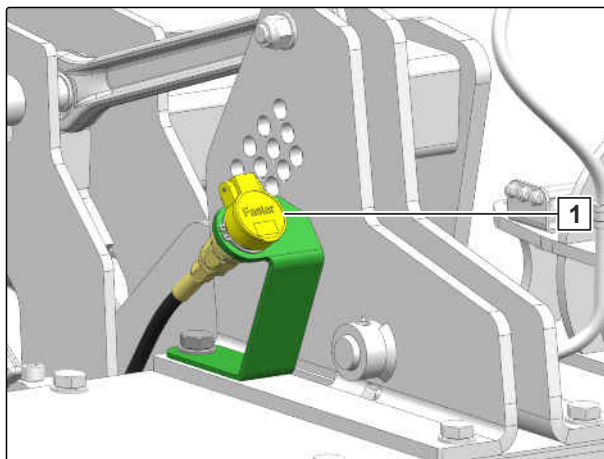
CMS-I-00004938

12. Montați la toate consolele **1** etrierele de siguranță **2**.



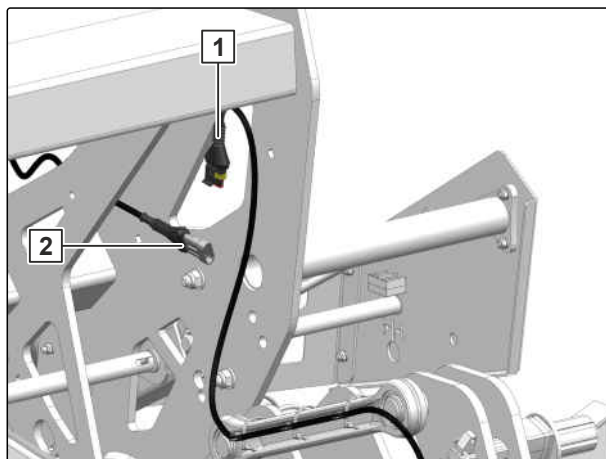
CMS-I-00003593

13. Dacă semănătoarea atașată are un marcator de încălzire tehnologică, racordați conducta de alimentare a semănătoarei cu mașina de cultivare a solului **1**.



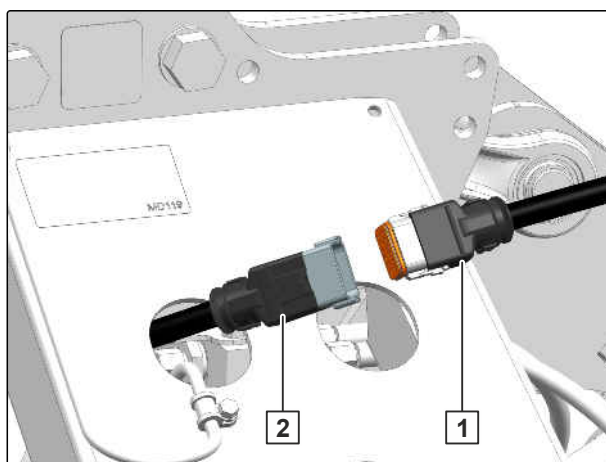
CMS-I-00003485

14. Cuplați conducta de alimentare **2** pentru iluminarea din spate și identificare la mașina de cultivare a solului **1**.



CMS-I-00004527

15. Conectați cablul de alimentare **1** pentru monitorizarea mașinii de cultivare a solului **2**.



CMS-I-00004528

6.3 Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

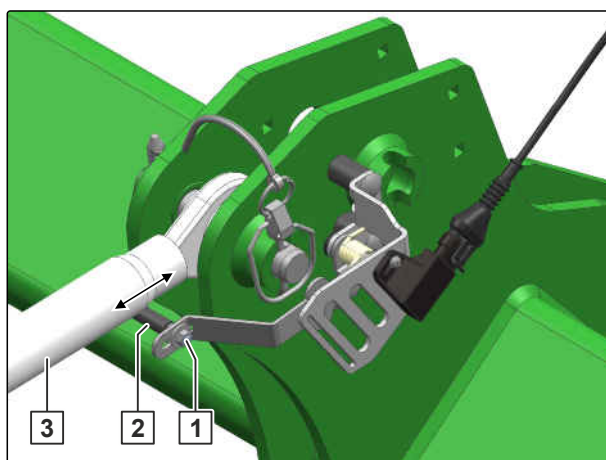
CMS-T-00008035-A.1

6.3.1 Ajustarea senzorului pentru poziția de lucru

CMS-T-00003625-E.1

Senzorul poziției de lucru monitorizează poziția mașinii în sistemul hidraulic în 3 puncte și comută sistemele de acționare ale dozării. Lungimea manetei este reglabilă.

1. Desfaceți piulița **1**.
2. Poziționați maneta **2** la o suprafață netedă de așezare, la bara superioară **3**.
3. Strângeți piulița până la capăt.
4. *Pentru a vă asigura că senzorul poziției de lucru este adiacent la o suprafață netedă, Ridicați și coborâți complet mașina.*



CMS-I-00002608

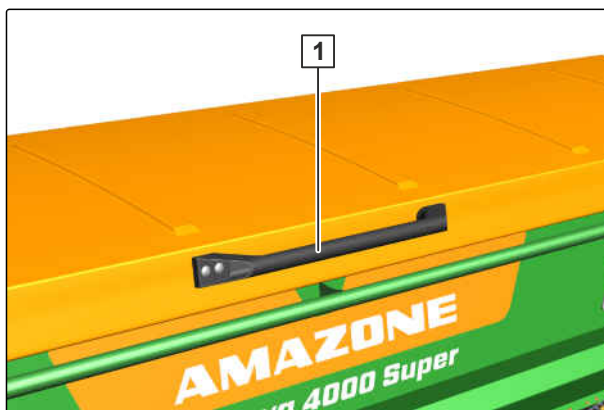
5. Pentru a configura senzorul poziției de lucru, consultați instrucțiunile de utilizare ale software-ului ISOBUS "Configurarea senzorului poziției de lucru".

sau

consultați instrucțiunile de utilizare "Calculator de operare".

6.3.2 Operarea capacului buncărului

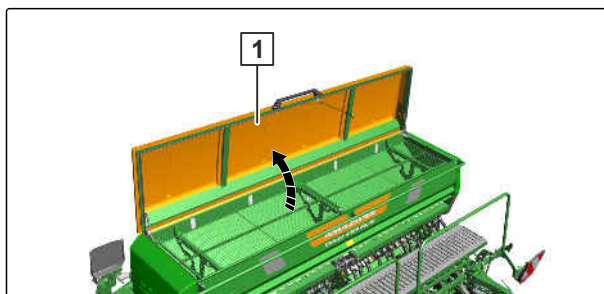
1. Pentru a deschide capacul buncărului:
Trageți în sus mânerul **1** de la capacul buncărului.



CMS-T-00008039-A.1

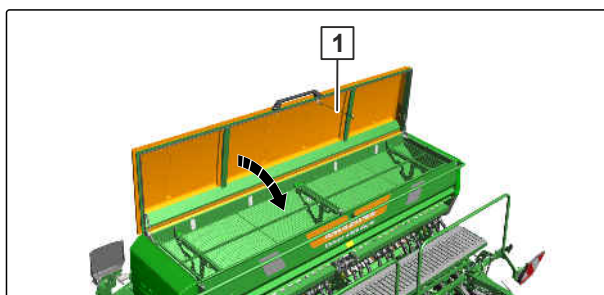
CMS-I-00005564

➔ Capacul buncărului **1** se deschide automat.



CMS-I-00005565

2. Pentru a închide capacul buncărului:
Trageți de cablul **1**.



CMS-I-00005566

6.3.3 Reglarea senzorului de nivel

CMS-T-00008048-A.1

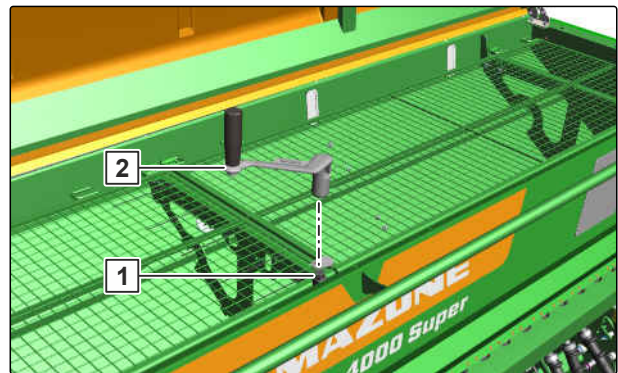
Senzorul de nivel de umplere supraveghează nivelul de semințe din buncăr.

În funcție de echiparea mașinii, numărul de senzori de nivel poate varia.

În cazul unor cantități de împrăștiere mai mici, senzorul de nivel trebuie să se afle în zona de jos a buncărului.

În cazul unor cantități de împrăștiere mai mari, senzorul de nivel trebuie să se afle în zona de sus a buncărului.

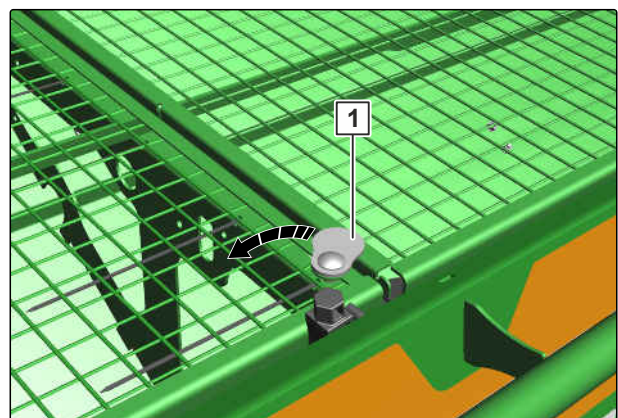
1. Deschideți capacul buncărului.
2. Desfaceți mecanismul de blocare **1** cu instrumentul de operare universal **2**.



CMS-I-00005769

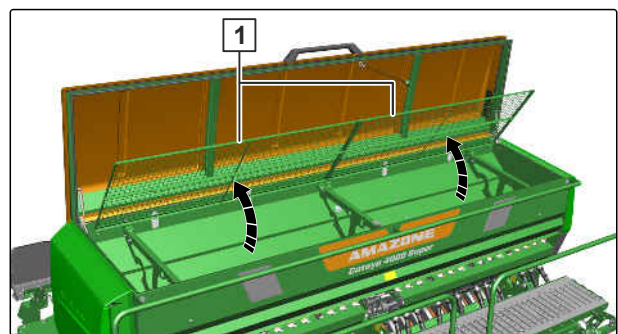
3. Împingeți în lateral tabla de blocare **1**.

➔ Grilajele-sită pot fi deschise.



CMS-I-00005771

4. Rabatați în sus grilajul-sită **1**.



CMS-I-00005770

5. Pentru a regla senzorul de nivel **2**:
Desfaceți piulița fluture **1**.

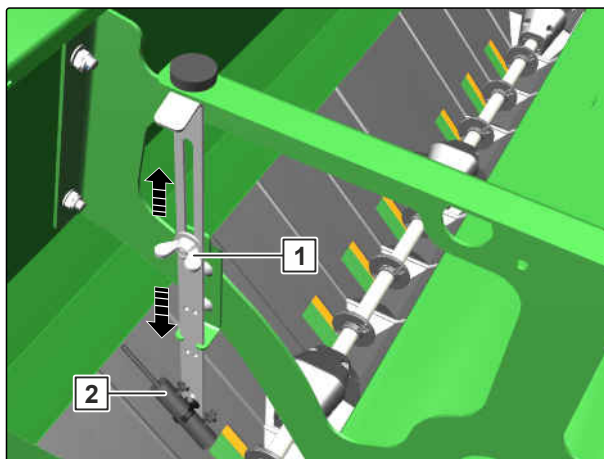
➔ Senzorul nivelului de umplere poate fi reglat vertical.

6. Strângeți piulița fluture.



INDICAȚIE

Dacă senzorul de nivel nu mai este acoperit, apare un mesaj de avertizare la terminalul de operare sau calculatorul de operare.



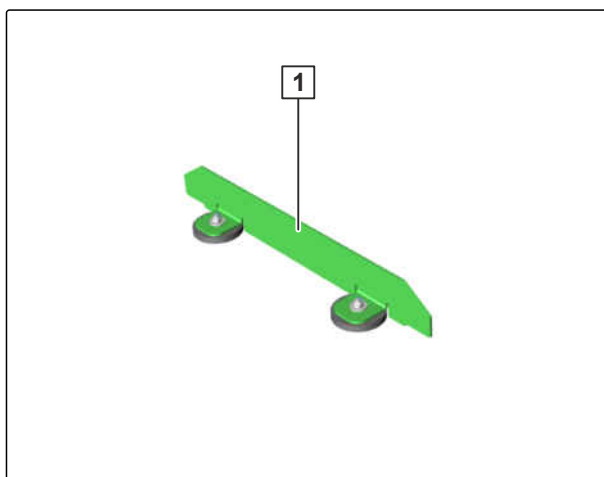
CMS-I-00005568

7. Închideți capacul buncărului.

6.3.4 Aplicarea elementelor de ghidare a semințelor

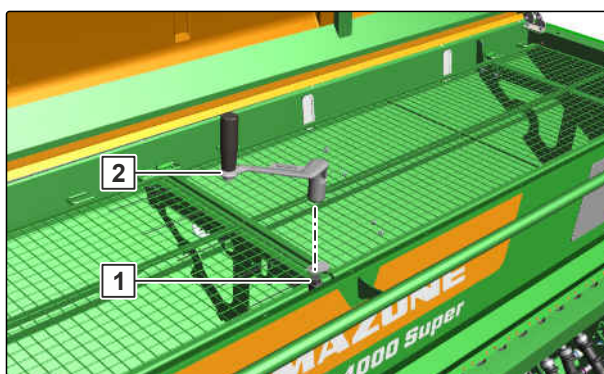
CMS-T-00009086-A.1

În funcție de varianta constructivă a mașinii sunt necesare 4 sau 6 elemente de ghidare semințe **1** pentru buncăr.



CMS-I-00006245

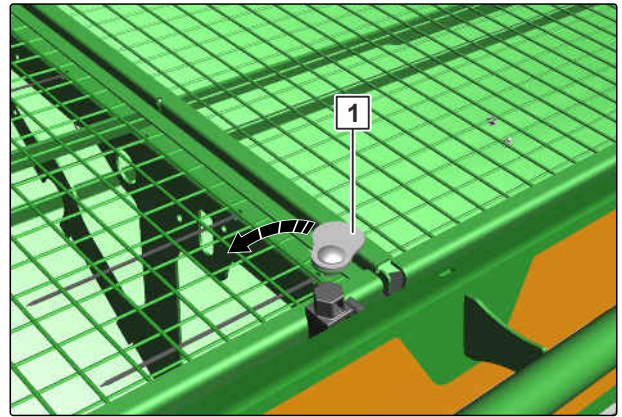
1. Deschideți capacul buncărului.
2. Desfaceți mecanismul de blocare **1** cu instrumentul de operare universal **2**.



CMS-I-00005769

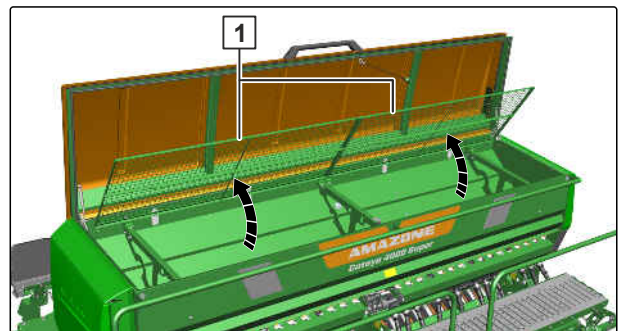
3. Împingeți în lateral tabla de blocare **1**.

➔ Grilajele-sită pot fi deschise.



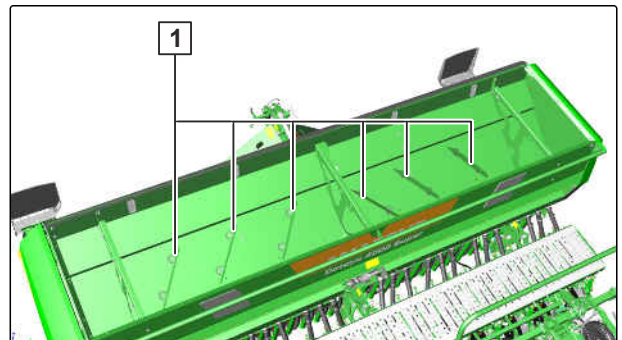
CMS-I-00005771

4. Rabatați în sus grilajul-sită **1**.



CMS-I-00005770

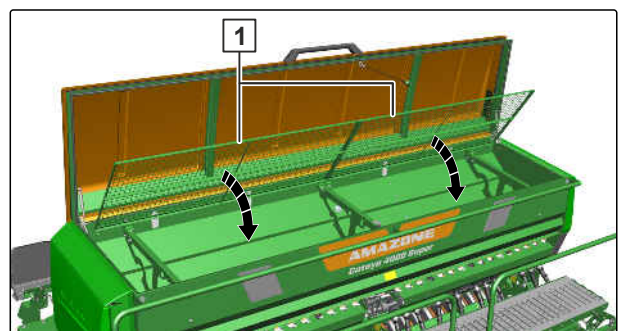
5. Plasați elementele de ghidare a semințelor **1** în buncăr.



CMS-I-00006246

6. Rabatați grilajul-sită **1** în jos.

7. Închideți capacul buncărului.

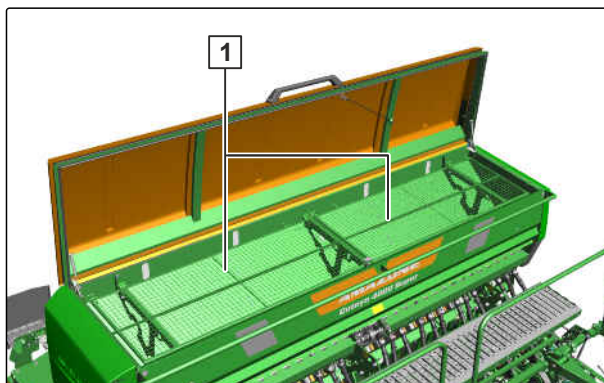


CMS-I-00006247

6.3.5 Umplerea buncărului

1. Coborâți mașina.
2. Deschideți capacul buncărului.
3. Umpleți buncărul prin grilajul-sită **1**.
4. Închideți capacul buncărului.

CMS-T-00008053-A.1

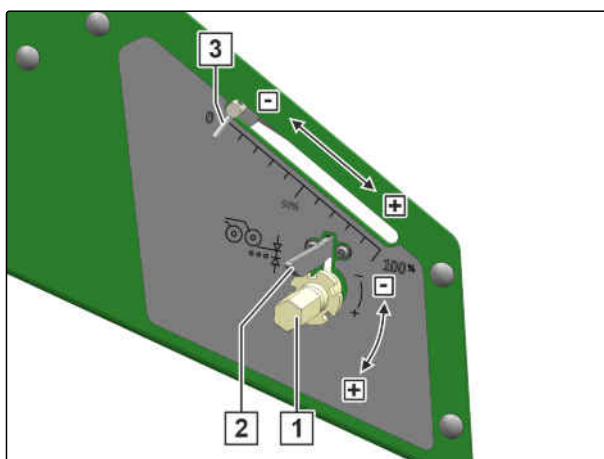


CMS-I-00005572

6.3.6 Reglarea adâncimii de depunere la brăzdarul TwinTeC

1. Ridicați mașina.
2. Introduceți instrumentul de operare universal pe axul de reglare **1**.

CMS-T-00004360-C.1



CMS-I-00003114

i INDICAȚIE

Reglarea adâncimii de depunere a semințelor trebuie adaptată la condițiile de utilizare concrete. Reglarea optimă se poate determina numai la utilizarea pe câmp.

3. *Pentru a reduce adâncimea de depunere a semințelor:*
roțiți instrumentul de operare universal în sens invers acelor de ceasornic **-**

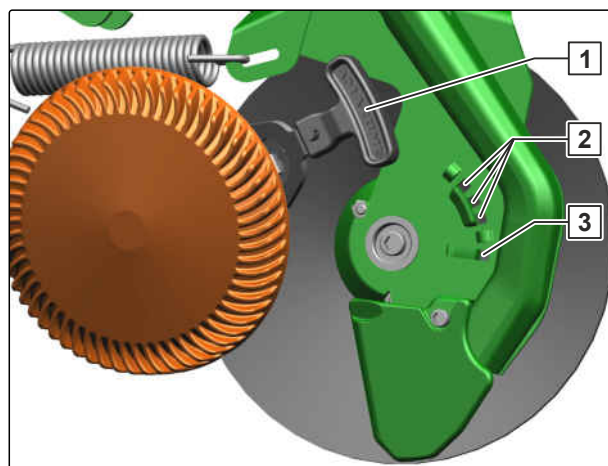
sau

pentru a crește adâncimea de depunere:
roțiți instrumentul de operare universal în sensul acelor de ceasornic **+**.
4. Scala **3** folosește pentru orientare.
5. Detașați instrumentul de operare universal și lăsați clichetul **2** să înclichezeze într-o canelură.
6. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării, vedeți "Verificarea adâncimii de depunere".

6.3.7 Reglarea adâncimii de depunere la brăzdarul RoTeC

CMS-T-00006301-C.1

Adâncimea de depunere se poate regla în 3 trepte [2]. Cu cât sunt situate mai sus discurile sau rolele de ghidare pe adâncime, cu atât este mai mare adâncimea de depunere. Reglarea adâncimii de depunere a semințelor trebuie adaptată la condițiile de utilizare concrete. Reglarea optimă se poate determina numai la utilizarea pe câmp. Cea mai mare adâncime de depunere se atinge odată cu demontarea discurilor sau rolor de ghidare pe adâncime.



CMS-I-00004587

1. Trageți maneta [1] spre discul sau rola de ghidare pe adâncime, o deplasați în sus sau în jos și o lăsați să se înclișeteze în poziția dorită

sau

pentru a scoate complet discul sau rola de ghidare pe adâncime:

deplasați maneta complet în jos și o împingeți în gaura alungită [3] spre spate, până când se poate extrage discul sau rola de ghidare pe adâncime.

2. Reglați toate discurile sau rolele de ghidare pe adâncime la aceeași înălțime sau le scoateți complet.
3. *Pentru a verifica reglarea adâncimii de depunere pe câmp:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării, vedeți "Verificarea adâncimii de depunere".
4. Dacă nu s-a atins încă adâncimea de depunere dorită, ajustați suplimentar forța de apăsare a brăzdarelor, vedeți "Reglarea manuală a forței de apăsare a brăzdarelor" sau "Reglarea hidraulică a forței de apăsare a brăzdarelor".

6.3.8 Reglarea manuală a forței de apăsare a brăzdarelor

CMS-T-00006426-B.1

1. Ridicați mașina.
2. Introduceți instrumentul de operare universal pe axul de reglare **1**.



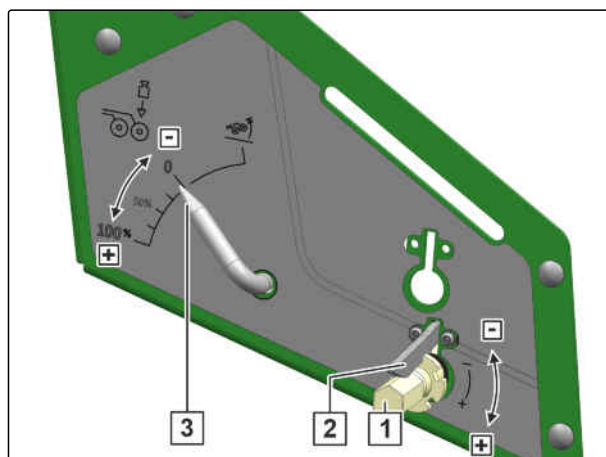
INDICAȚIE

Reglarea forței de apăsare a brăzdarelor trebuie adaptată la condițiile de utilizare concrete. Reglarea optimă se poate determina numai la utilizarea pe câmp.

3. *Pentru reducerea forței de apăsare a brăzdarului:*
Rotiți instrumentul de operare universal în sens invers acelor de ceasornic **-**

sau

pentru a mări forța de apăsare a brăzdarelor:
roțiți instrumentul de operare universal în sensul acelor de ceasornic **+**.
4. Scala **3** folosește pentru orientare.
5. Detașați instrumentul de operare universal și lăsați clichetul **2** să încliचेतेze într-o canelură.
6. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



CMS-I-00004579

6.3.9 Reglarea hidraulică a forței de apăsare a brăzdarelor

CMS-T-00008057-A.1

Forța actuală de apăsare a brăzdarului este afișată la indicatorul mecanic al forței de apăsare brăzdar de pe partea frontală a mașinii.



INDICAȚIE

Valoarea scalei folosește numai pentru orientare. Valoarea scalei nu corespunde nici unei indicări de dimensiune.



CMS-I-00005586

1. *Pentru a activa funcția la mașini cu sistemul hidraulic Confort:*

Vedeți manualul de utilizare Software ISOBUS
"Preselectare pentru funcții hidraulice"

sau

consultați instrucțiunile de utilizare "Calculator de operare".

2. *Pentru a regla valorile pentru forța de apăsare a brăzdarului la mașinile cu sistem hidraulic Confort:*

Vedeți manualul de utilizare al Software ISOBUS
"Reglaje forță de apăsare brăzdar"

sau

consultați instrucțiunile de utilizare "Calculator de operare".



AVERTIZARE Mișcare neașteptată a
brăzdarului și greblei exacte

Cilindrii hidraulici ai ajustării forței de apăsare
brăzdarului și greblei exacte sunt acționați
concomitent.

- *Înainte de a acționa unitatea de comandă a tractorului,*
îndepărtați persoanele din zona de pericol.

3. *Pentru a crește forța de apăsare a brăzdarului:*
Acționați unitatea de comandă a tractorului
"verde 1"

sau

*pentru reducerea forței de apăsare a
brăzdarului:*

Acționați unitatea de comandă a tractorului
"verde 2".

4. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați
aspectul lucrării.

6.3.10 Reglarea greblei cu brăzdar

CMS-T-00006627-D.1

6.3.10.1 Reglarea unghiului greblei

CMS-T-00004372-D.1

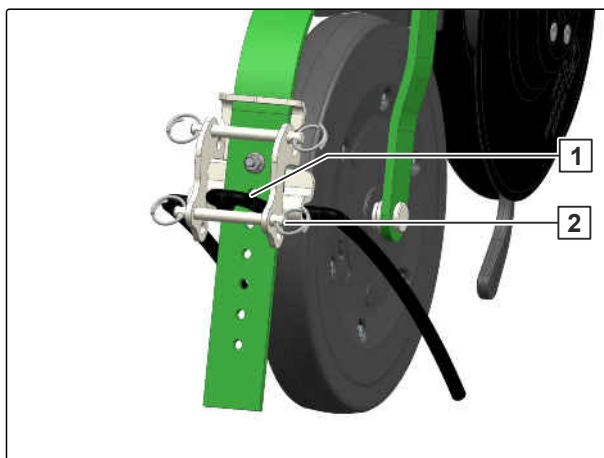
La deplasarea în marșarier, dinții de tip țesală **1** se rabatează în față și se așează pe bolțul de siguranță **2**. În acest mod, dinții de tip țesală nu ies în afară la brăzdarele învecinate.



IMPORTANT

Deteriorarea brăzdarelor din cauza dinților de tip țesală rabatați

- Nu îndepărtați bolțul de siguranță.



CMS-I-00003184

1. Ridicați mașina.



INDICAȚIE

Reglarea unghiului greblei trebuie adaptată la condițiile de utilizare concrete. Reglarea optimă se poate determina numai la utilizarea pe câmp.

2. Pentru a aduce dinții de tip țesală **1** în poziția de lucru plată:

Lăsați bolțul **4** în poziție

sau

pentru a aduce dinții de tip țesală în poziția de lucru din mijloc,

Montați bolțul **4** în orificiul **3**.

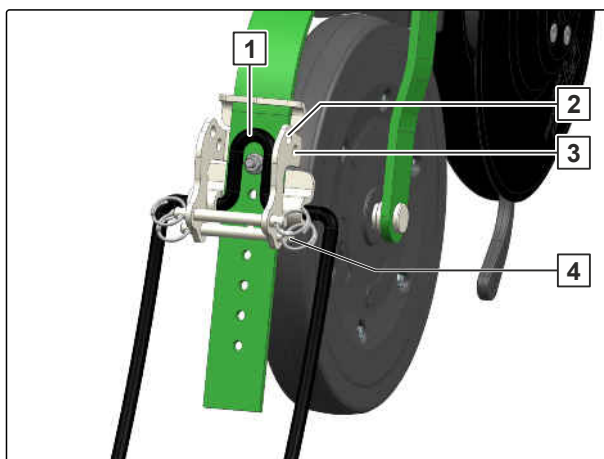
sau

pentru a aduce dinții de tip țesală în poziția de lucru,

Montați bolțul **4** în orificiul **2**.

3. Pentru a verifica reglarea:

Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

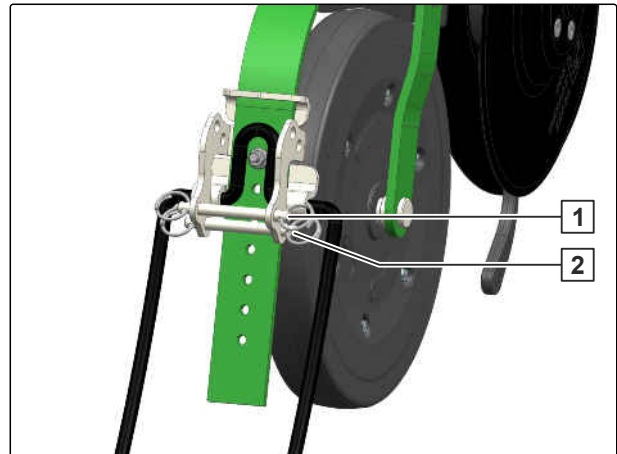


CMS-I-00003187

6.3.10.2 Dezactivarea dinților tip țesală

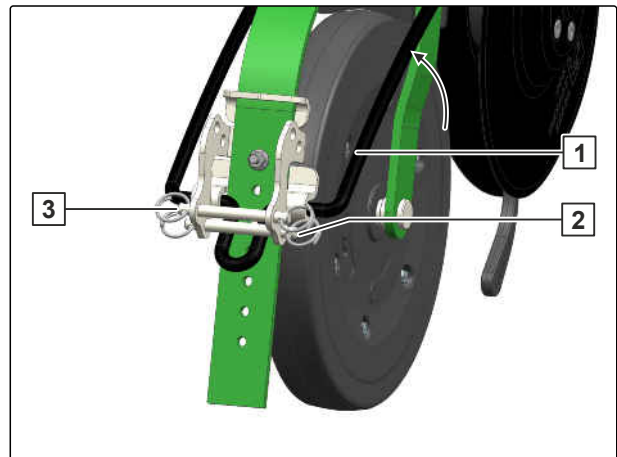
CMS-T-00004370-C.1

1. Ridicați mașina.
2. Demontați bolțurile **1** și **2**.



CMS-I-00003188

3. Rabatați grebla **1** în sus.
4. Montați bolțurile **2** și **3** în orificiul reprezentat.



CMS-I-00003183

6.3.10.3 Reglarea înălțimii greblei

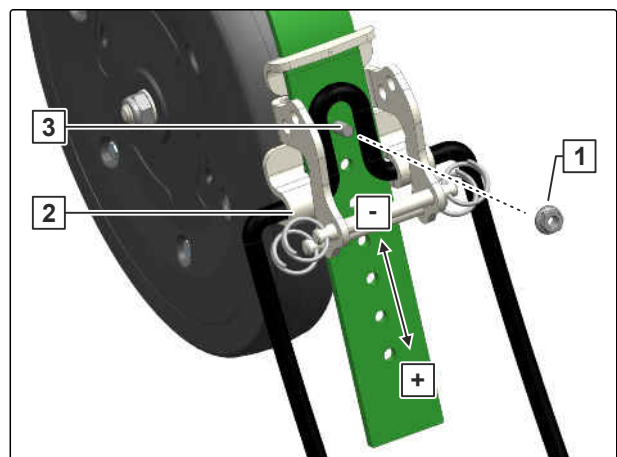
CMS-T-00006457-B.1

1. Demontați piulița **1**.
2. Demontați șurubul **3**.

i INDICAȚIE

Reglarea înălțimii greblei trebuie adaptată la condițiile de utilizare concrete. Reglarea optimă se poate determina numai la utilizarea pe câmp.

3. Aduceți suportul greblei **2** în poziția dorită.
4. montați șurubul **3**.



CMS-I-00003182

5. montați și strângeți fix piulița **1**.
6. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

6.3.11 Reglarea grapei exacte

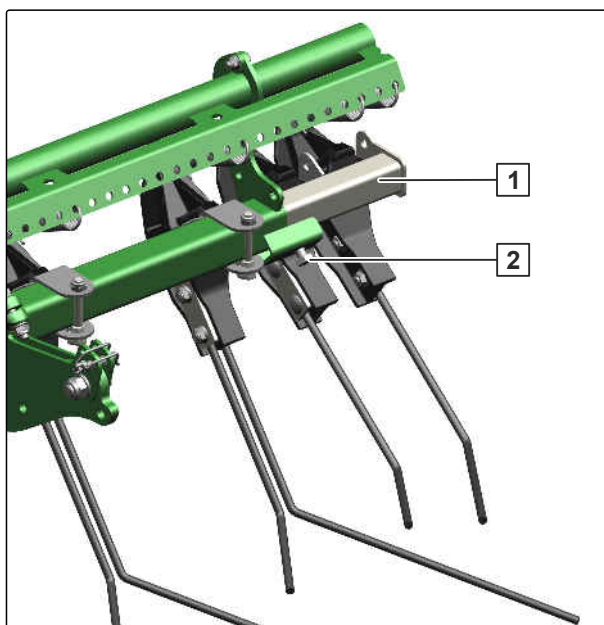
CMS-T-00008068-A.1

6.3.11.1 Aducerea greblei exacte sau a greblei de însămânțare în poziție de lucru

CMS-T-00006334-D.1

Tăvălugul și brăzdarele apasă solul, în funcție de viteza de deplasare și de consistența solului, în mod diferit spre exterior. Elementele exterioare ale greblei trebuie reglate astfel încât solul să fie deplasat înapoi și să rezulte un pat de însămânțare fără urme. Cu cât viteza de deplasare este mai mare, cu atât mai mult trebuie deplasate spre exterior elementele exterioare ale greblei.

1. Desfaceți șurubul **2** cu instrumentul de operare universal.
2. Împingeți elementul glisant **1** spre exterior.
3. Strângeți șurubul **2** cu instrumentul de operare universal.
4. Efectuați aceeași reglare pe cealaltă parte a mașinii.
5. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

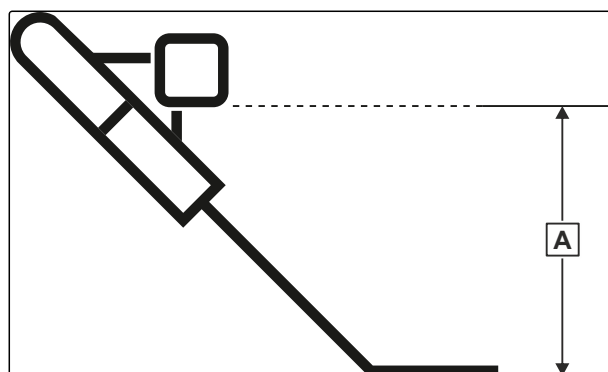


CMS-I-00004674

6.3.11.2 Reglarea poziției dinților greblei exacte

În cazul unui reglaj corect al greblei exacte, dinții greblei sunt așezați orizontal pe sol și au un spațiu de joc de 50 mm până la 80 mm în jos.

Pentru reglare se reglează distanța **A** dintre tubul portant și sol. Distanța trebuie să fie între 230 mm și 280 mm.



CMS-T-00008069-A.1

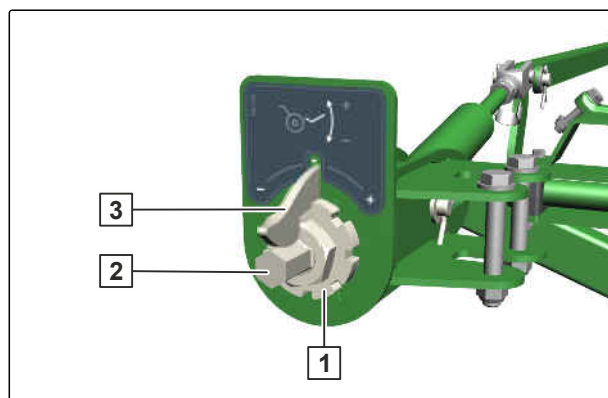
CMS-I-00004668

1. Introduceți instrumentul de operare universal pe axul de reglare **2**.

2. *Pentru a regla grebla exactă mai adânc:*
roțiți instrumentul de operare universal în sens invers acelor de ceasornic

sau

pentru a regla grebla exactă mai sus:
Roțiți instrumentul de operare universal în sensul acelor de ceasornic.



CMS-I-00005591

3. Poziționați rasterul **1** astfel încât o canelură să stea sus.

4. Detașați instrumentul de operare universal și lăsați clichetul **3** să înclicheteze în canelură.

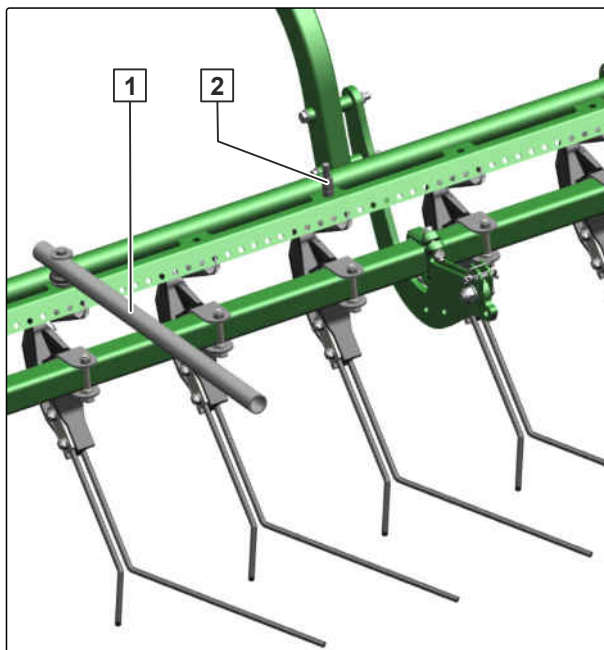
5. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

6.3.11.3 Reglarea manuală a forței de apăsare a greblei exacte

Forța de apăsare a greblei exacte trebuie reglată astfel încât toate rândurile de însămânțare să fie acoperite uniform cu pământ. La solurile tari, forța de apăsare trebuie să fie mai mare decât la solurile moi.

CMS-T-00006333-E.1

1. Rotiți maneta **1** din siguranța pentru transport **2** și o trageți în sus.



CMS-I-00004673

Forța de apăsare a greblei exacte este determinată de arcurile de tracțiune, care sunt aplicate pe un tub rotativ. Pentru a regla forța de apăsare, opritorul se fixează la tub. Cu cât opritorul este mai sus, cu atât este mai mare forța de apăsare a greblei exacte.



INDICAȚIE

Reglarea forței de apăsare a greblei exacte trebuie adaptată la condițiile de utilizare concrete. Reglarea optimă se poate determina numai la utilizarea pe câmp.

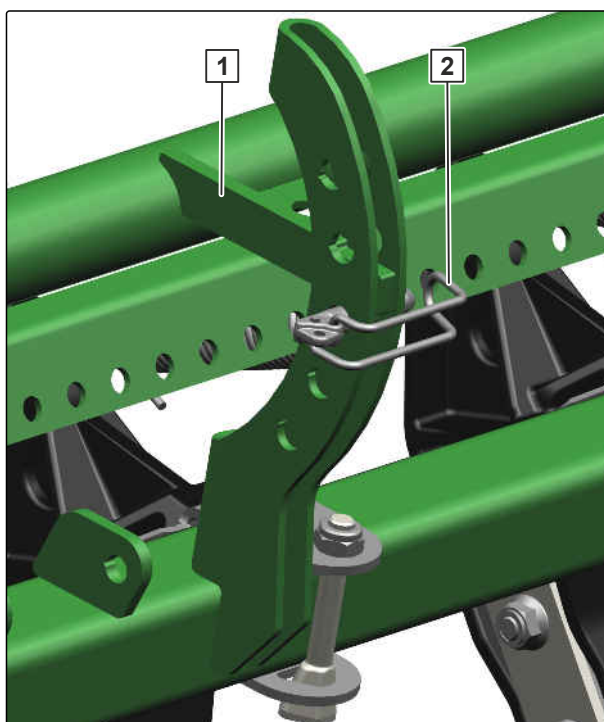
2. *Pentru a mări forța de apăsare a greblei exacte:*
Demontați șplintul **2** și îl montați într-un orificiu mai înalt, sub opritor **1**.

sau

pentru a reduce forța de apăsare a greblei exacte:

Demontați șplintul **2** și îl montați într-un orificiu mai jos, sub opritor **1**.

3. Detensionați maneta și o fixați în siguranța pentru transport.
4. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



CMS-I-00004671

6.3.11.4 Reglarea hidraulică a forței de apăsare a greblei exacte

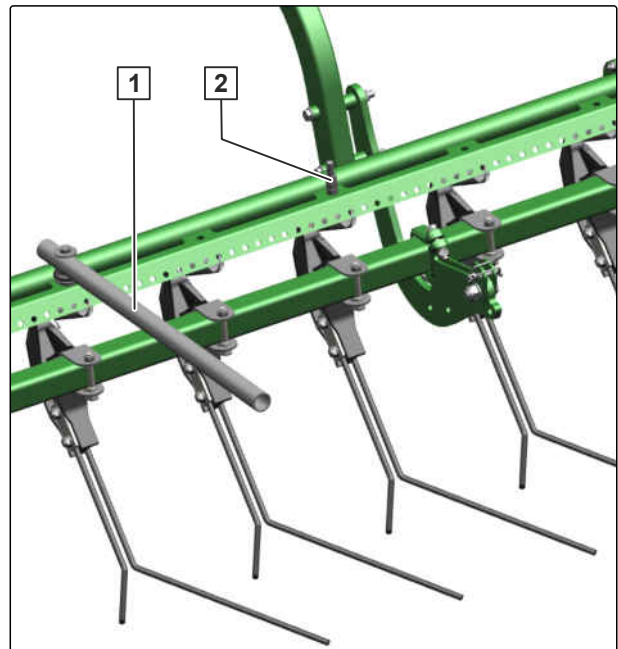
CMS-T-00006338-C.1

Forța de apăsare a greblei exacte trebuie reglată astfel încât toate rândurile de însămânțare să fie acoperite uniform cu pământ. La solurile tari, forța de apăsare trebuie să fie mai mare decât la solurile moi.

Pentru reglare trebuie stabilite mai întâi forțele de apăsare minimă și maximă ale greblei exacte prin trasări mecanice.

Forța de apăsare a greblei exacte se reglează atunci hidraulic împreună cu forța de apăsare a brăzdarelor. Cu o forță mai mare de apăsare a brăzdarului este reglată simultan și o forță de apăsare mai mare a greblei exacte.

1. Scoateți maneta **1** din siguranța de transport **2** și o trageți în sus.



CMS-I-00004673

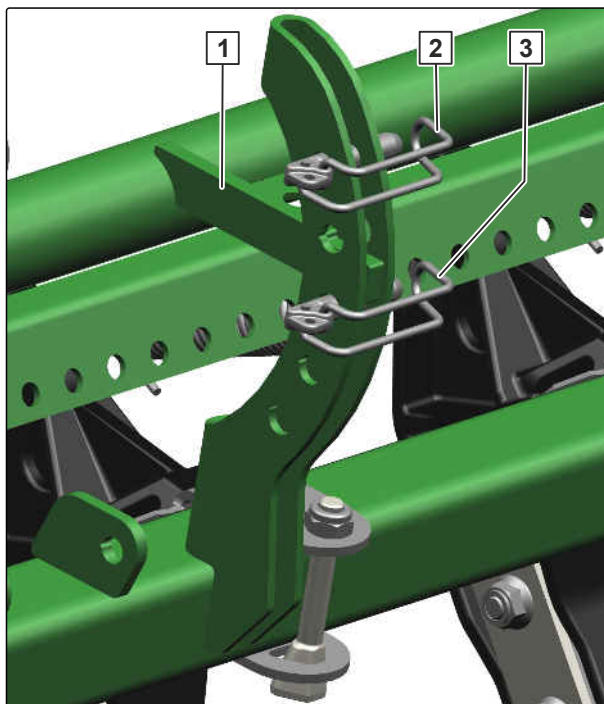
2. *Pentru a stabili forța minimă de apăsare a greblei exacte:*

Demontați șplintul **3** și îl montați în orificiul găurit dorit sub opritor **1**. Cu cât este mai sus orificiul găurit, cu atât este mai mare forța de apăsare minimă a greblei exacte.

3. Detensionați maneta și o fixați în siguranța pentru transport.

4. *Pentru a stabili forța maximă de apăsare:*

Demontați al doilea șplint **2** și îl montați în orificiul găurit dorit peste opritor **1**. Cu cât este mai sus orificiul găurit, cu atât este mai mare forța de apăsare maximă a greblei exacte.



CMS-I-00004672

5. *Pentru a mări forța de apăsare a greblei exacte:*
acționați unitatea de comandă "verde 1" a tractorului

sau

pentru a reduce forța de apăsare a greblei exacte:

acționați unitatea de comandă "verde 2" a tractorului.

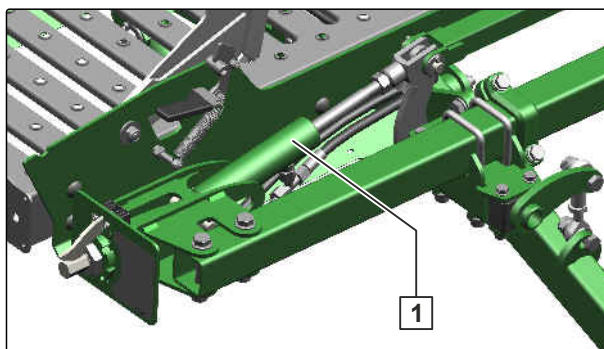
6. *Pentru a verifica reglarea:*

Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

6.3.11.5 Ridicarea din sol a greblei exacte

La semănătorile cu ridicarea greblei exacte, grebla exactă poate fi ridicată, independent de poziția brăzdarelor.

Un cilindru hidraulic **1** ridică grebla exactă.



CMS-I-00004703

- Pentru a ridica din sol grebla exactă,
acționați unitatea de comandă "albastru 2" a
tractorului până când cilindrul hidraulic se retrage
în poziția de capăt

sau

pentru a coborî grebla exactă,
acționați unitatea de comandă "albastru 1"
a tractorului, până când cilindrul hidraulic se
extinde în poziția de capăt.

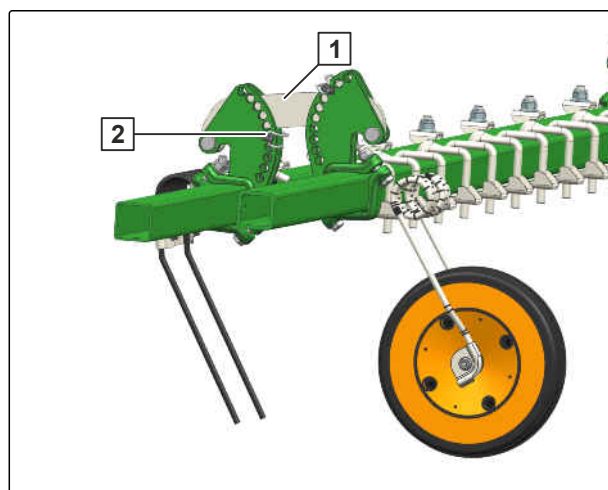
6.3.12 Reglarea scarificatorului cu roți

CMS-T-00008071-A.1

6.3.12.1 Reglarea unghiului de poziționare al dinților tip țesală

CMS-T-00007387-B.1

1. Ridicați mașina din sol până când dinții tip țesală
nu mai ating solul.
2. Pentru a modifica unghiul de poziționare al
dinților tip țesală:
Introduceți șplintul **2** sub bara de ghidare **1**.



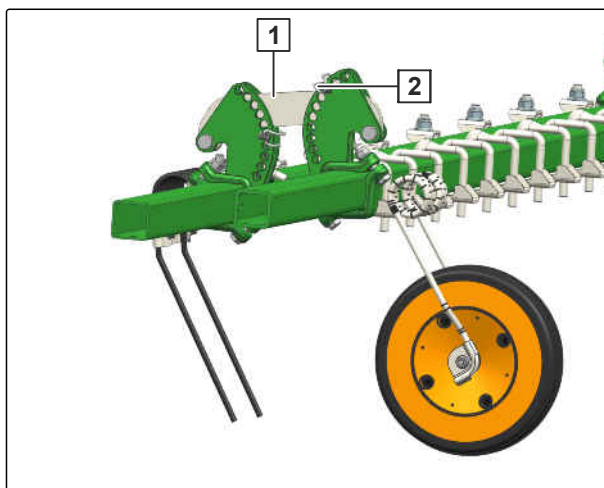
CMS-I-00005161

3. Pentru a verifica reglarea:
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați
aspectul lucrării.

6.3.12.2 Reglarea adâncimii de lucru a dinților tip țesală

CMS-T-00007388-B.1

1. Ridicați mașina din sol până când dinții tip țesală nu mai ating solul.
2. *Pentru modifica adâncimea de lucru a dinților tip țesală:*
Introduceți șplintul **2** deasupra barei de ghidare **1**.



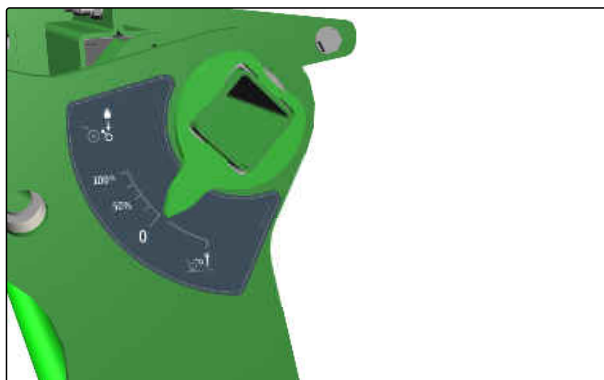
CMS-I-00005162

3. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

6.3.12.3 Reglarea forței de apăsare a rolor

CMS-T-00008072-A.1

O scală dedesubtul SmartCenters arată procentual forța de apăsare reglată a rolor.



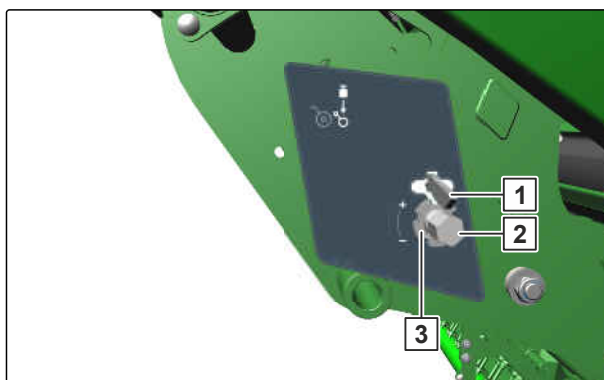
CMS-I-00005594

1. Introduceți instrumentul de operare universal pe axul de reglare **2**.

2. *Pentru a crește forța de apăsare a rolor:*
Rotiți instrumentul de operare universal în sensul acelor de ceasornic

sau

pentru a micșora forța de apăsare a rolor:
roțiți instrumentul de operare universal în sens invers acelor de ceasornic.



CMS-I-00005595

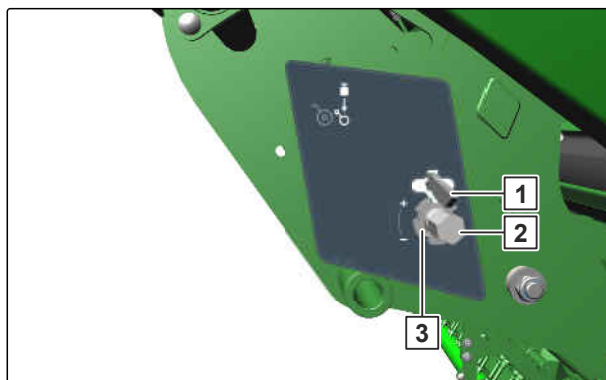
3. Poziționați rasterul **3** astfel încât o canelură să stea sus.

4. Detașați instrumentul de operare universal și lăsați clichetul **1** să înclicheteze în canelură.
5. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

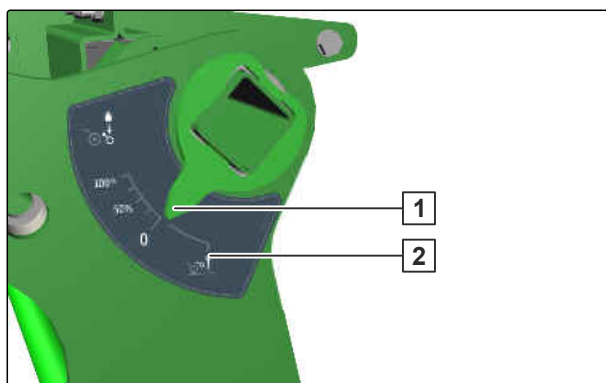
6.3.12.4 Ridicarea din sol a scarificatorului cu roți

1. Introduceți instrumentul de operare universal pe axul de reglare **2**.
 2. *Pentru a ridica din sol scarificatorul cu roți:*
roțiți instrumentul de operare universal în sens invers acelor de ceasornic.
 3. Poziționați rasterul **3** astfel încât o canelură să stea sus.
 4. Detașați instrumentul de operare universal și lăsați clichetul **1** să înclicheteze în canelură.
- ➔ Dacă acul indicator **1** stă la sfârșitul scalei **2**, atunci brăzdarele sunt complet ridicate din sol.

CMS-T-00008073-A.1



CMS-I-00005595



CMS-I-00005600

6.3.13 Reglarea cărărilor tehnologice

CMS-T-00008084-A.1

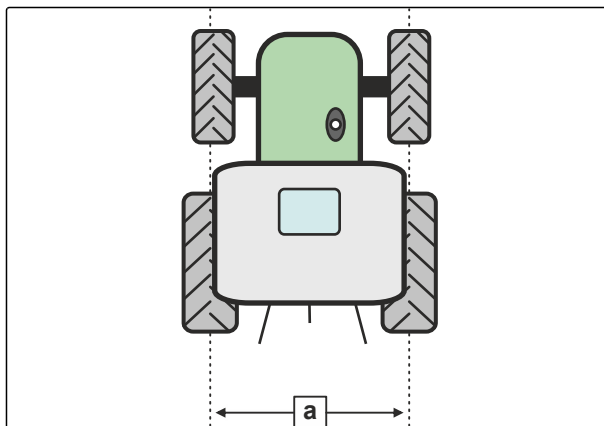
6.3.13.1 Reglarea marcatorului de cărări tehnologice

CMS-T-00008298-A.1

6.3.13.1.1 Reglare ecartament

CMS-T-00004375-F.1

1. Determinarea ecartamentului **a** utilajului de întreținere.



CMS-I-00003195

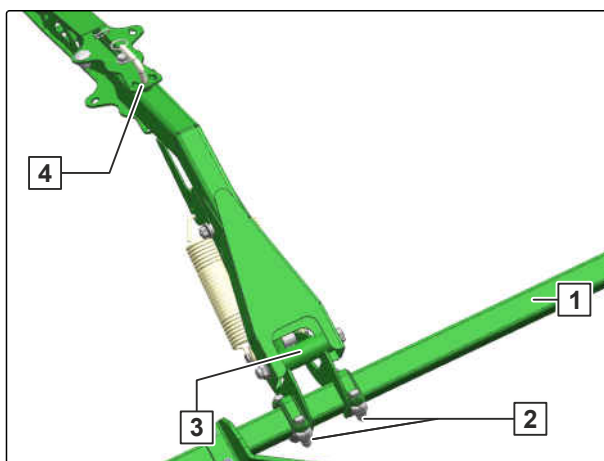
2. Introduceți segmentul de reglare **4** în orificiul găurit din mijloc

sau

pentru a crea o cărare tehnologică dublă cu ecartament 2,2 m:

Reglați discurile de urmă la 2 m și la segmentul de reglare selectați orificiile găurite exterioare.

3. Desfaceți șuruburile **2**.
4. *Pentru a regla marcatorul de cărări tehnologice la ecartamentul utilajului de întreținere:*
Împingeți suportul **3** pe țeava profilată **1**.



CMS-I-00003169

5. Aduceți discul de urmă în poziția dorită.
6. Strângeți fix șuruburile.

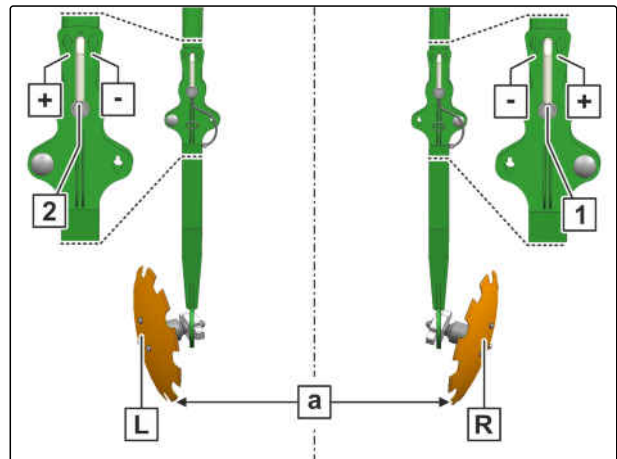
Ecartamentul reglat **a** poate fi variat cu orificiile găurite de introducere aflate alăturat.

7. Desfaceți bolțurile **1** și **2** din orificiul de introducere.
8. *Pentru a micșora ecartamentul marcatorului de cărări tehnologice cu 20 cm:*
Introduceți bolțul de fixare în poziția **-**,

sau

pentru a mări ecartamentul marcatorului de cărări tehnologice cu 20 cm:
Introduceți bolțul de fixare în poziția **+**.

9. *Pentru a asigura bolțul în segmentul de reglare:*
roțiți bolțul în jos.
10. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



CMS-I-00003170

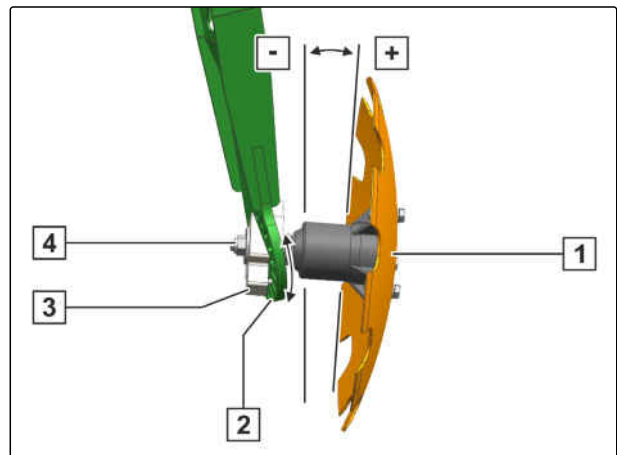
6.3.13.1.2 Reglarea unghiului de atac al discurilor de urmă

CMS-T-00004377-D.1

1. Desfaceți piulița **4**.
2. *Pentru a mări efectul discului de urmă **1**:*
Mărirea unghiului de atac

sau

pentru a reduce efectul discului de urmă:
Reduceți unghiul de atac.
3. Aduceți piesa de prindere **3** în raster **2** în poziția dorită.
4. Strângeți piulița până la capăt.
5. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



CMS-I-00003171

6.3.13.2 Creare disc de dozare cărări tehnologice

CMS-T-00008231-B.1

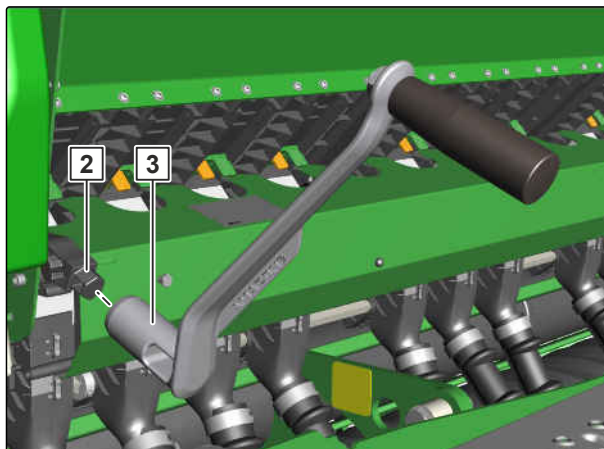
În funcție de lățimea urmei se creează mai multe discuri de dozare pentru cărări tehnologice, dispuse una lângă cealaltă.

6 | Pregătirea mașinii

Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

În funcție de ecartament se poziționează mai multe discuri de dozare pentru cărări tehnologice, dispuse una lângă cealaltă.

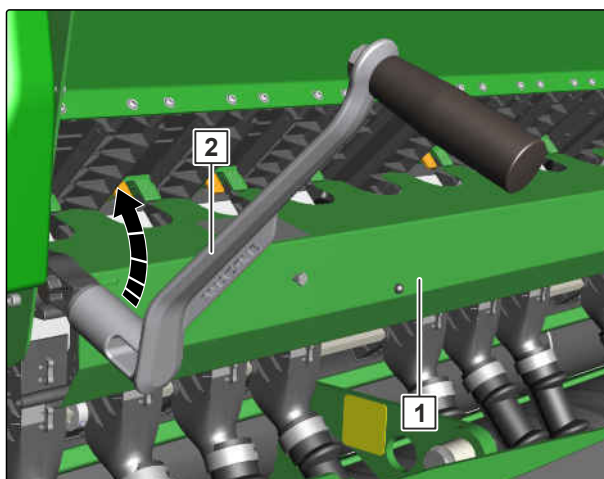
1. Introduceți instrumentul de operare universal **3** pe mecanismul de blocare **2**.



CMS-I-00005742

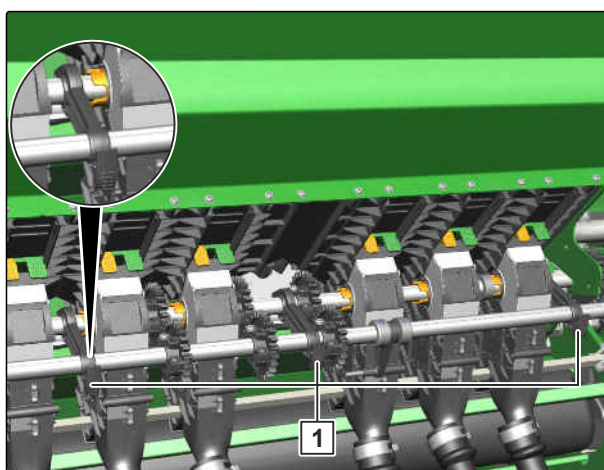
2. Pentru a deschide mecanismul de blocare:
Deplasați în sus instrumentul de operare **2** universal.

➔ Poate fi deschis capacul dozatorului **1**.



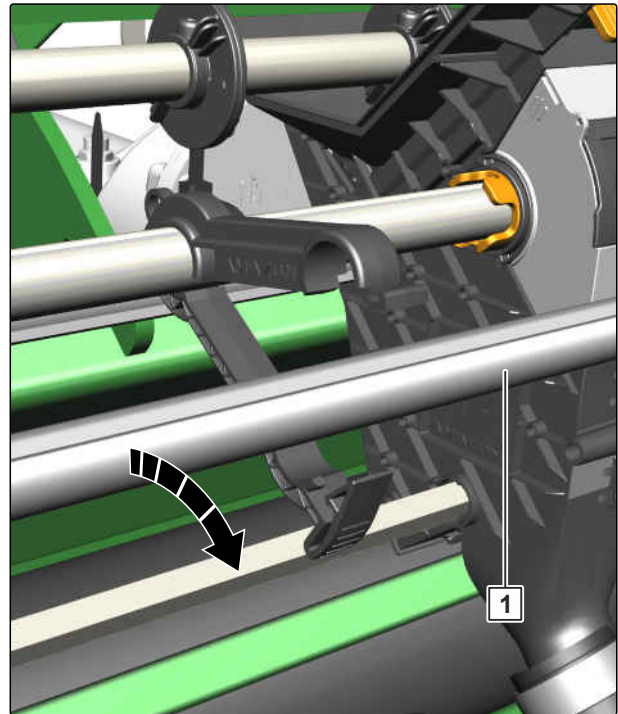
CMS-I-00005740

3. Deschideți lagărele arborelui intermediar **1**.



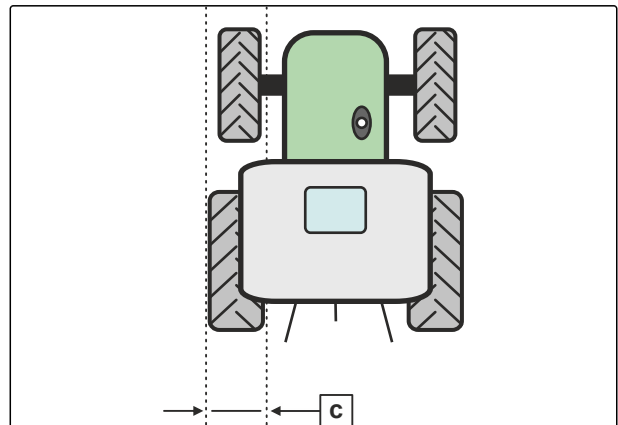
CMS-I-00005651

4. rabatați arborele intermediar **1** în jos.



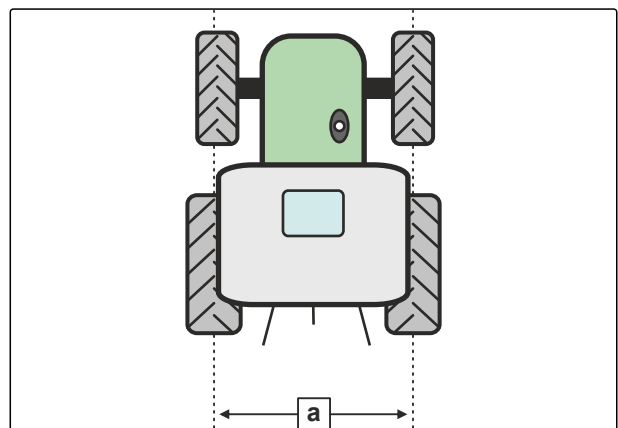
CMS-I-00005652

5. Determinați ecartamentul **c** utilajului de întreținere.



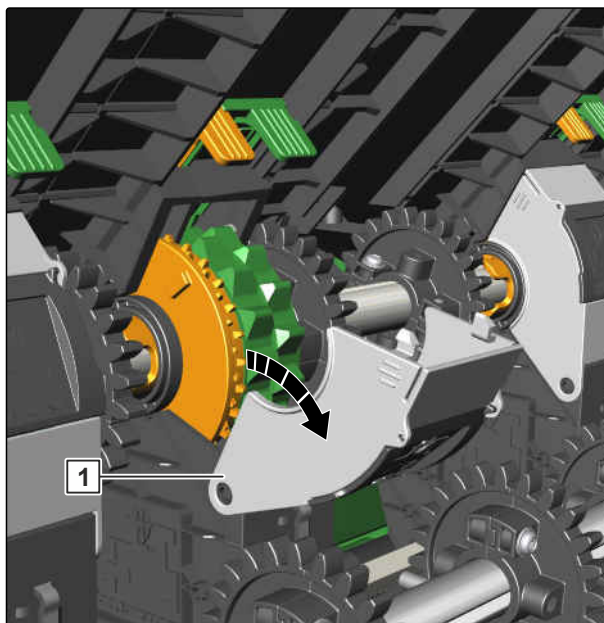
CMS-I-00003196

6. Determinarea ecartamentului **a** utilajului de întreținere.



CMS-I-00003195

7. Rabatați capacul discului de dozare **1** în jos.



CMS-I-00005653

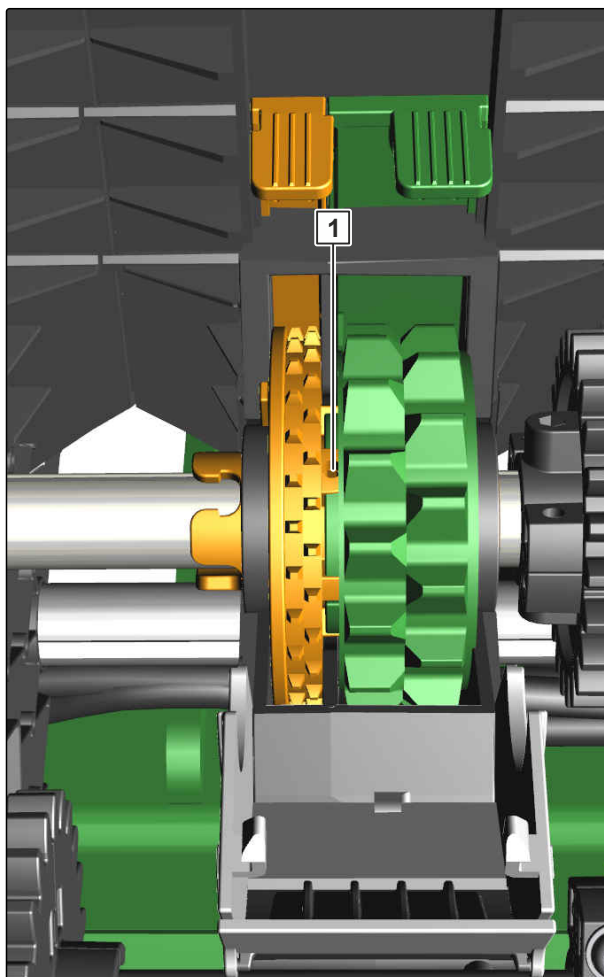


IMPORTANT

Deteriorări la carcasa aparatului de
însămânțare din cauza șurubului ieșit în
afară

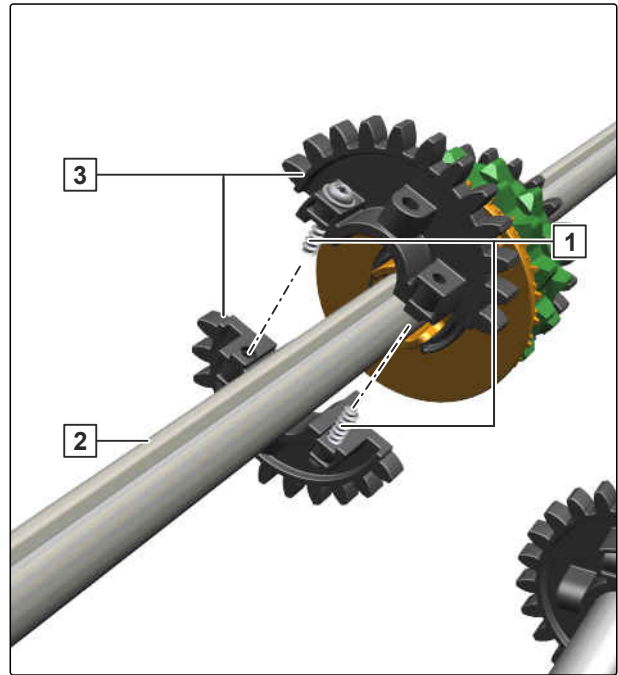
- Nu deșurubați prea mult șurubul Inbus.

8. Desfaceți șurubul Inbus **1** de la discul de dozare
astfel încât noul disc de dozare să se poată roti
liber pe arborele de însămânțare.



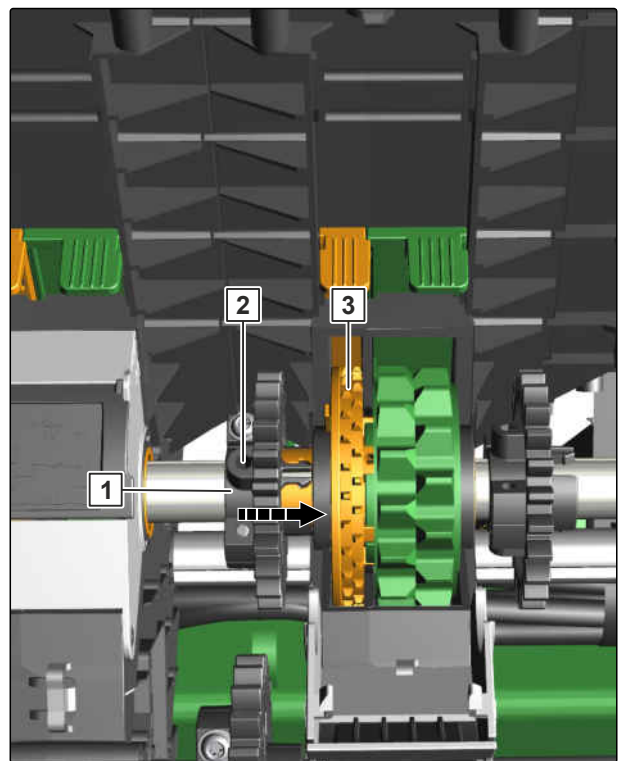
CMS-I-00005654

9. Aplicați roata frontală **3** pe arborele de înșămânțare **2**.
10. Strângeți șuruburile **1**.



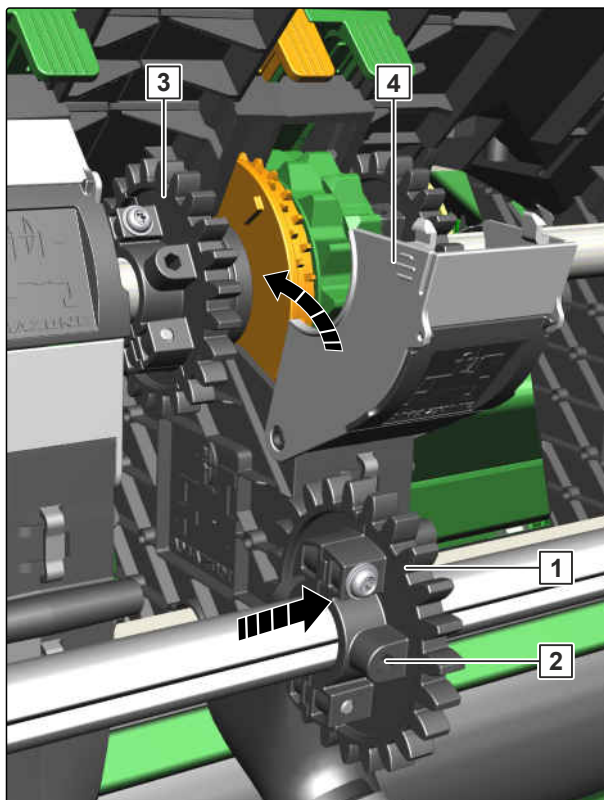
CMS-I-00005655

11. Fixați roata frontală **1** de la discul de dozare **3**.
 12. Desfaceți șurubul Inbus **2** de la roata frontală astfel încât noul roata frontală să se poată roti liber pe arborele de înșămânțare.
- ➔ Roata frontală se deplasează împreună cu discul de dozare pe arborele de înșămânțare.



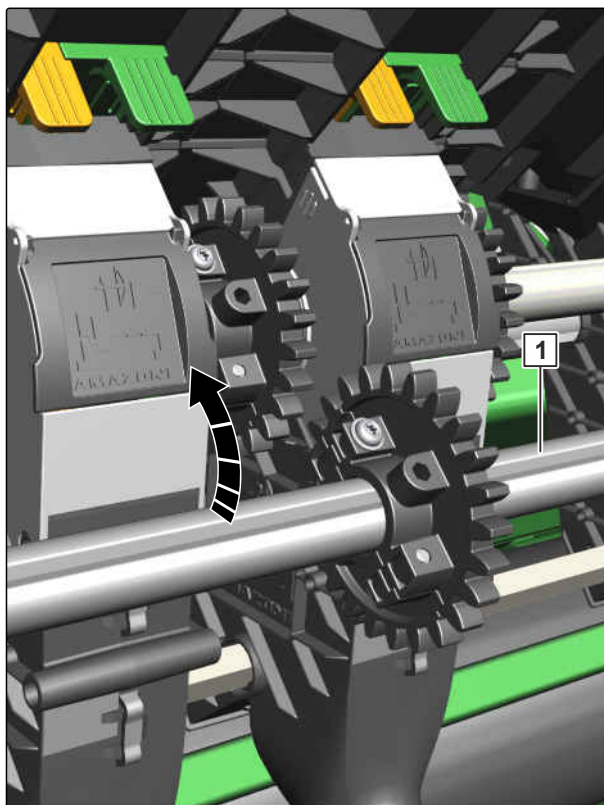
CMS-I-00005658

13. Rabatați capacul discului de dozare **4** în sus.
14. Desfaceți șurubul Inbus **2**.
15. Poziționați roata frontală **1** pe arborele intermediar sub roata frontală **3** a arborelui de însămânțare.
16. Strângeți șurubul Inbus **2**.



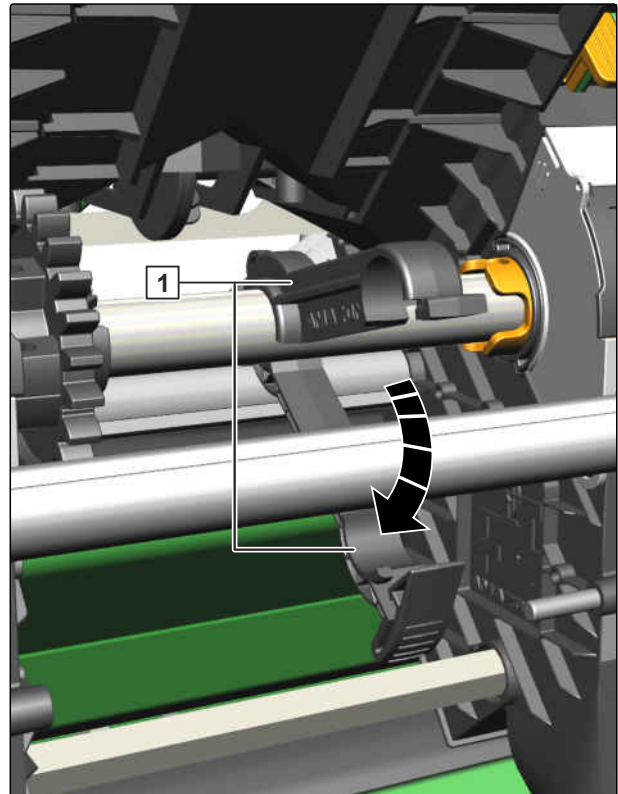
CMS-I-00005659

17. Rabatați arborele intermediar **1** în sus.



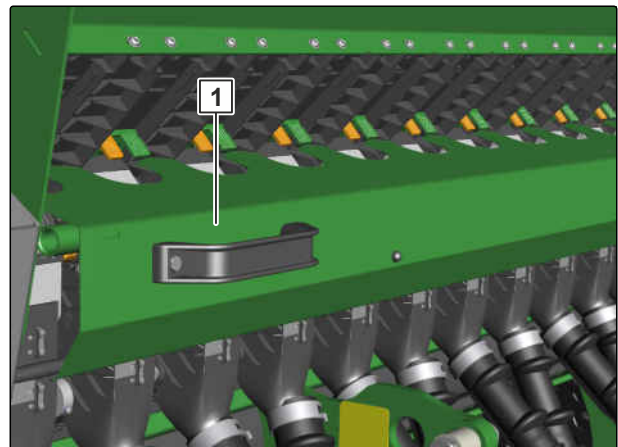
CMS-I-00005660

18. Închideți lagărele arborilor intermediari **1**.



CMS-I-00005661

19. Aplicați capacul dozatorului **1**.



CMS-I-00006114

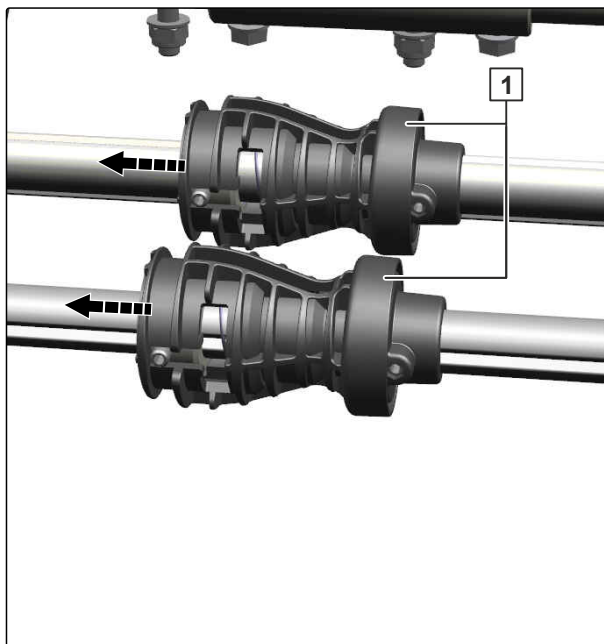
6.3.14 Operarea cuplării semilățimii

CMS-T-00008293-A.1

Mașinile cu motor de antrenare al arborelui de însămânțare posedă în mijlocul mașinii un cuplaj al arborelui de însămânțare și un cuplaj al arborelui intermediar pentru pornirea și oprirea arborelui de însămânțare și arborelui intermediar din mijlocul mașinii.

La mașinile cu 2 sisteme electrice de acționare a dozării, un sistem de acționare a dozării antrenează câte o jumătate de arborele de însămânțare.

1. Trageți mânerul **1** cuplajelor în partea stângă.



CMS-I-00005662

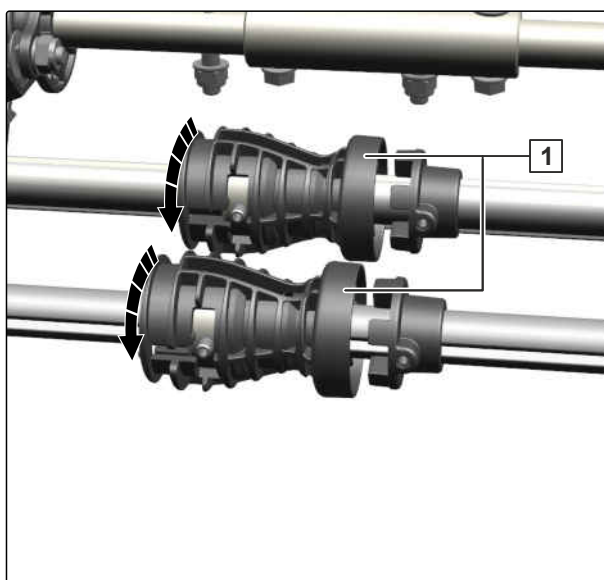
2. Rotiți mânerul **1** cuplajelor în jos.

➔ Cuplarea semilătimii este activă.



INDICAȚIE

La mașinile cu un singur motor de acționare a arborelui de însămânțare se deconectează întotdeauna latura mașină de pe partea opusă motorului.



CMS-I-00005663

3. Pentru a activa cuplarea la semilățime la mașinile cu 2 sisteme electrice de acționare a dozării:

Consultați manualul de utilizare al "ISOBUS-Software".

sau

consultați instrucțiunile de utilizare "Calculator de operare".

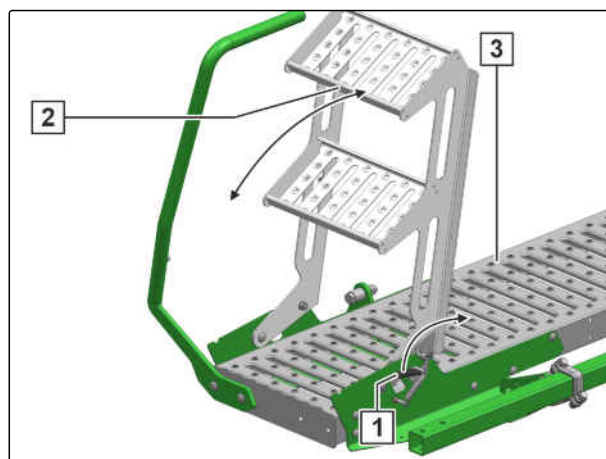
6.3.15 Utilizare treaptă punte pentru încărcare

CMS-T-00007020-C.1

✓ CONDIȚII PRELIMINARE

- ✓ Semănătoarea este cuplată la mașina de cultivare a solului

1. Mențineți treapta **2** în poziție.
2. Pentru a rabata treapta, defaceți siguranța pentru transport **1**.
3. Pivotați treapta în jos.
4. Accesați puntea de încărcare **3** numai pe la treaptă.
5. După utilizare, pivotați treapta în sus și o aduceți în poziția de parcare.



CMS-I-00004942

➔ Siguranța pentru transport se blochează automat.

6. Verificați dacă siguranța pentru transport s-a blocat corespunzător.

6.3.16 Pregătirea dozatorului pentru utilizare

CMS-T-00008302-A.1

6.3.16.1 Selectarea valorilor de reglare

CMS-T-00008305-A.1

Semințe	Disc de dozare	Poziția închis a vanei glisante	Poziția clapetei bazale		Axul agitator
			Greutate la mia de boabe (TKG) sub 6 g (rapiță), 50 g (cereale)	Greutate la mia de boabe (TKG) peste 6 g (rapiță), 50 g (cereale)	
Secară	Grosier	deschis	1	2	antrenat
Triticale	Grosier	deschis 3/4	1	2	antrenat
Orz	Grosier	deschis	1	2	antrenat
Grâu	Grosier	deschis 3/4	1	2	antrenat
Alac	Grosier	deschis	2		antrenat
Ovăz	Grosier	deschis	2		antrenat
Rapiță	Fin	deschis 3/4	1	2	staționar
Chimen	Fin	deschis 3/4	1		staționar
Muștar/ridiche furajeră	Fin	deschis 3/4	1		staționar

Semințe	Disc de dozare	Poziția închis a vanei glisante	Poziția clapetei bazale		Axul agitator
			Greutate la mia de boabe (TKG) sub 6 g (rapiță), 50 g (cereale)	Greutate la mia de boabe (TKG) peste 6 g (rapiță), 50 g (cereale)	
Phacelia	Mare/Fin	deschis 3/4	1		antrenat
Rapiță albă	Fin	deschis 3/4	1		staționar
Iarbă	Grosier	deschis	2		antrenat
Fasole, mici (TKG > 400 g)	Grosier	deschis 3/4	4		antrenat
Fasole, mari (TKG până la 600 g)	Fasole	deschis 3/4	3		antrenat
Fasole, mari (TKG < 600 g)	Fasole	deschis 3/4	4		antrenat
Mazăre (TKG până la 440 g)	Grosier	deschis 3/4	4		antrenat
Mazăre (TKG < 440 g)	Grosier	deschis 3/4	4		antrenat
In (tratată)	Grosier	deschis 3/4	1		antrenat
Mei	Grosier	deschis 3/4	1		antrenat
Lupin	Grosier	deschis 3/4	4		antrenat
Lucernă	Mare/Fin	deschis 3/4	1		antrenat
In de ulei (tratată umed)	Mare/Fin	deschis 3/4	1		staționar
Trifoi roșu	Fin	deschis 3/4	1		staționar
Soia	Grosier	deschis 3/4	4		antrenat
Floarea soarelui	Grosier	deschis 3/4	2		antrenat
Măzăriche	Grosier	deschis 3/4	2		antrenat
Orez	Grosier	deschis 3/4	3		antrenat

1. Discul de dozare în funcție de materialul de împrăștiere se preia din tabel.
2. Pentru a monta discul de dozare dorit, vedeți capitolul "Înlocuirea discului de dozare".
3. Pentru a efectua calibrarea, vedeți "Calibrarea dozatorului".

6.3.16.2 Montarea roților dozatorului de boabe

CMS-T-00008537-A.1

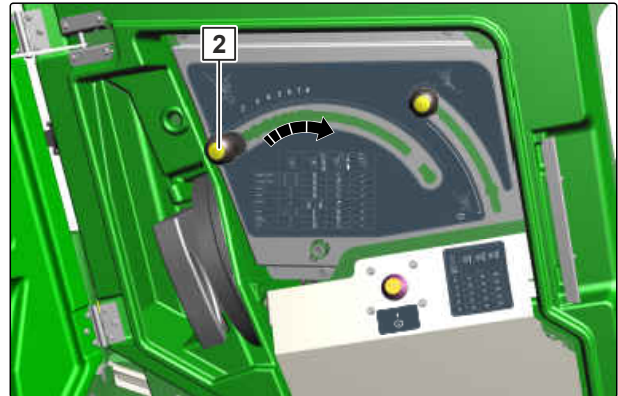
6.3.16.2.1 Demontarea jumătăților arborelui de însămânțare

CMS-T-00011816-A.1

6.3.16.2.1.1 Demontarea jumătății arborelui de însămânțare antrenat prin cuplaj

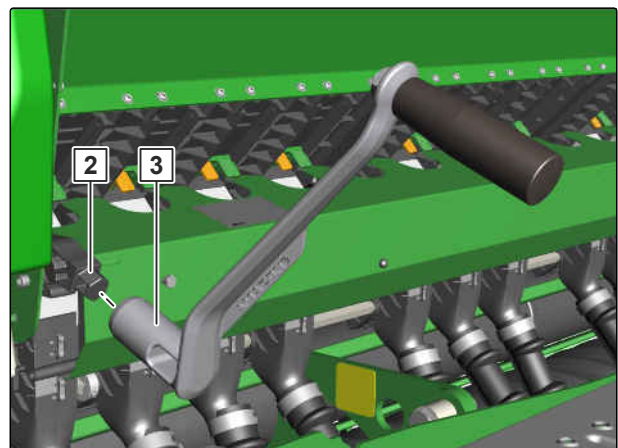
CMS-T-00008538-A.1

1. Poziționați clapeta bazală cu maneta **2** la valoarea de pe scală 8.



CMS-I-00005745

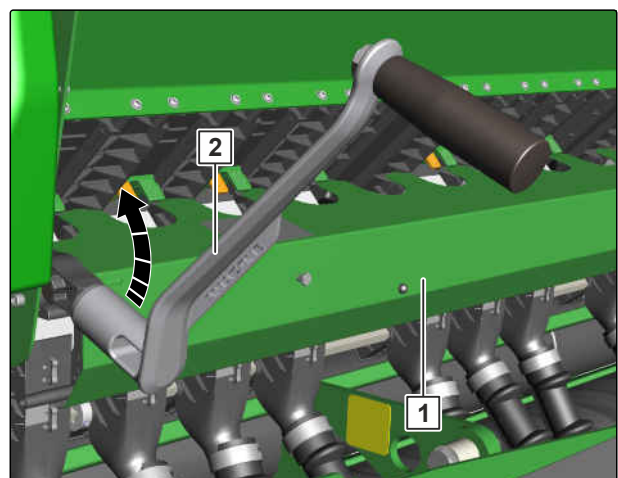
2. Introduceți instrumentul de operare universal **3** pe mecanismul de blocare **2**.



CMS-I-00005742

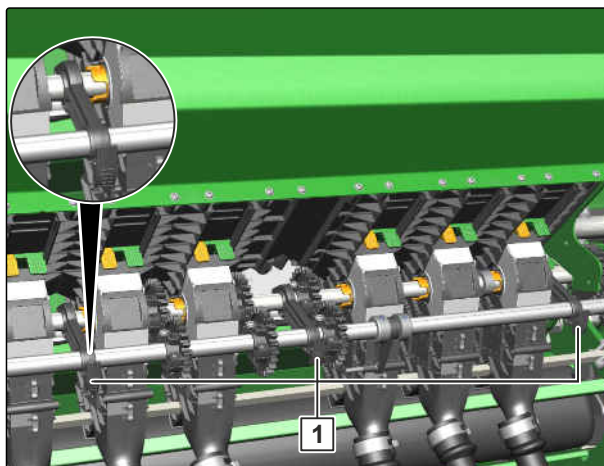
3. *Pentru a deschide mecanismul de blocare:* Deplasați în sus instrumentul de operare **2** universal.

➔ Poate fi deschis capacul dozatorului **1**.



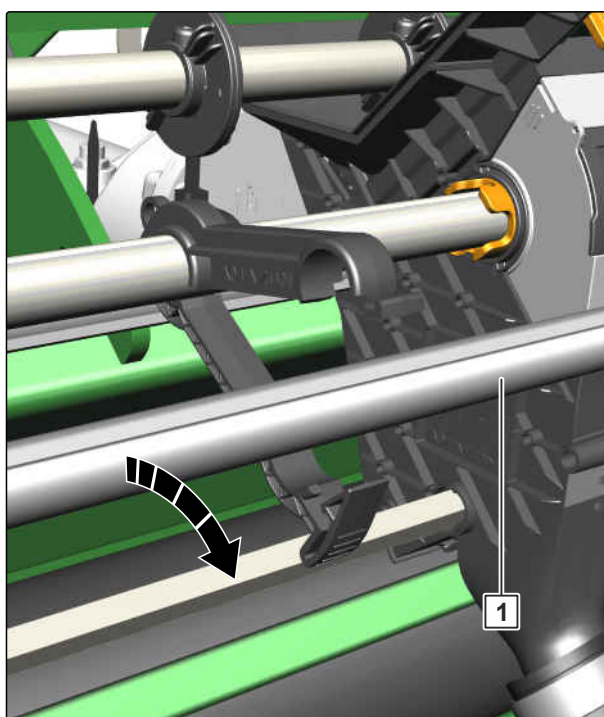
CMS-I-00005740

4. Deschideți lagărele arborelui intermediar **1**.



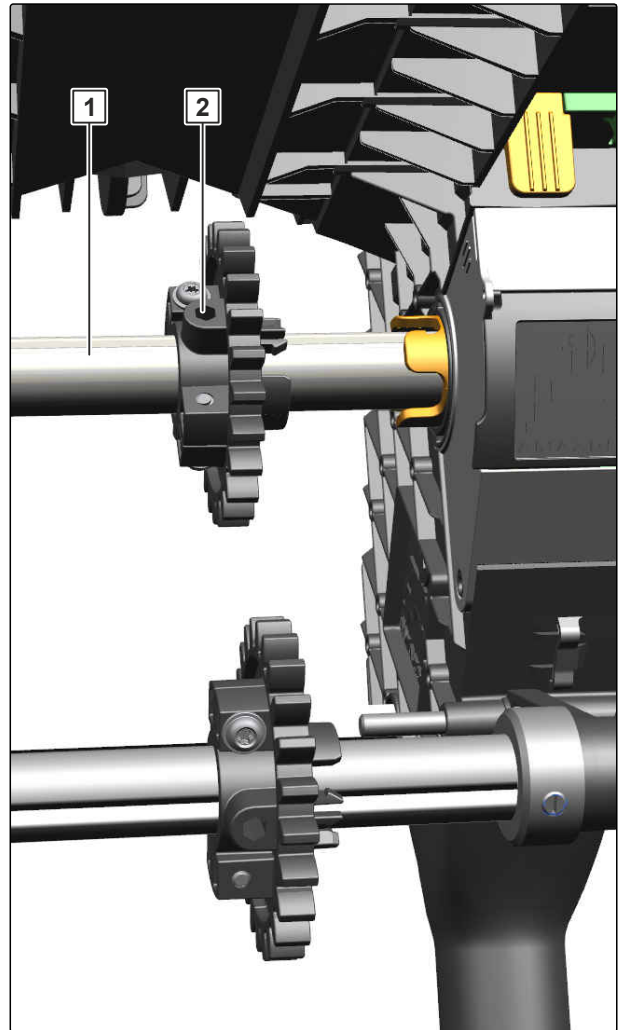
CMS-I-00005651

5. rabatați arborele intermediar **1** în jos.



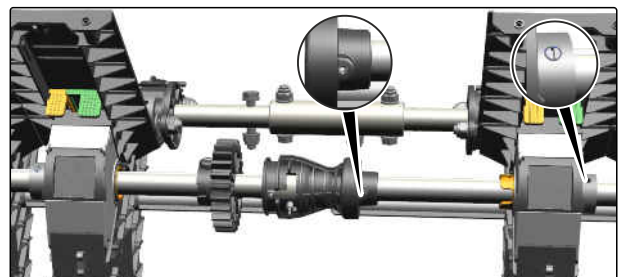
CMS-I-00005652

6. Desfaceți șurubul **2** de la pinioanele de la arborele de însămânțare **1**.



CMS-I-00005744

7. Desfaceți șuruburile de la inelele de reglare și de la cuplajul arborelui de însămânțare.

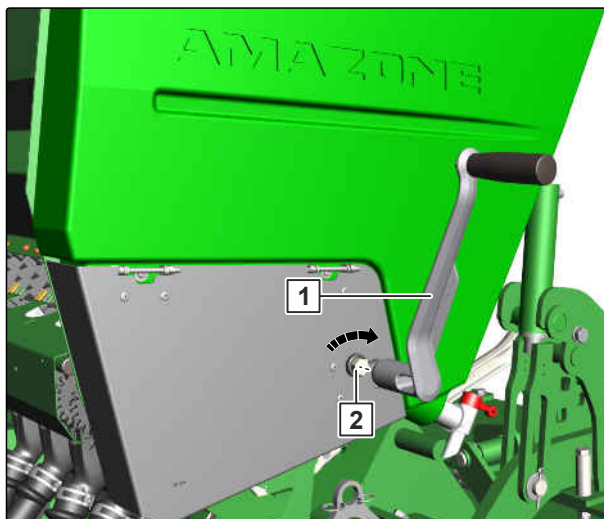


CMS-I-00005819

6 | Pregătirea mașinii

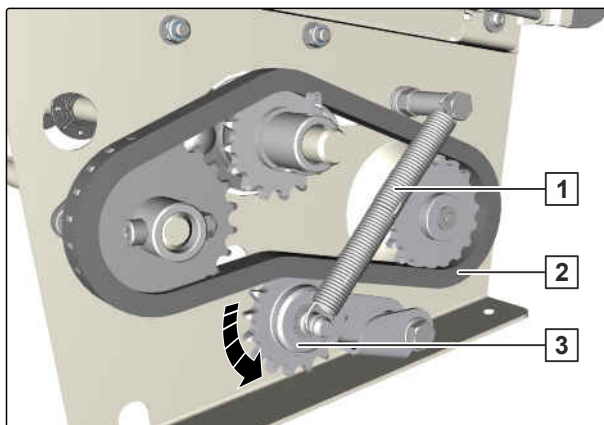
Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

8. Introduceți instrumentul de operare universal **1** pe mecanismul de blocare **2**.
 9. *Pentru a debloca apărătoarea acționării cu lanț:*
Rotați instrumentul de operare universal în sensul acelor de ceasornic.
- ➔ Apărătoarea acționării lanțului poate fi deschisă.



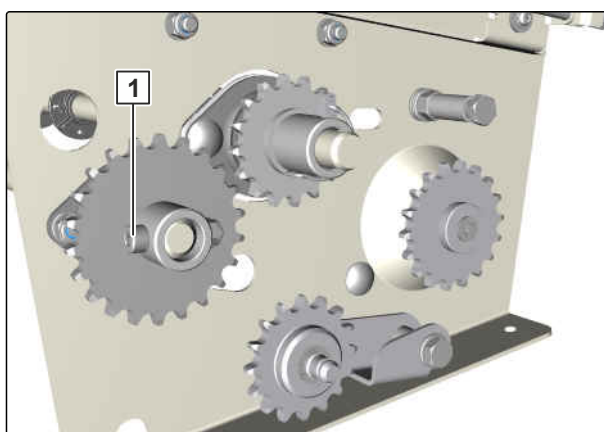
CMS-I-00005741

10. Scoateți arcul de tracțiune **1**.
11. Rabatați roata de întindere a lanțului **3** în jos.
12. Îndepărtați lanțul de antrenare **2**.



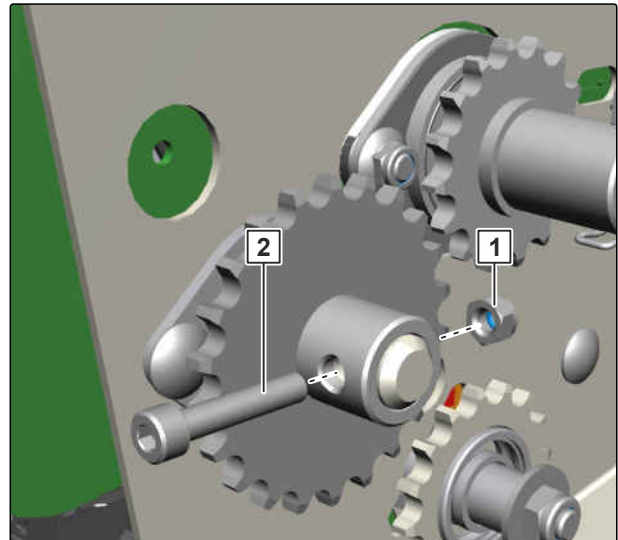
CMS-I-00005724

13. Desfaceți șurubul **1**.



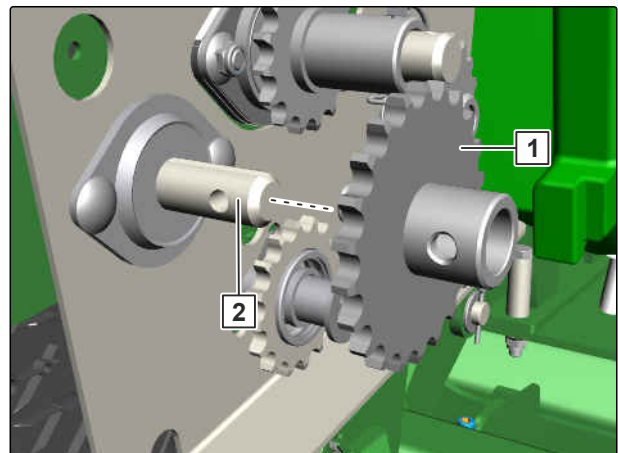
CMS-I-00005749

14. Demontați șurubul **2** și piulița **1**.



CMS-I-00005748

15. Scoateți pinionul **1** de pe arborele de
însămânțare **2**.

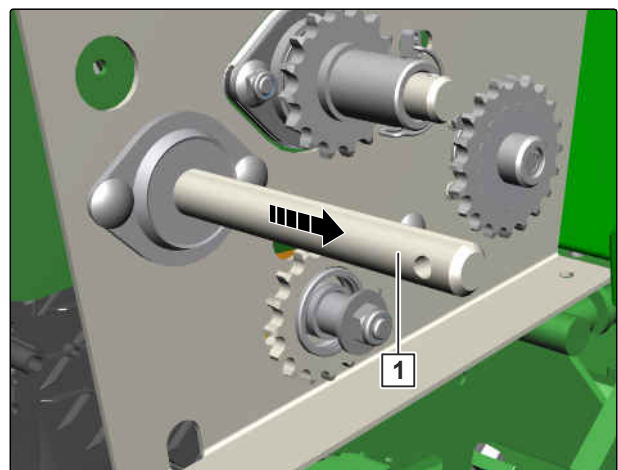


CMS-I-00005747

i INDICAȚIE

La scoaterea jumătății arborelui de însămânțare
acordați atenție să nu cadă în mașină inelele de
reglare sau piesele cuplajului în mașină.

16. Trageți în afară arborele de însămânțare **1**.

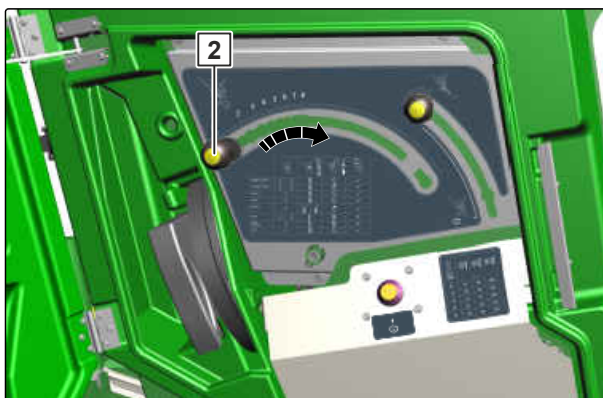


CMS-I-00005743

6.3.16.2.1.2 Demontarea jumătății arborelui de însămânțare prin intermediul electromotorului

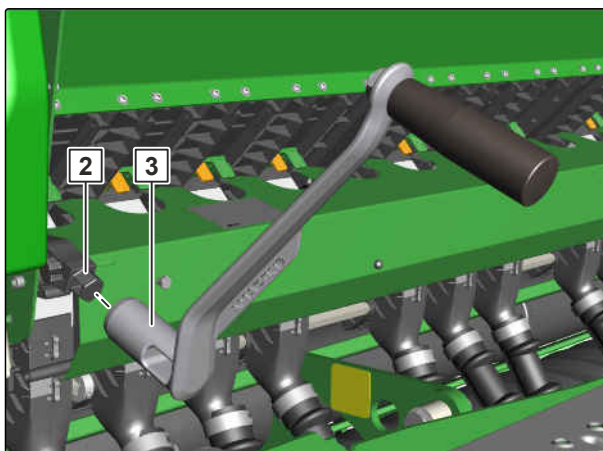
CMS-T-00008539-A.1

1. Poziționați clapeta bazală cu maneta **2** la valoarea de pe scală 8.



CMS-I-00005745

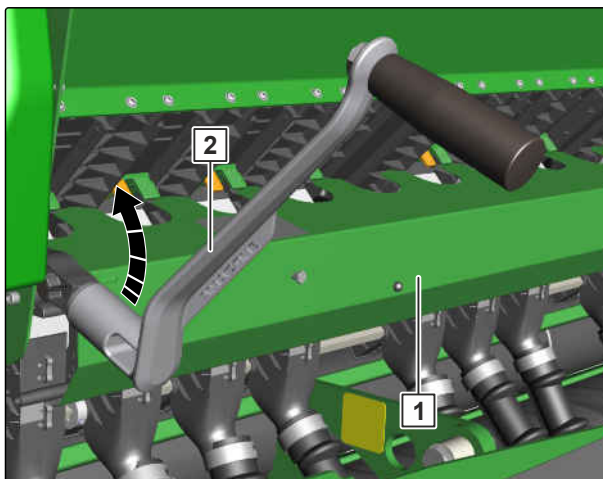
2. Introduceți instrumentul de operare universal **3** pe mecanismul de blocare **2**.



CMS-I-00005742

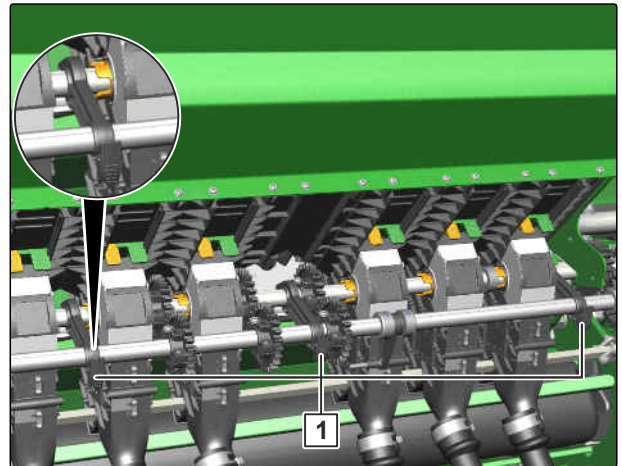
3. *Pentru a deschide mecanismul de blocare:*
Deplasați în sus instrumentul de operare **2** universal.

➔ Poate fi deschis capacul dozatorului **1**.



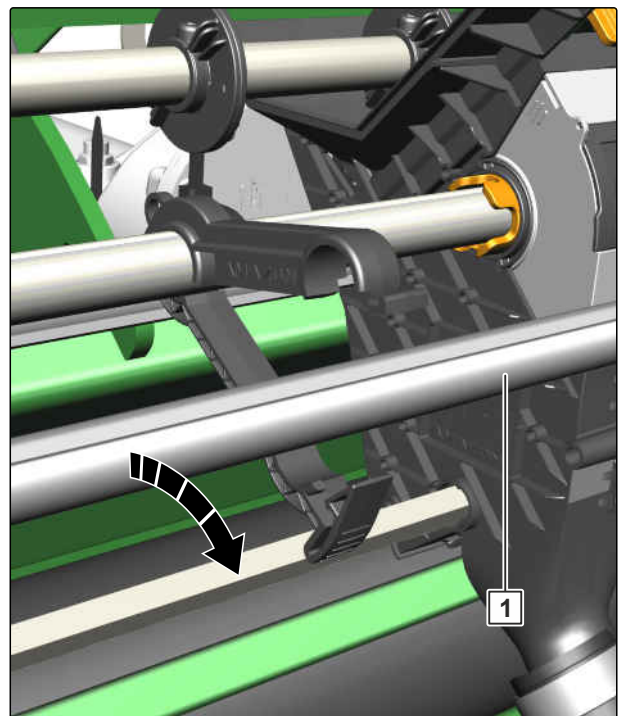
CMS-I-00005740

4. Deschideți lagărele arborelui intermediar **1**.



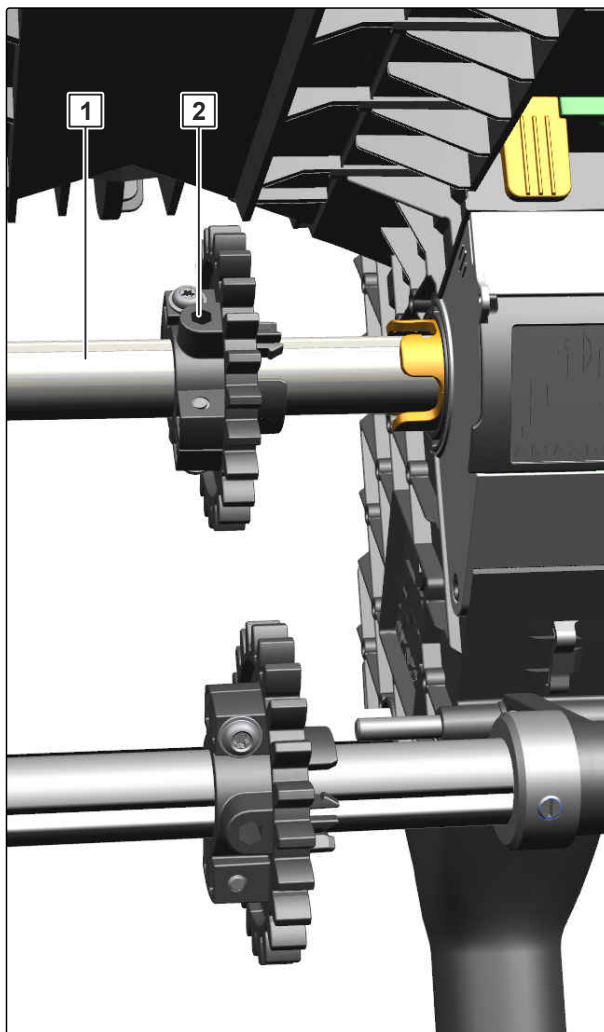
CMS-I-00005651

5. rabatați arborele intermediar **1** în jos.



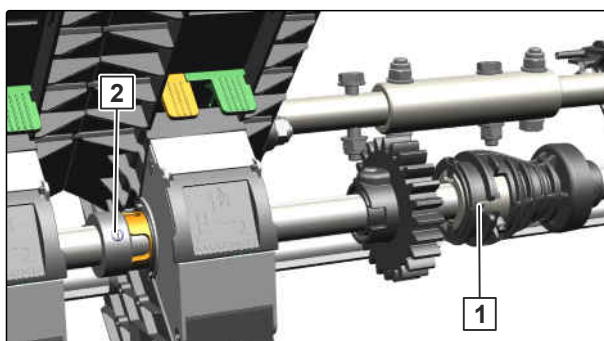
CMS-I-00005652

6. Desfaceți șurubul **2** de la pinioanele de la arborele de însămânțare **1**.



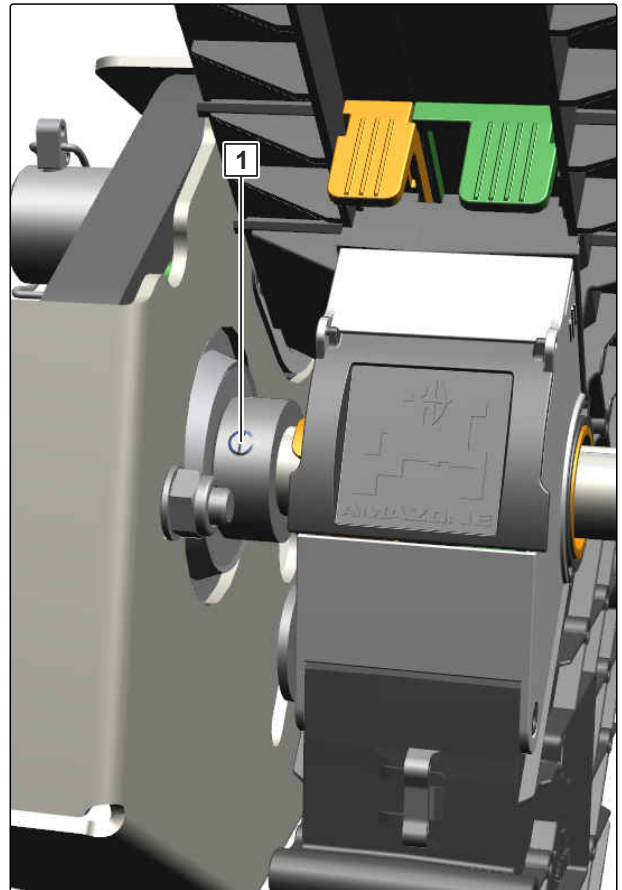
CMS-I-00005744

7. Desfaceți șurubul **1** de la cuplajul arborelui de însămânțare.
8. Desfaceți șurubul **1** la inelul de reglare.



CMS-I-00005794

9. Desfaceți șurubul **1** la inelul de reglare în spatele SmartCenter.

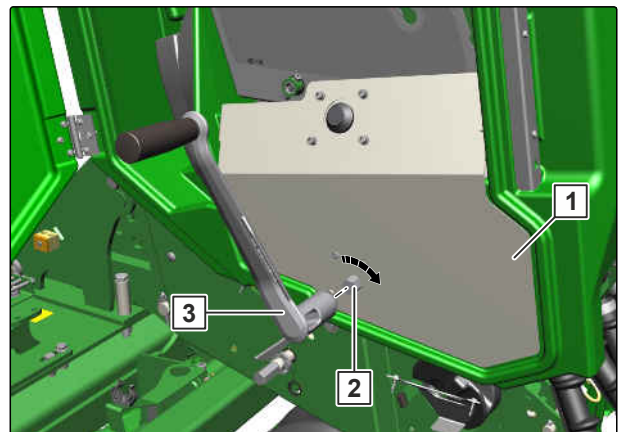


CMS-I-00005795

10. Introduceți instrumentul de operare universal **3** pe mecanismul de blocare **2**.

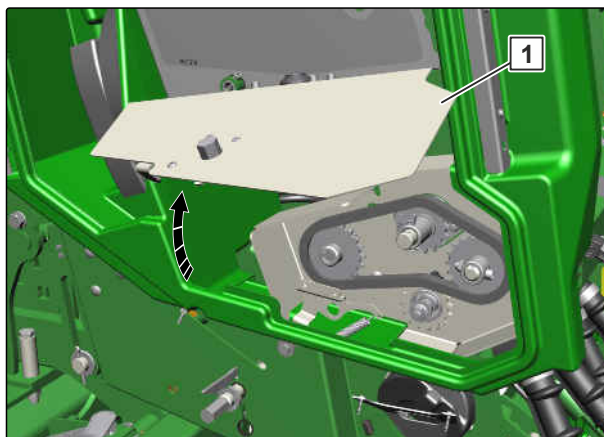
11. Pentru a debloca apărătoarea **1** acționării lanțului:
Rotiți instrumentul de operare universal în sensul acelor de ceasornic.

➔ Apărătoarea acționării lanțului poate fi deschisă.



CMS-I-00005795

12. Rabatați în sus apărătoarea **1** acționării lanțului.

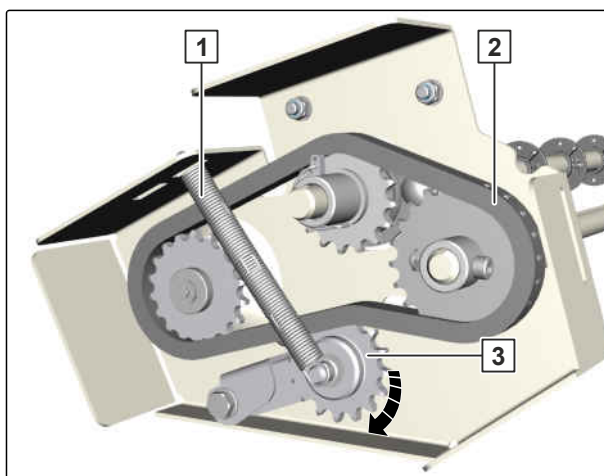


CMS-I-00005809

13. Scoateți arcul de tracțiune **1**.

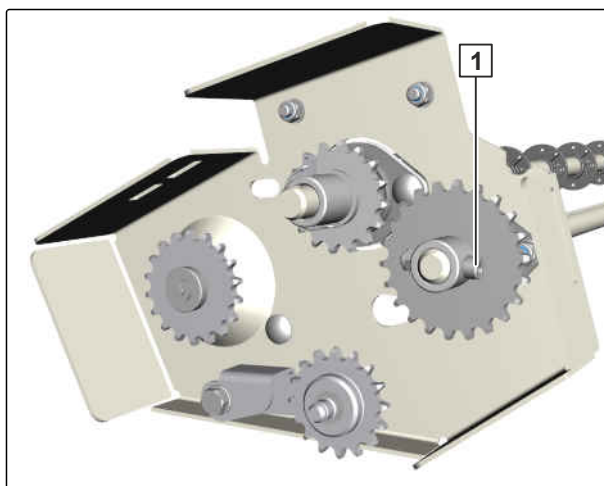
14. Rabatați roata de întindere a lanțului **3** în jos.

15. Îndepărtați lanțul de antrenare **2**.



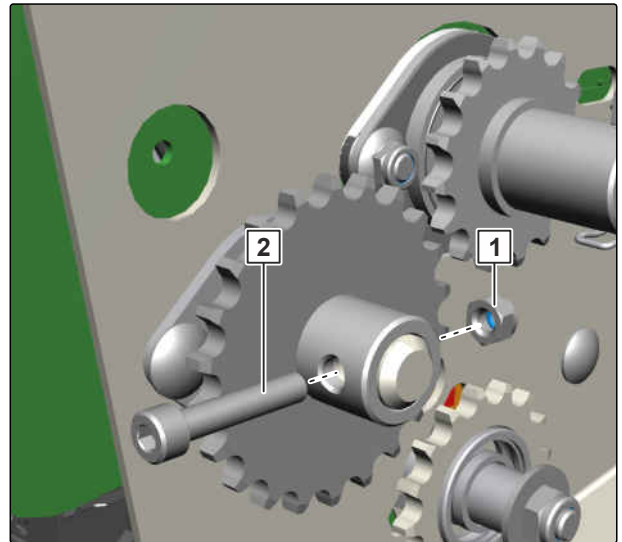
CMS-I-00005810

16. Desfaceți șurubul **1**.



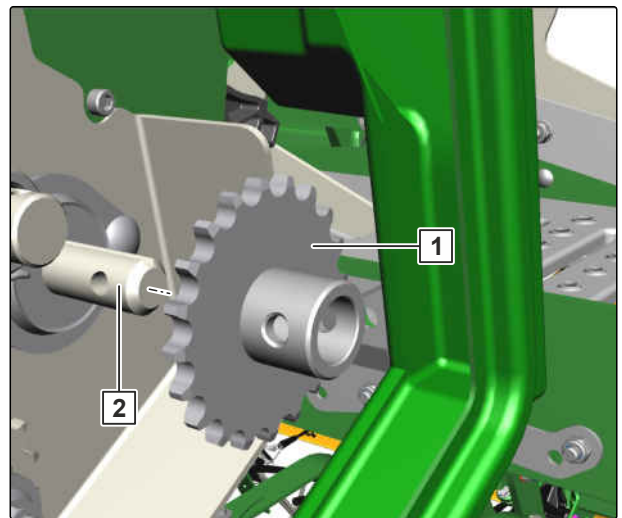
CMS-I-00005812

17. Demontați șurubul **2** și piulița **1**.



CMS-I-00005748

18. Scoateți pinionul **1** de pe arborele de
însămânțare **2**.



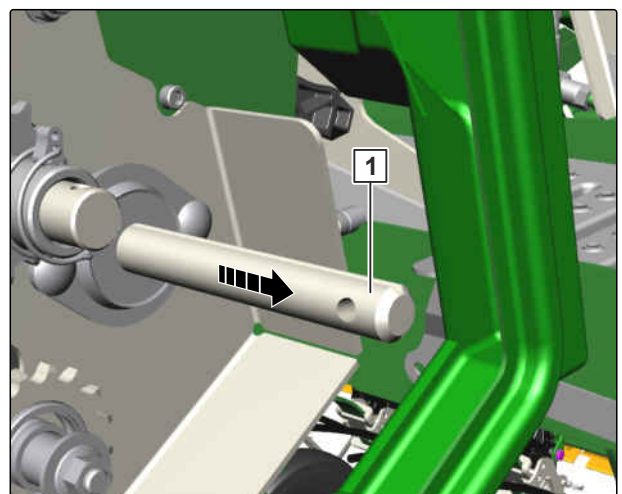
CMS-I-00005813



INDICAȚIE

La scoaterea jumătății arborelui de însămânțare
acordați atenție să nu cadă în mașină inelele de
reglare sau piesele cuplajului în mașină.

19. Trageți în afară arborele de însămânțare **1**.



CMS-I-00005814

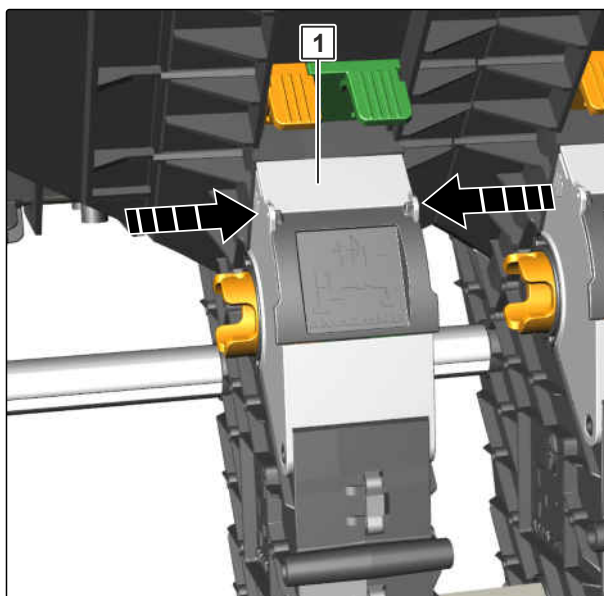
6.3.16.2.2 Instalarea discului de dozare pentru boabe

CMS-T-00008567-B.1

1. Pentru a deschide capacul discului de dozare

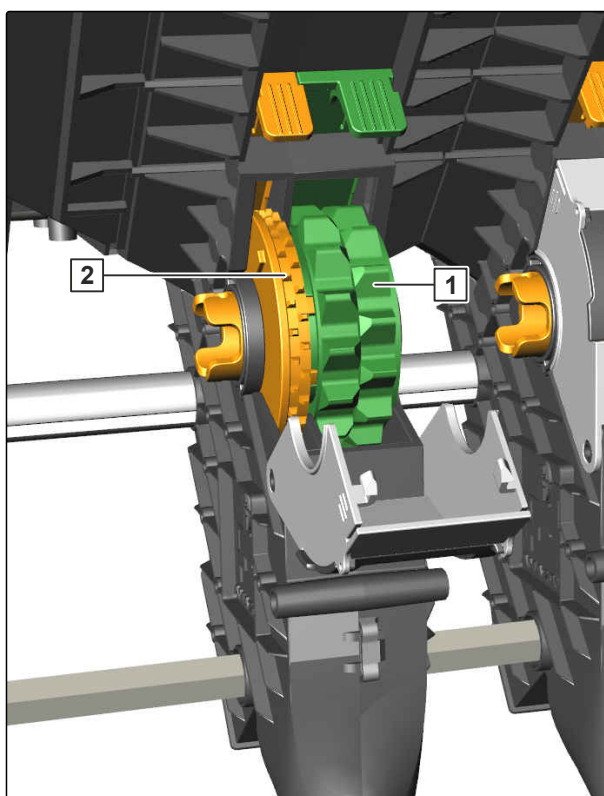
1:

Apăsați ușor capacul discului de dozare pe laterale.



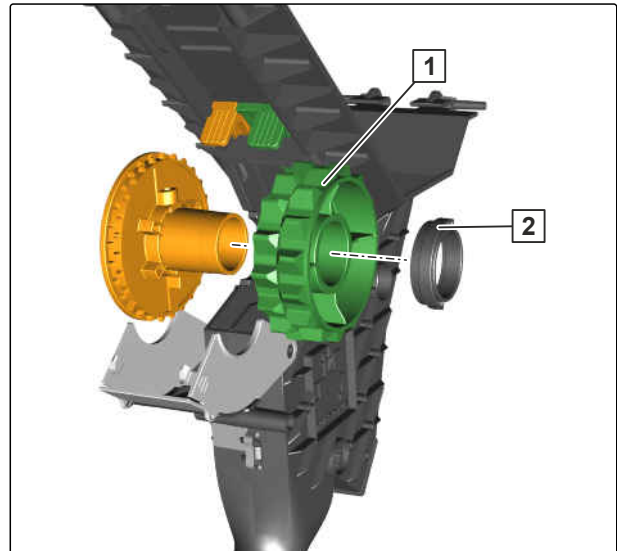
CMS-I-00005800

2. Scoateți discul de dozare fină **2** și discul de dozare grosieră **1** din dozator.



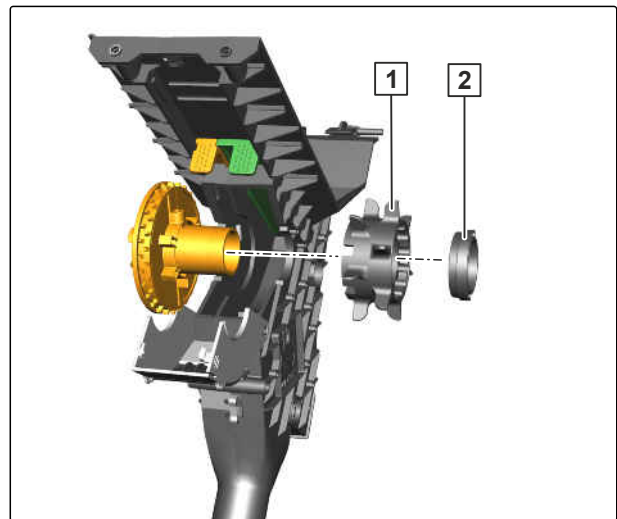
CMS-I-00005801

3. Scoateți lagărul discului de dozare **2** și discul de dozare grosieră **1**.



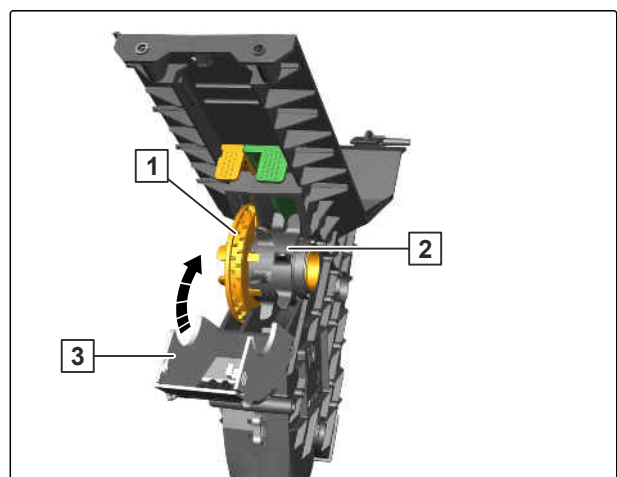
CMS-I-00005803

4. Montați discul de dozare pentru boabe **1** și lagărul discului de dozare **2**.



CMS-I-00005804

5. Introduceți discul de dozare a boabelor **2** și discul de dozare fină **1** în carcasa aparatului de însămânțare.
6. Închideți capacul discului de dozare **3**.



CMS-I-00005805

6.3.16.2.3 Montarea jumătăților arborelui de înșămânțare

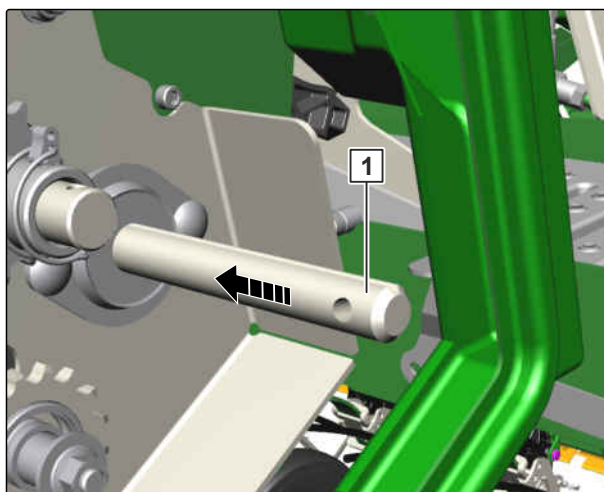
CMS-T-00008568-A.1



INDICAȚIE

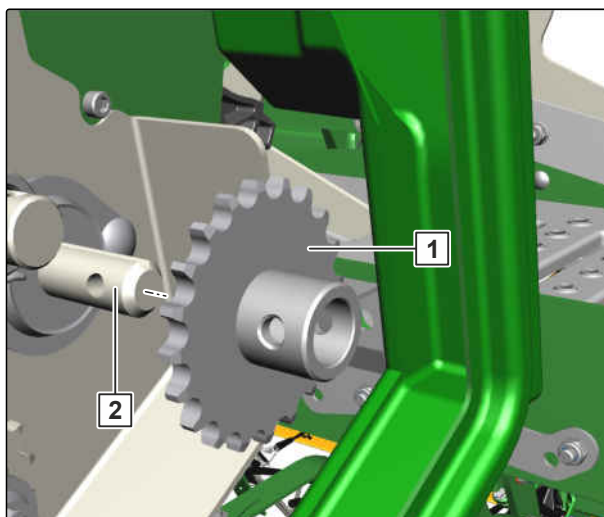
La montarea arborelui de înșămânțare acordați atenție ca toate inelele de reglare, pinioanele și piesele cuplajului să fie poziționate în locurile inițiale.

1. Montați arborele de înșămânțare **1**.



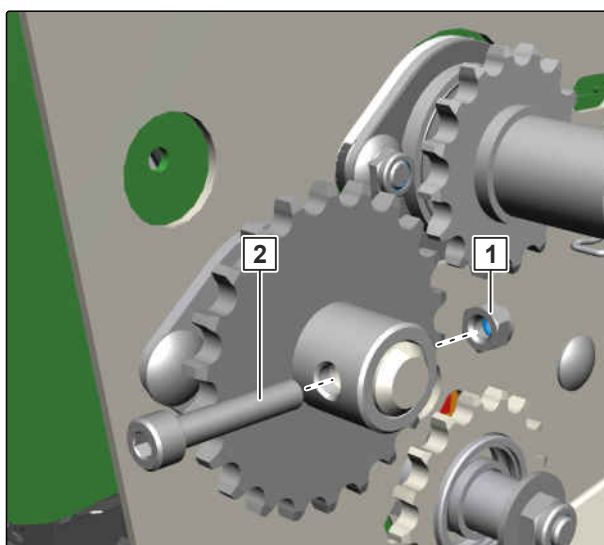
CMS-I-00005815

2. Aplicați pinionul **1** pe arborele de înșămânțare **2**.



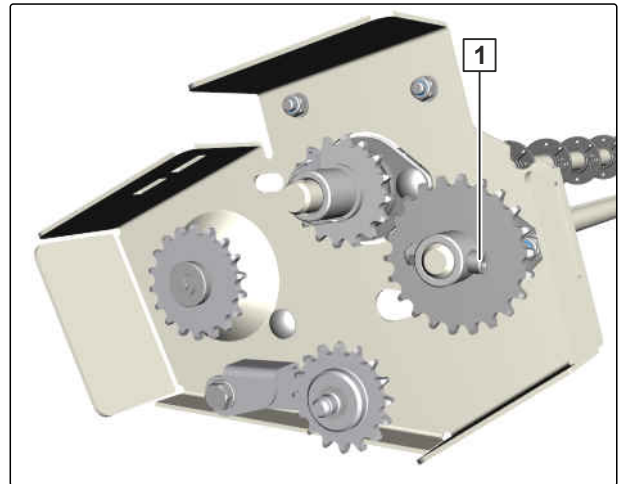
CMS-I-00005813

3. Montați șurubul **2** și piulița **1**.



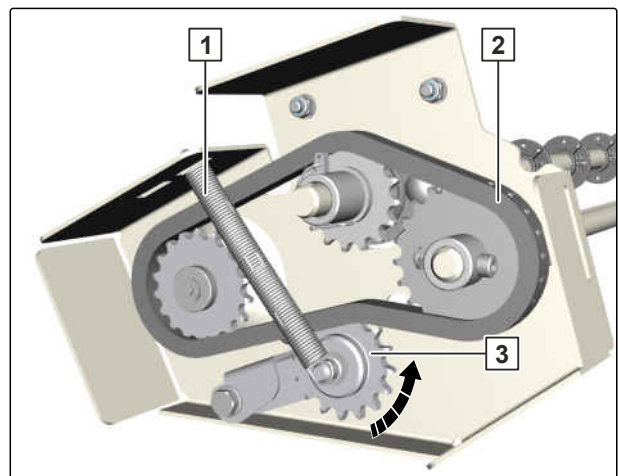
CMS-I-00005748

4. Strângeți fix șurubul **1**.



CMS-I-00005812

5. Aplicați lanțul de antrenare **2**.
6. Rabatați roata de întindere a lanțului **3** în sus.
7. Aplicați arcul de tracțiune **1**.
8. Închideți apărătoarea sistemului de acționare cu lanț.



CMS-I-00006263

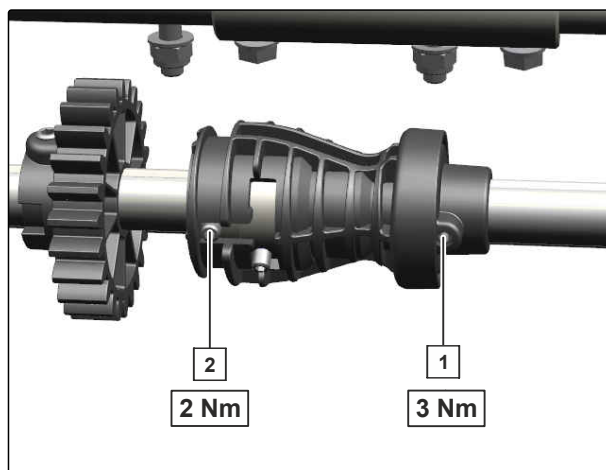
9. Strângeți fix șuruburile la inelele de reglare.



CMS-I-00005746

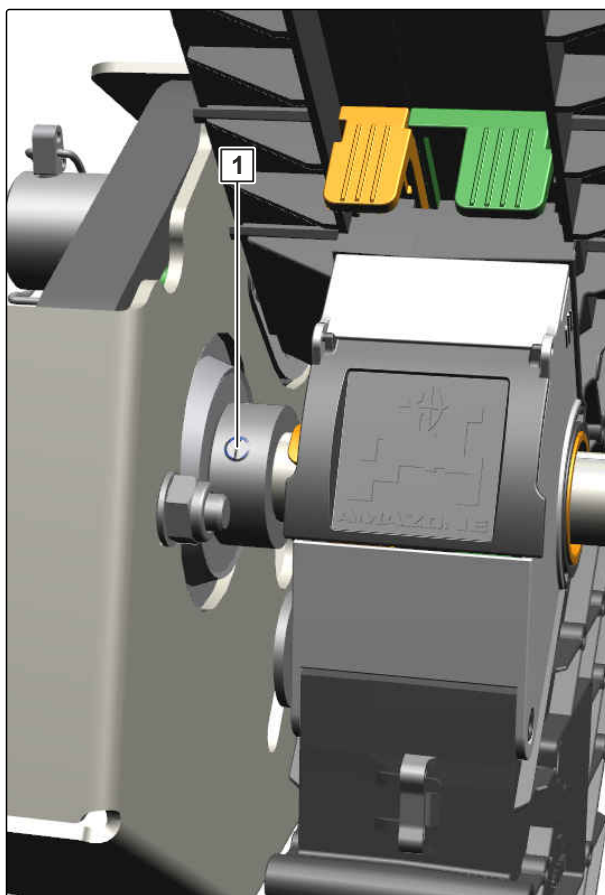
10. Strângeți fix șurubul **2**.

11. Strângeți fix șurubul **1**.



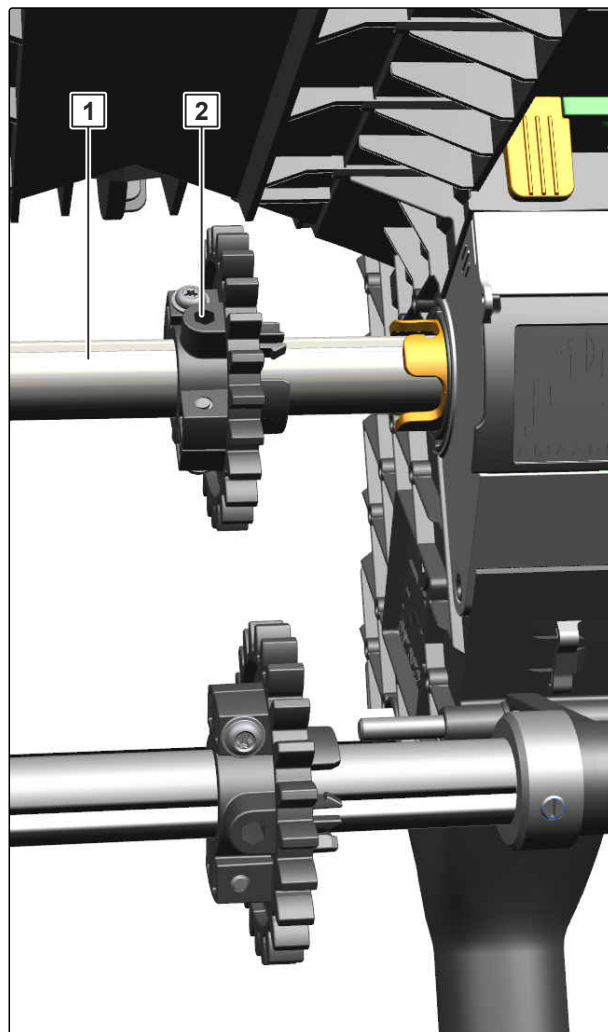
CMS-I-00005863

12. Strângeți fix șurubul **1** la inelul de reglare în spatele SmartCenter.



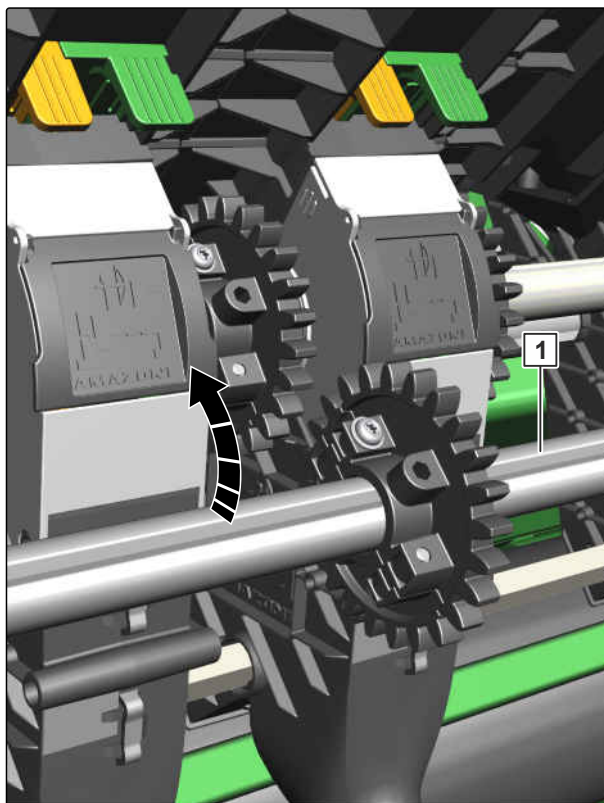
CMS-I-00005795

13. Strângeți până la capăt șurubul **2** de la pinioanele de la arborele de însămânțare **1**.



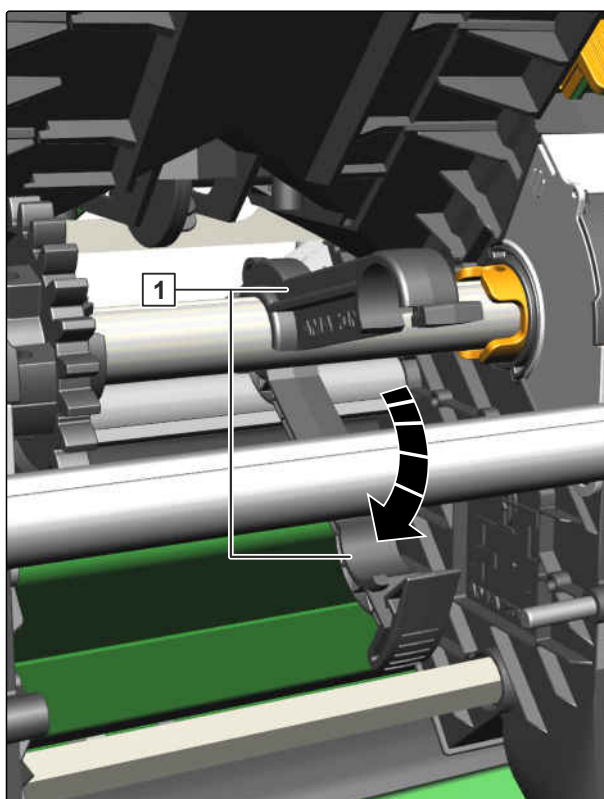
CMS-I-00005744

14. Rabatați arborele intermediar **1** în sus.



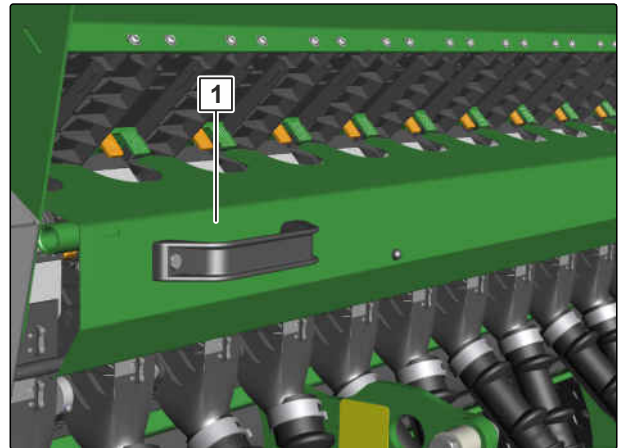
CMS-I-00005660

15. Închideți lagărele arborilor intermediari **1**.



CMS-I-00005661

16. Aplicați capacul dozatorului **1**.



CMS-I-00006114

6.3.16.3 Reglarea clapetei bazale

CMS-T-00008521-A.1



INDICAȚIE

Această reglare influențează cantitatea de semințe depusă.

Calibrați dozatorul după reglare.



INDICAȚIE

Maneta clapetelor bazale trebuie să încliचेze întotdeauna.

1. Vedeți poziția necesară a clapetei bazale din capitolul "Selectarea valorilor de reglare".
2. Poziționați maneta clapetei bazale **1** în poziția dorită.



CMS-I-00005783

6.3.16.4 Reglarea clapetei de închidere

CMS-T-00008518-A.1

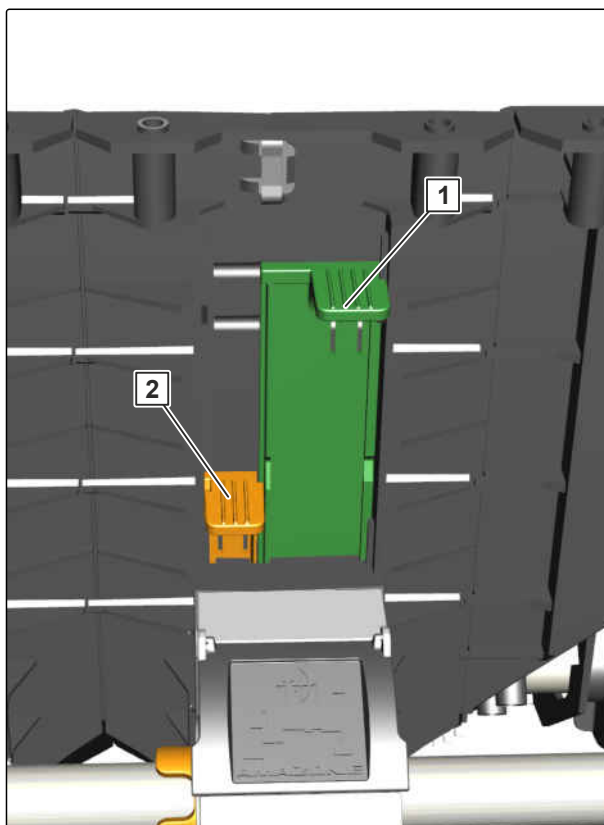
- Pentru a împrăști semințele cu discurile de dozare grosieră sau cu discurile de dozare a boabelor:

Reglați vana glisantă de închidere a discului de dozare grosieră **1** în poziția dorită și închideți vana glisantă de închidere a discului de dozare fină

sau

pentru a împrăști semințele cu discurile de dozare fină:

Reglați vana glisantă de închidere a discului de dozare fină **2** în poziția dorită și închideți vana glisantă de închidere a discului de dozare grosieră.



CMS-I-00005781

6.3.16.5 Reglarea susținerii agitatorului

CMS-T-00008517-A.1

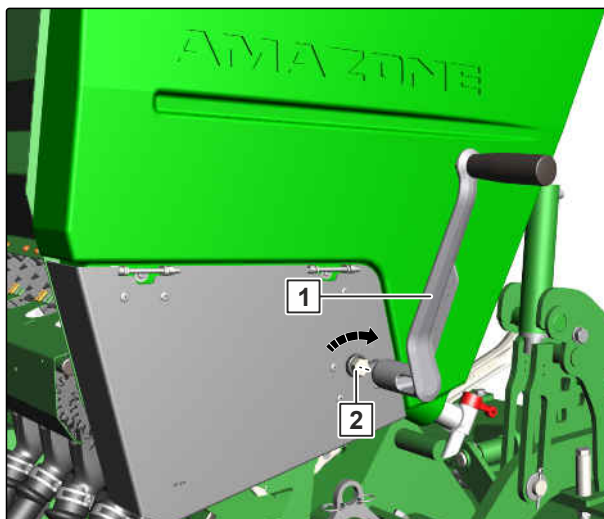


INDICAȚIE

Această reglare influențează cantitatea de semințe depusă.

Calibrați cantitatea de semințe după reglare.

1. Introduceți instrumentul de operare universal **1** pe mecanismul de blocare **2**.
 2. Pentru a debloca apărătoarea acționării cu lanț:
Rotați instrumentul de operare universal în sensul acelor de ceasornic.
- ➔ Apărătoarea acționării lanțului poate fi deschisă.



CMS-I-00005741

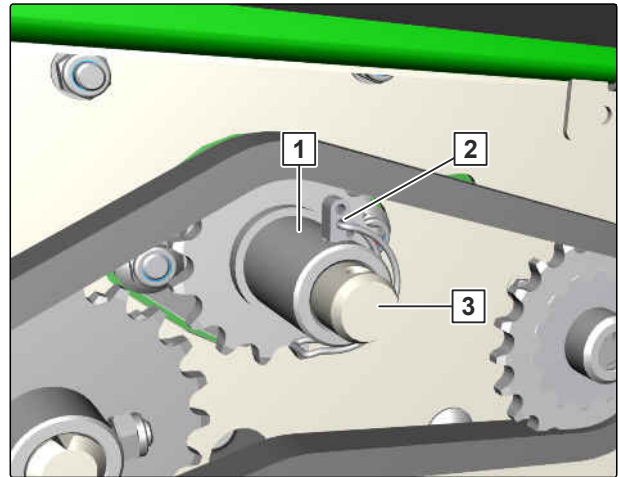
3. *Pentru a împrăști semințele cu susținerea agitatorului:*

Introduceți șplintul [2] în arborele tubular [1] al sistemului de acționare și îl asigurați.

sau

Pentru a împrăști semințele fără susținerea agitatorului:

Introduceți șplintul [2] în axul agitator [3] al sistemului de acționare și îl asigurați.

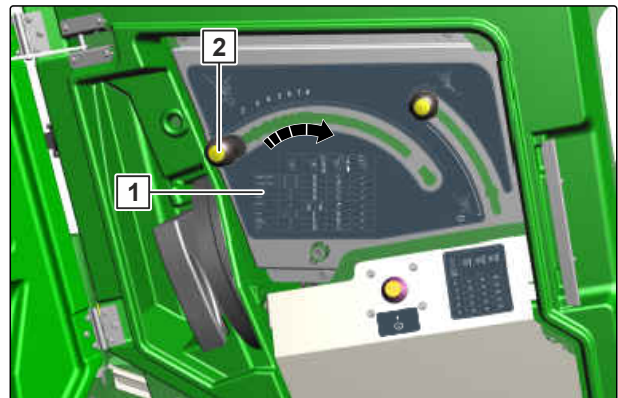


CMS-I-00005778

6.3.16.6 Calibrarea dozatorului

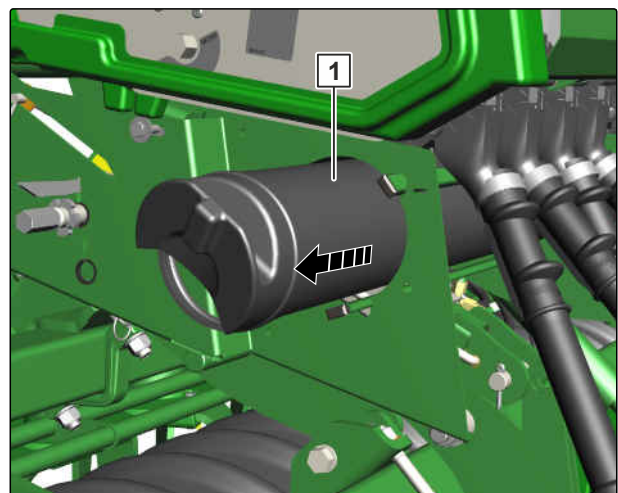
1. *Pentru a selecta poziția corectă a clapetei bazale pentru calibrare:*

Preluati din tabelul [1] poziția clapetei bazale și aduceți maneta [2] în poziția dorită.



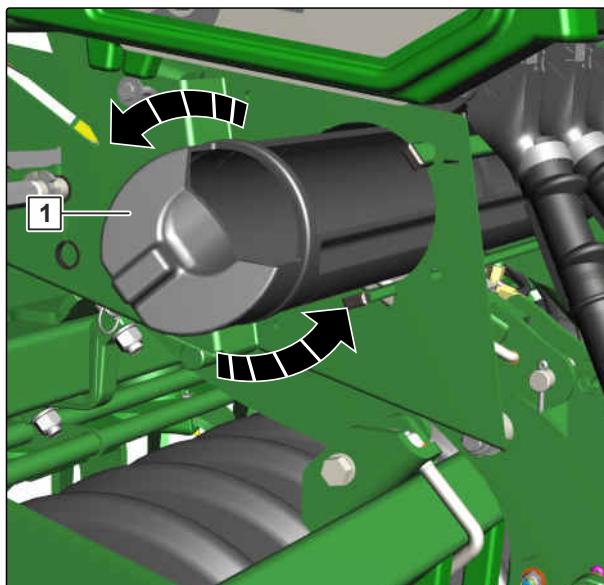
CMS-I-00005714

2. Extrageți cavitatea de calibrare [1].



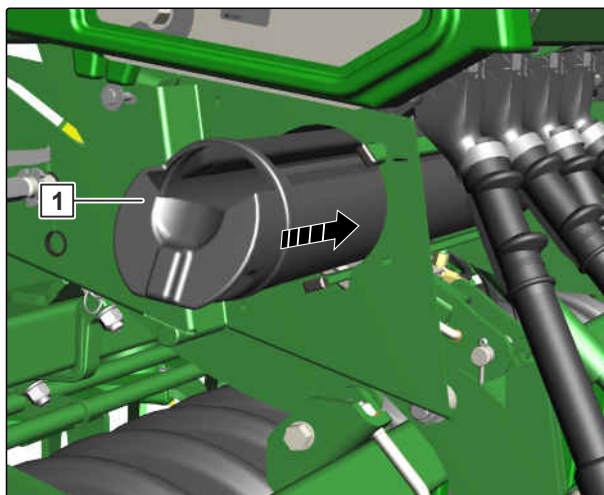
CMS-I-00005707

3. Pentru a colecta semințele în cavitatea de calibrare **1**:
- Rotiți cavitatea de calibrare cu orificiul în sus.



CMS-I-00005708

4. Retrageți cavitatea de calibrare **1**.



CMS-I-00005709

5. Pentru a ghida semințele în cavitatea de calibrare:
- Aduceți maneta de calibrare **1** prin intermediul înclichetării în poziția de capăt.
6. Împingeți maneta de calibrare înapoi și îi permiteți să încliheteze în poziția de calibrare.



CMS-I-00005715

7. Preluati volumele roților dozatoare din tabelul **2**.

8. Pentru a porni calibrarea prin intermediul butonului de calibrare **1** sau de la TwinTerminal:
Vedeți instrucțiunile de utilizare ISOBUS-Software "Meniul Calibrare".

sau

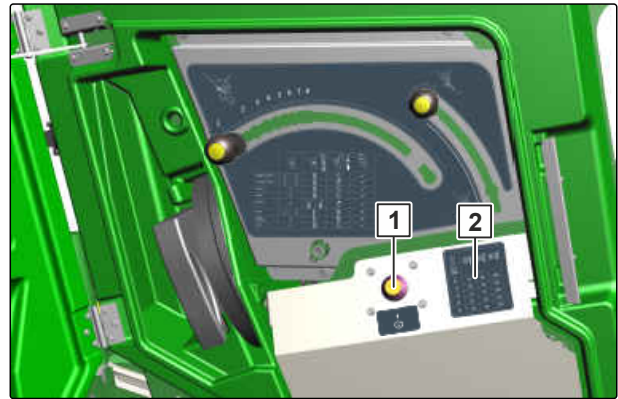
consultați instrucțiunile de utilizare "Calculator de operare".

9. Pentru a începe calibrarea de la terminalul de operare:
Vedeți instrucțiunile de utilizare ISOBUS-Software "Meniul Calibrare".

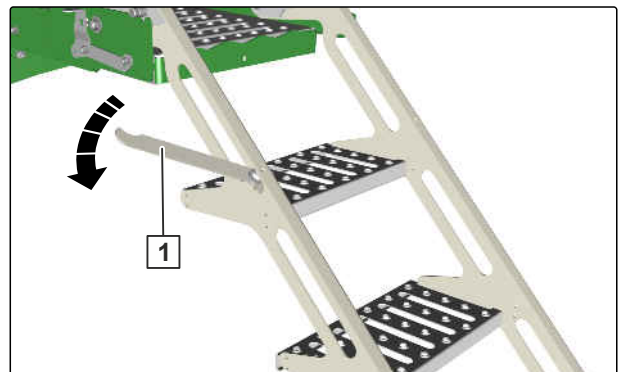
sau

consultați instrucțiunile de utilizare "Calculator de operare".

10. Rabatați în jos etrierul **1** de la urcare.



CMS-I-00005717



CMS-I-00005700

11. Scoateți cântarul **2** și găleata pliabilă **1** din SmartCenter.



CMS-I-00005697

12. Suspențați cântarul [2] la etrierul [1] de la urcare.

13. Pentru a cântări semințele colectate din cavitatea de calibrare:

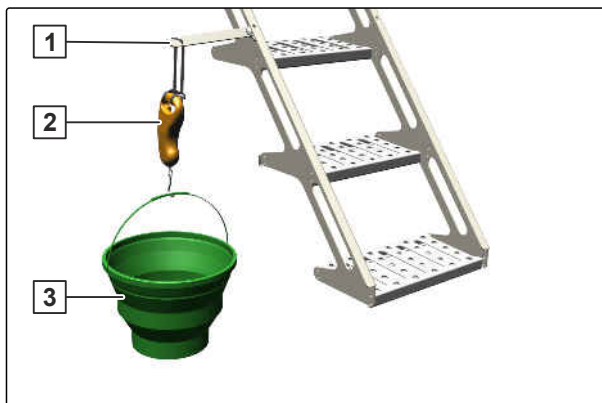
Suspențați găleata pliabilă [3] în cântar și introduceți semințele.

Cantitatea de semințe dorită nu este realizată, de regulă, la prima calibrare. Pentru a atinge cantitatea de semințe dorită, calibrarea trebuie efectuată mai des.

14. Pentru a introduce greutatea semințelor colectate în TwinTerminal, în terminalul de operare sau în calculatorul de operare:
Vedeți instrucțiunile de utilizare ISOBUS-Software "Meniul Calibrare".

sau

consultați instrucțiunile de utilizare "Calculator de operare".



CMS-I-00005716

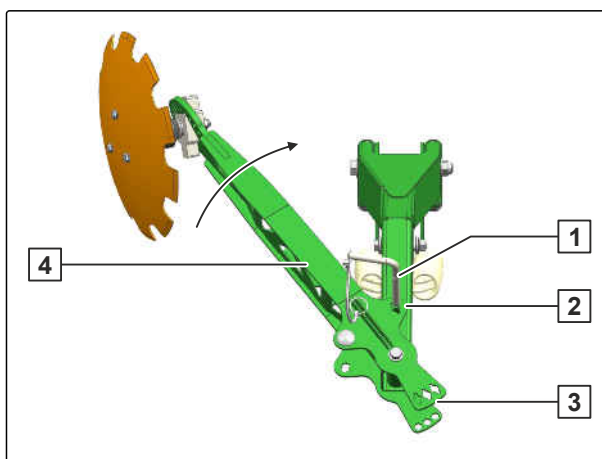
6.4 Pregătirea mașinii pentru deplasare pe drumurile publice

CMS-T-00008412-A.1

6.4.1 Rabatarea închis a marcatorului căărilor tehnologice la cadrul mașinii

CMS-T-00004422-B.1

1. Pentru ca discul de urmă să se desprindă de sol:
Ridicați ușor mașina.
2. Desfaceți bolțul [1] din orificiul de fixare [3].
3. Aduceți brațul pivotant [4] în poziția de transport.
4. Fixați brațul pivotant [2] în poziția de transport.
5. Pentru a asigura bolțul în segmentul de reglare, rotiți bolțul în jos.



CMS-I-00003216

6.4.2 Rabatarea închis a marcatorului de cărări tehnologice la grebla exactă

CMS-T-00007448-C.1



INDICAȚIE

Pentru ca marcatorul de cărări tehnologice să poată fi adus în poziția de transport, nu este permis ca în terminalul de operare sau în calculatorul de operare să fie create cărări tehnologice.

1. Pentru dezactivarea comutării cărărilor tehnologice:
Vedeți manualul de utilizare al ISOBUS-Software.

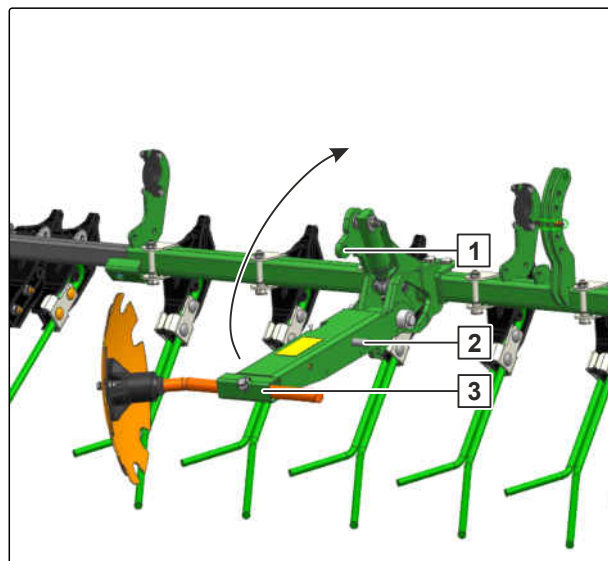
sau

vedeți instrucțiunile de utilizare calculator de operare.

2. Pentru a ridica marcatorul de cărări tehnologice de la sol:
acționați unitatea de comandă "galbenă 1" a tractorului.

➔ Aparatul de marcare a cărărilor tehnologice este ridicat hidraulic și poate fi adus în poziție de transport.

3. Ridicați suportul discurilor de urmă **3**.
4. Fixați suportul discurilor de urmă la suportul de transport **1** cu bolțul **2**.



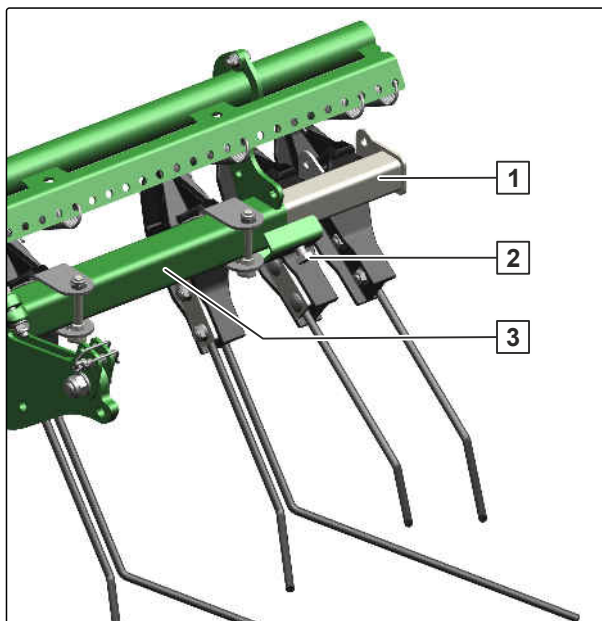
CMS-I-00005176

6.4.3 Aducerea greblei exacte sau greblei de însămânțare în poziție de transport

CMS-T-00006417-B.1

În timpul transportului, elementele exterioare ale greblei exacte pot depăși lățimea de transport admisă. Pentru a nu se depăși lățimea de transport admisă, înainte de deplasarea pe drumurile publice, grebla exactă sau grebla de însămânțare trebuie adusă în poziția de transport.

1. Desfaceți șurubul **2** cu instrumentul de operare universal.
2. Împingeți elementul glisant **1** până la opritor în tubul portant **3**.
3. Strângeți șurubul **2** cu instrumentul de operare universal.
4. Efectuați aceeași reglare pe cealaltă parte a mașinii.

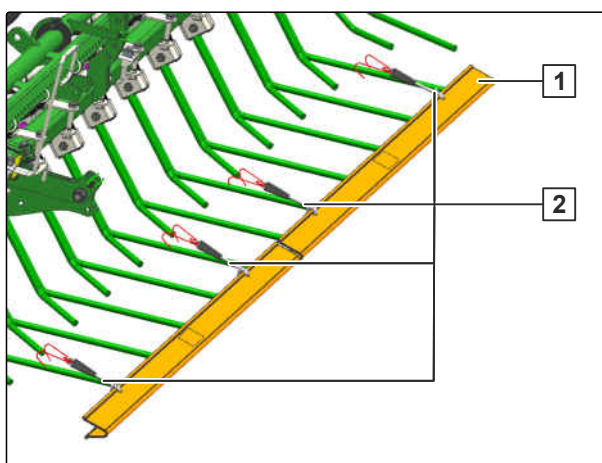


CMS-I-00004675

6.4.4 Aplicarea barelor de asigurare pentru transport la grebla exactă

CMS-T-00007449-D.1

1. Îndepărtați impuritățile grosiere de pe dinți.
2. Împingeți barele de asigurare pentru transport **1** peste dinți.
3. Fixați barele de asigurare pentru transport cu tendoarele **2**.
4. Verificați stabilitatea.
5. *Dacă tendoarele nu sunt întinse suficient, ghidați-le prin spirele dinților.*



CMS-I-00005185

6.5 Calcularea sarcinii utile

CMS-T-00007536-B.1



AVERTIZARE

Pericol de accident din cauza depășirii sarcinii utile

Dacă se depășește sarcina utilă, mașina poate fi deteriorată și/sau consecința poate fi un comportament de rulare al tractorului incontrollabil.

- ▶ Determinați cu atenție sarcina utilă.
- ▶ Nu depășiți niciodată sarcina utilă a mașinii.

Sarcină utilă maximă = greutatea mașinii tehnic admisă - greutatea proprie

1. Citiți greutatea mașinii admisă din punct de vedere tehnic de pe plăcuța de tip.
2. *Pentru a obține greutatea proprie,* Cântăriți mașina cu buncărul gol.
3. Calculați sarcina utilă.

Utilizarea mașinii

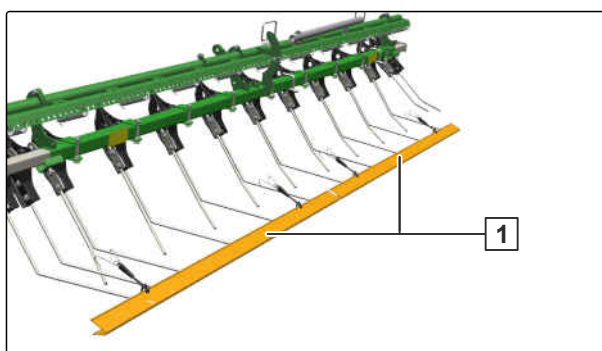
7

CMS-T-00008413-A.1

7.1 Îndepărtarea barelor de asigurare pentru transport

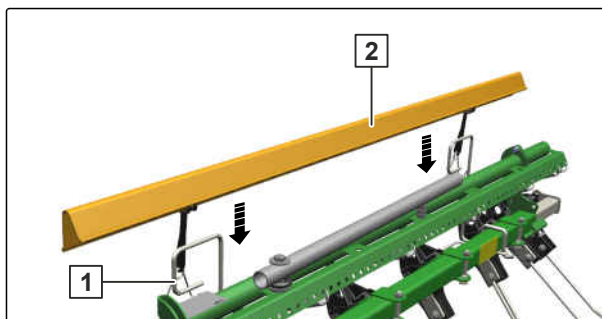
CMS-T-00011601-A.1

1. Îndepărtați barele de asigurare pentru transport **1** de la grebla exactă.



CMS-I-00007544

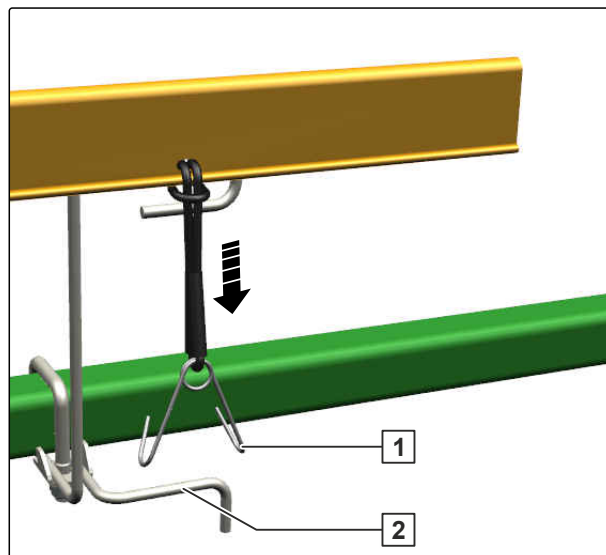
2. Rotiți barele de asigurare pentru transport **2** cu 180°, le așezați unele peste altele pe suporturi **1**.



CMS-I-00007545

3. Pentru a fixa bara de asigurare pentru transport:

Tensionați cârligul **1** și fixați suportul **2**.



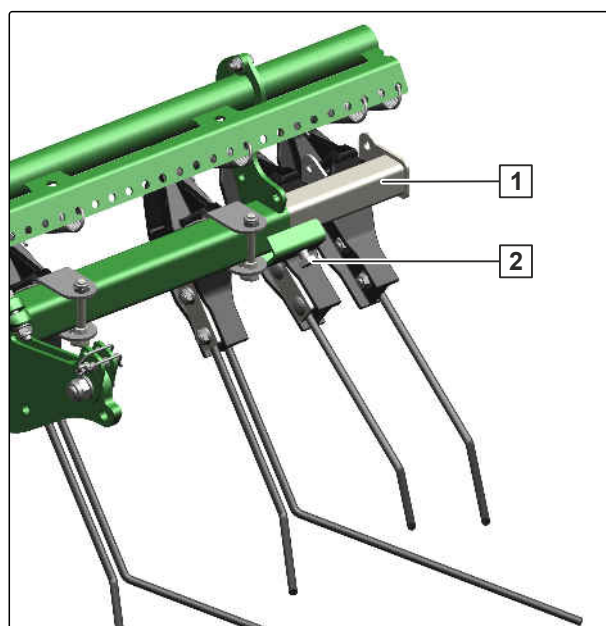
CMS-I-00007546

7.2 Aducerea greblei exacte sau a greblei de însămânțare în poziție de lucru

CMS-T-00006334-D.1

Tăvălugul și brăzdarele apasă solul, în funcție de viteza de deplasare și de consistența solului, în mod diferit spre exterior. Elementele exterioare ale greblei trebuie reglate astfel încât solul să fie deplasat înapoi și să rezulte un pat de însămânțare fără urme. Cu cât viteza de deplasare este mai mare, cu atât mai mult trebuie deplasate spre exterior elementele exterioare ale greblei.

1. Desfaceți șurubul **2** cu instrumentul de operare universal.
2. Împingeți elementul glisant **1** spre exterior.
3. Strângeți șurubul **2** cu instrumentul de operare universal.
4. Efectuați aceeași reglare pe cealaltă parte a mașinii.
5. Pentru a verifica reglarea:
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



CMS-I-00004674

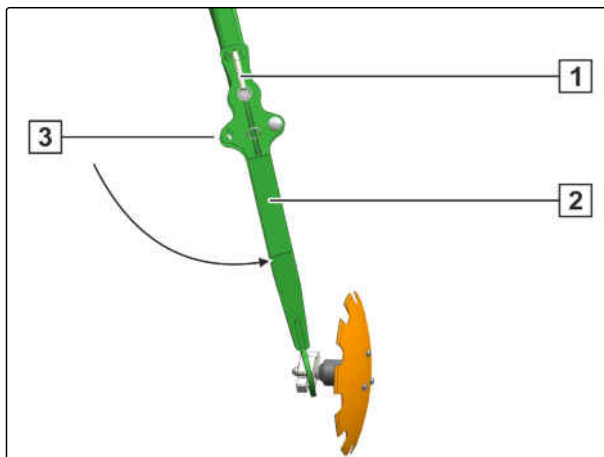
7.3 Rabatarea deschis a marcatorului cărărilor tehnologice

CMS-T-00011850-A.1

7.3.1 Rabatarea deschis a marcatorului cărărilor tehnologice la cadrul mașinii

CMS-T-00011851-A.1

1. Desfaceți bolțul **1** din orificiul de fixare **3**.
2. Aduceți brațul pivotant **2** în poziția de lucru.
3. Introduceți bolțul în gaura din mijloc.
4. *Pentru a asigura bolțul în segmentul de reglare:*
roțiți bolțul în jos.

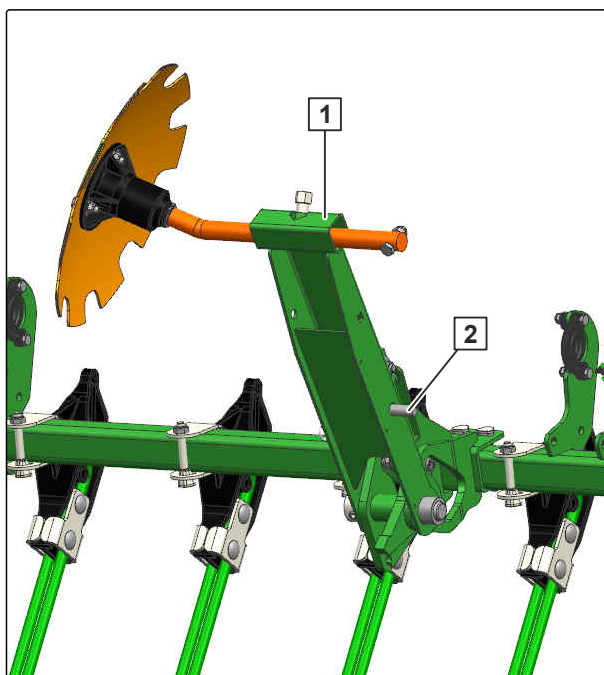


CMS-I-00003168

7.3.2 Rabatarea deschis a marcatorului cărărilor tehnologice de la cadrul greblei

CMS-T-00010990-A.1

1. Parcați mașina pe câmp.
 2. Țineți strâns suportul portant **1** al discului de urmă.
 3. Aduceți unitatea de comandă a tractorului "galbenă" în poziția neutră.
 4. Trageți în afară bolțul **2**.
 5. Aduceți unitatea de comandă a tractorului "galbenă" în poziția flotantă.
- ➔ Marcatorul cărărilor tehnologice se rabatează în poziția de lucru.



CMS-I-00005174

7.4 Utilizarea mașinii

CMS-T-00008414-A.1

1. Aliniați mașina paralel cu solul.
2. Coborâți mașina pe câmp.

3. Aduceți sistemul hidraulic al vinciului în 3 puncte în poziția flotantă.
4. Conectați priza de putere a tractorului. Cuplați lent priza de putere a tractorului, numai în ralanti sau la o turație mică a motorului tractorului.
5. *Pentru a verifica reglarea mașinii:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



INDICAȚIE

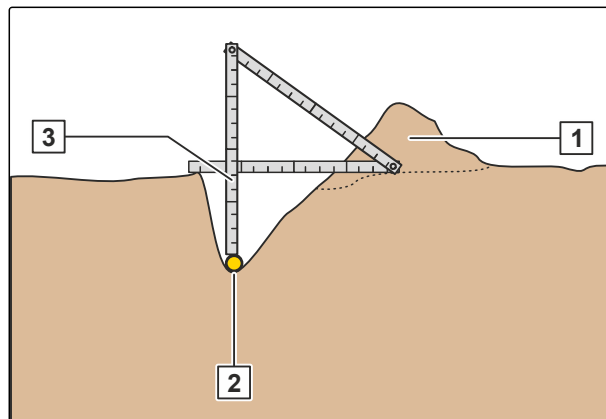
Pentru o verificare vizuală folosiți o stare de repaus a mașinii, de exemplu, după încărcarea cu semințe:

- Adâncime de depunere
- Brăzdare
- Dozatorul

7.5 Verificarea adâncimii de depunere

CMS-T-00004517-D.1

1. Îndepărtați solul fin [1] de deasupra semințelor [2].
2. Determinați adâncimea de depunere [3].
3. Acoperiți din nou semințele cu sol fin.
4. Verificați adâncimea de depunere în mai multe locuri în direcție longitudinală și transversală față de mașină.



CMS-I-00003257

7.6 Întoarcerea la capătul rândului

CMS-T-00008416-A.1



INDICAȚIE

Când se ridică mașina, se deconectează dozarea.

1. *Pentru a evita încărcările transversale la deplasarea în curbe la capătul rândului:*
Ridicați mașina.

2. *Pentru a evita deteriorări la mașină:*
În timpul întoarcerii acordați atenție obstacolelor.
3. *Atunci când direcția mașinii coincide cu direcția de deplasare:*
Coborâți mașina.

Remedierea defectăunilor

8

CMS-T-00008432-A.1

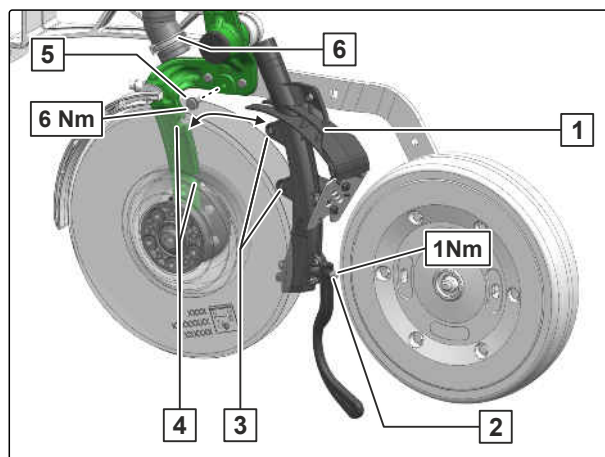
Eroare	Cauză	Soluție
Brăzdarul TwinTeC nu fixează semințele suficient în brazdă	Dacă fixatorul de semințe este uzat, semințele nu se fixează în brazdă.	vezi pagina 117
Brăzdarul TwinTeC nu ghidează semințele exact în brazdă	Dacă extinderea ghidării este uzată, semințele nu sunt conduse în brazdă.	vezi pagina 117
Brăzdarul TwinTeC nu împrăștie semințe	Evacuarea semințelor este ușor obturată.	▶ Ridicați mașina. ▶ Curățați evacuarea semințelor de jos.
	Evacuarea semințelor este puternic obturată.	vezi pagina 118
Blocarea discurilor tăietoare TwinTeC	Dacă răzuitorul interior este uzat, discurile tăietoare se blochează din cauza aderării solului pe acestea.	vezi pagina 118
Brăzdarul RoTeC nu împrăștie semințe	Evacuarea semințelor este ușor obturată.	▶ Ridicați mașina. ▶ Curățați evacuarea semințelor de jos.
	Evacuarea semințelor este puternic obturată.	vezi pagina 119
Grebla cu brăzdar nu acoperă semințele suficient cu sol fin	Unghiul greblei cu brăzdar este reglat incorect.	▶ vedeți "Reglarea brăzdarului TwinTeC" > "Reglarea unghiului greblei"
	Înălțimea greblei cu brăzdar este reglată incorect.	▶ vedeți "Reglarea brăzdarului TwinTeC" > "Reglarea înălțimii greblei"
	Dinții greblei cu brăzdar sunt uzați.	vezi pagina 119

Eroare	Cauză	Soluție
Grebla exactă nu acoperă semințele suficient cu sol fin	La semănătorile fără ridicarea greblei exacte se declanșează siguranța la suprasarcină.	vezi pagina 120
	Dinții greblei nu sunt aliniați paralel cu solul.	► Vedeți "Reglarea greblei exacte" > "Reglarea dinților greblei exacte"
	Forța de apăsare a greblei exacte este reglată incorect.	► Vedeți "Reglarea greblei exacte" > "Reglarea manuală a forței de apăsare a greblei exacte" sau "Reglarea hidraulică a forței de apăsare a greblei exacte"
	Dinții grapei sunt uzați.	vezi pagina 120
Scarificatorul cu roți nu acoperă suficient semințele cu sol fin	Dinții grapei sunt uzați.	vezi pagina 121
	Rolele sunt deteriorate.	vezi pagina 121
Sistemele electrice de acționare nu pornesc sau pornesc într-un moment greșit.	Punctele de comutare ale senzorului poziției de lucru nu sunt corecte.	► Pentru a configura senzorul poziției de lucru, consultați "Configurarea senzorului poziției de lucru".
Sistemul pentru iluminarea pe carosabil indică o funcționare defectuoasă.	Mijloace de iluminat defecte sau cablul de alimentare al sistemului de iluminat defect.	► Înlocuiți mijloacele de iluminat. ► Înlocuiți cablul de alimentare al sistemului de iluminat.

Brăzdarul TwinTeC nu fixează semințele suficient în brazdă

CMS-T-00006593-E.1

1. În funcție de dotarea mașinii,
Demontați furtunul [6] sau piesa în Y.
2. Demontați șurubul [5].
3. Demontați evacuarea semințelor TwinTeC [1].
4. Demontați șurubul [2].
5. Înlocuiți fixatorul de semințe [3].
6. montați șurubul [2].
7. Pentru a monta evacuarea semințelor TwinTeC:
Plasați ghidajele [3] în corpul brăzdarului [4].
8. montați șurubul [5].
9. Montați furtunul.

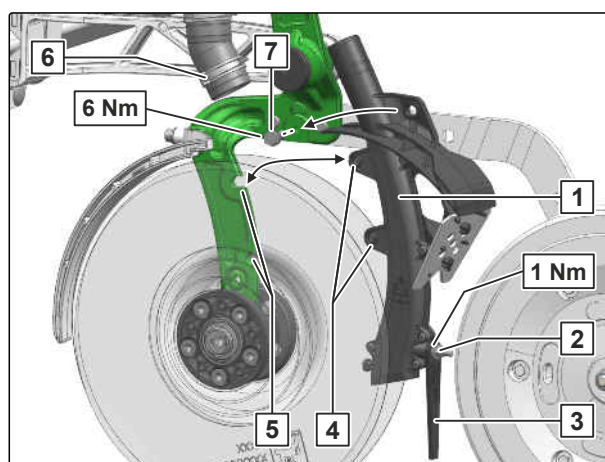


CMS-I-00003260

Brăzdarul TwinTeC nu ghidează semințele exact în brazdă

CMS-T-00006594-D.1

1. În funcție de dotarea mașinii,
Demontați furtunul [6] sau piesa în Y.
2. Demontați șurubul [7].
3. Demontați evacuarea semințelor TwinTeC [1].
4. Demontați șurubul [2].
5. Înlocuiți extinderea ghidării [3].
6. montați șurubul [2].
7. Pentru a monta evacuarea semințelor TwinTeC:
Plasați ghidajele [4] în corpul brăzdarului [5].
8. montați șurubul [7].
9. Montați furtunul.



CMS-I-00003242

Brăzdarul TwinTeC nu împrăstie semințe

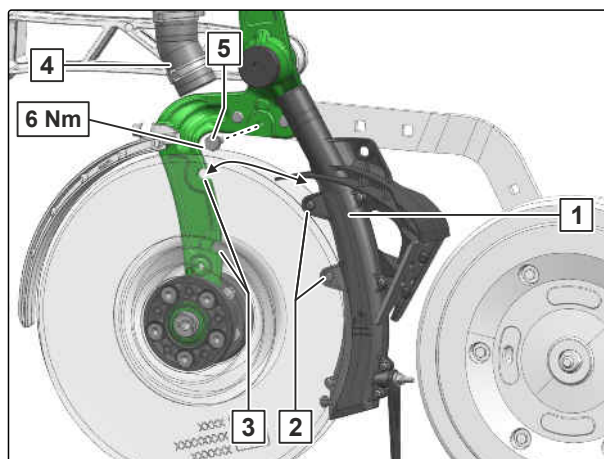
CMS-T-00006601-C.1

1. Dacă blocajul nu se poate remedia de jos,
Demontarea furtunului **4**

sau

Demontați piesa în Y.

2. Demontați șurubul **5**.
3. Demontați evacuarea semințelor **1**.
4. Curățați evacuarea semințelor.



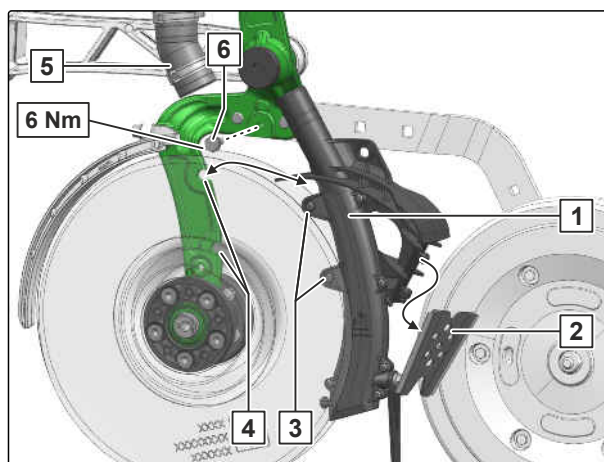
CMS-I-00003246

5. Pentru a monta evacuarea semințelor:
Plasați ghidajele **2** în corpul brăzdarului **3**.
6. montați șurubul **5**.
7. Montați furtunul.

Blocarea discurilor tăietoare TwinTeC

CMS-T-00006595-D.1

1. În funcție de dotarea mașinii,
Demontați furtunul **5** sau piesa în Y.
2. Demontați șurubul **6**.
3. Demontați evacuarea semințelor TwinTeC **1**.
4. Înlocuiți răzuitorul interior **2**.
5. Montați șurubul.
6. Pentru a monta evacuarea semințelor TwinTeC:
Plasați ghidajele **3** în corpul brăzdarului **4**.
7. Montați șurubul.
8. Montați furtunul.

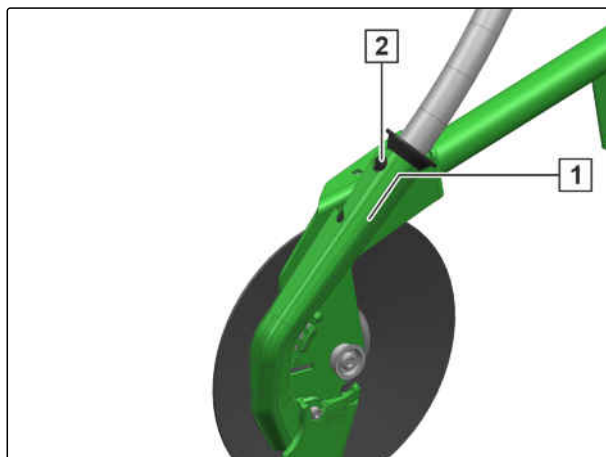


CMS-I-00003245

Brăzdarul RoTeC nu împrăstie semințe

CMS-T-00007580-A.1

1. Dacă blocajul nu se poate remedia de jos, Demontați furtunul de transport **2**.
2. Curățați evacuarea semințelor **1** de sus.
3. Montați furtunul de transport.

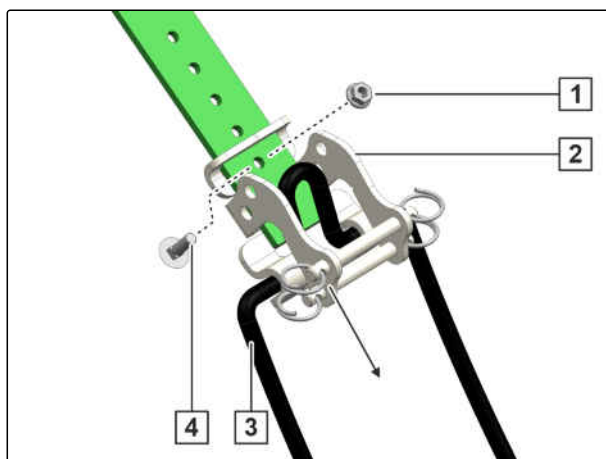


CMS-I-00004767

Grebla cu brăzdar nu acoperă semințele suficient cu sol fin

CMS-T-00006604-B.1

1. Demontați piulița **1**.
2. Demontați șurubul **4**.
3. Demontați suportul greblei **2**.
4. Înlocuiți dinții tip țesală **3**.
5. Aduceți suportul greblei în poziția dorită.
6. Montați șurubul.
7. Montați piulița și strângeți-o fix.
8. Pentru a verifica reglarea:
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



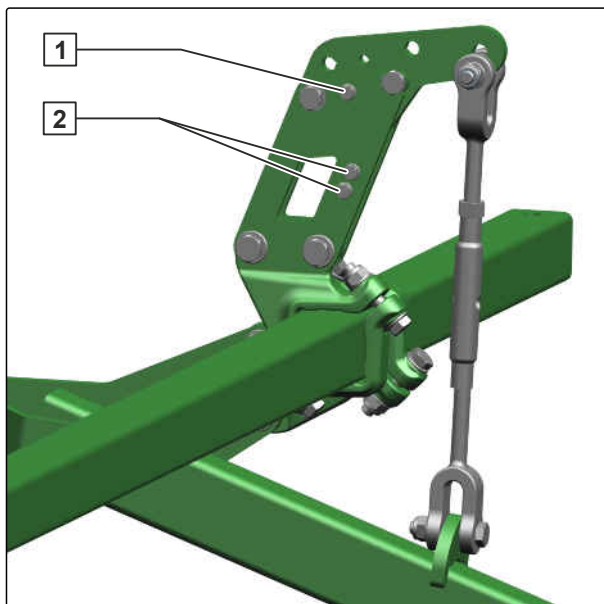
CMS-I-00004632

Grebla exactă nu acoperă semințele suficient cu sol fin

CMS-T-00007581-B.1

Pentru a înlocui bolțurile de forfecare uzate **1**, trebuie efectuate acțiunile menționate în continuare.

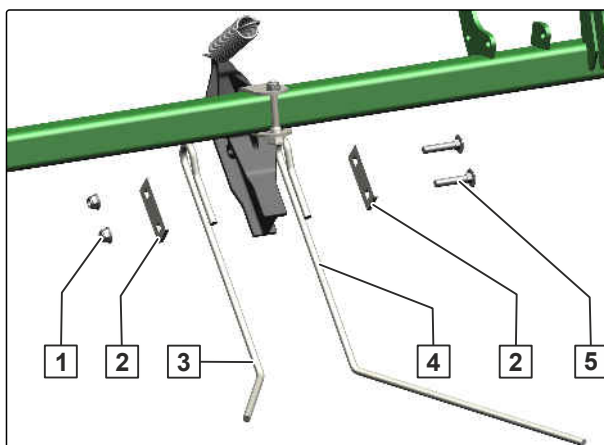
1. Pentru a poziționa corect grebla exactă:
Ridicați mașina.
2. Îndepărtați resturile de bolțuri de forfecare rupte **1**.
3. Demontați șuruburile de forfecare de schimb **2**.
4. Montați șurubul de forfecare de schimb cu șaibele și piulița în poziția **1**.



CMS-I-00004678

Dacă dinții grapei sunt uzați, trebuie efectuate acțiunile menționate în continuare.

1. Demontați piulițele **1**.
2. Demontați șuruburile **5** și plăcile **2**.
3. Înlocuiți dinții tip țesală **3** și **4**.
4. Montați plăcile și șuruburile.
5. Montați și strângeți fix piulițele.



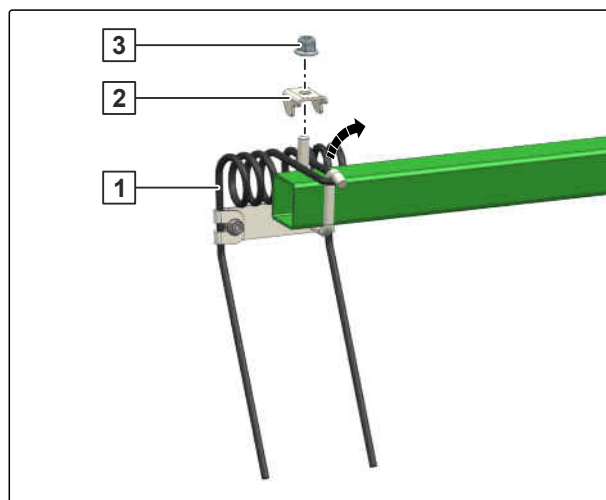
CMS-I-00004677

Scarificatorul cu roți nu acoperă suficient semințele cu sol fin

CMS-T-00007582-A.1

Următoarele instrucțiuni de acțiune trebuie efectuate dacă dinții tip țesală sunt uzați.

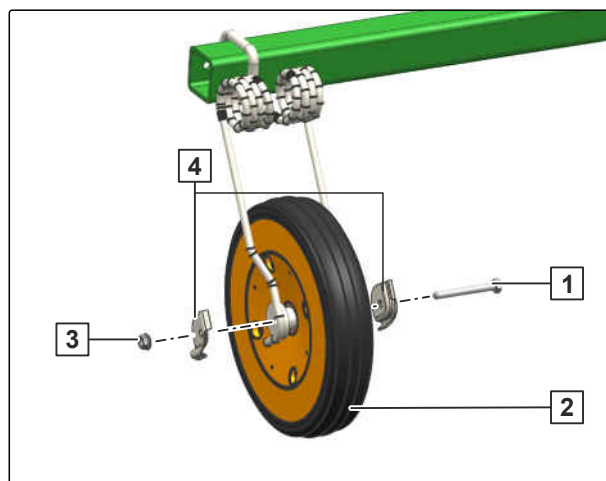
1. Demontați piulița **3**.
2. Demontați placa **2**.
3. Înlocuiți dinții tip țesală **1**.
4. Montați placa.
5. Montați piulița și strângeți-o fix.



CMS-I-00005330

Următoarele instrucțiuni de mod de acționare trebuie efectuate atunci când o rolă este deteriorată.

1. Demontați piulița **3**.
2. Demontați șurubul **1**.
3. Demontați plăcile **4**.
4. Înlocuiți rola **2**.
5. Montați plăcile.
6. Montați șurubul.
7. Montați piulița și strângeți-o fix.



CMS-I-00005332

Parcare mașinii

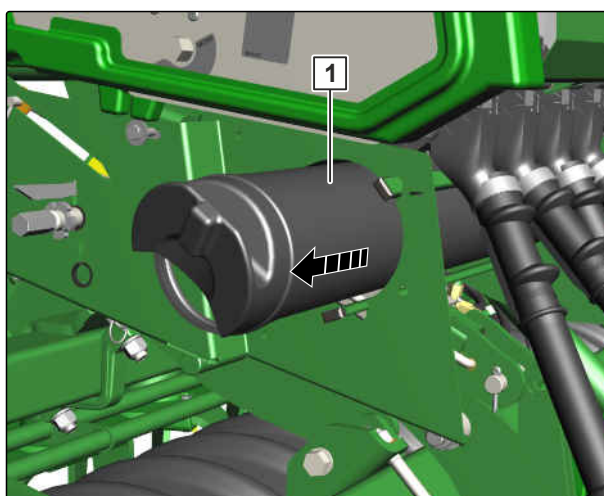
9

CMS-T-00008464-A.1

9.1 Golirea buncărului și dozatorului

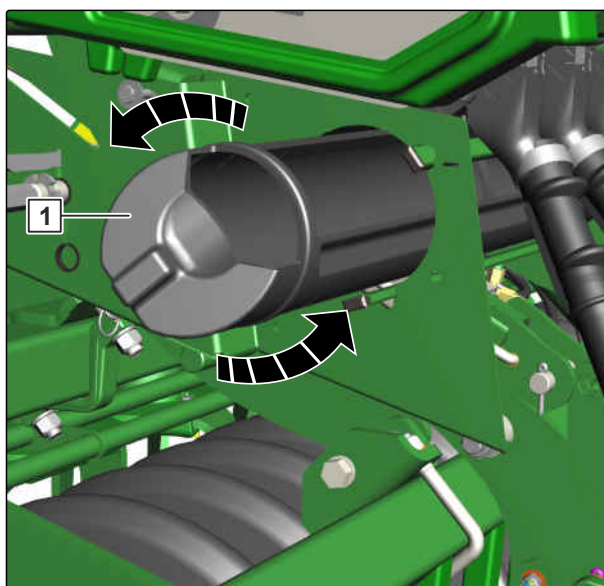
CMS-T-00008484-A.1

1. Extrageți cavitatea de calibrare **1**.



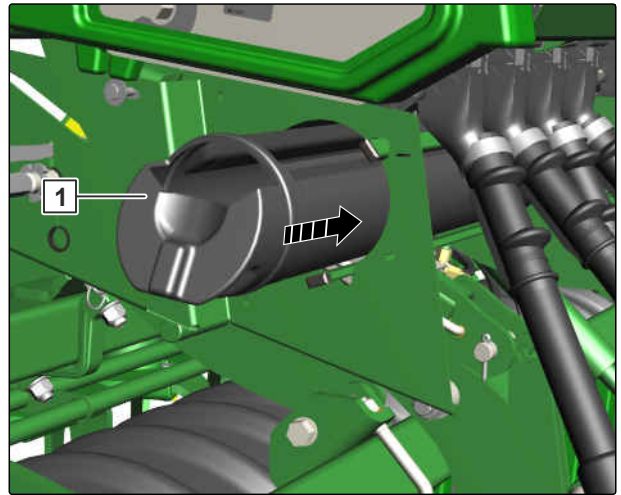
CMS-I-00005707

2. Pentru a colecta semințele în cavitatea de calibrare **1**:
Rotiți cavitatea de calibrare cu orificiul în sus.



CMS-I-00005708

3. Retrageți cavitatea de calibrare **1**.



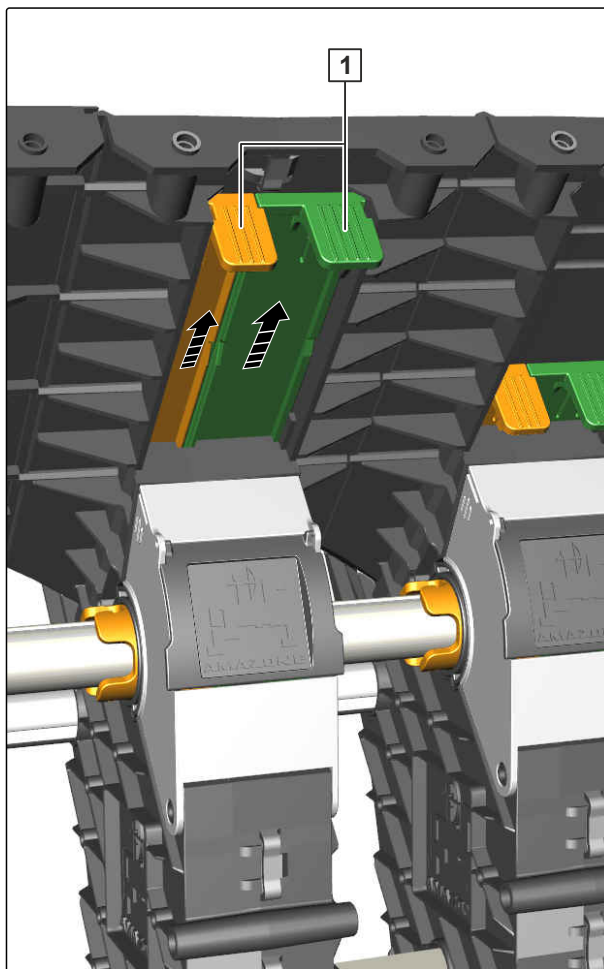
CMS-I-00005709

4. Aduceți maneta clapei de bază **2** în poziția ultimei însămânțări.
5. *Pentru a ghida semințele în cavitatea de calibrare:*
Aduceți maneta de calibrare **1** prin intermediul înclichetării în poziția de capăt.
6. Împingeți maneta de calibrare înapoi și îi permiteți să înclicheteze în poziția de calibrare.



CMS-I-00007686

7. Deschideți complet ambele clapete de închidere **1** de la dozatoare.



CMS-I-00005759

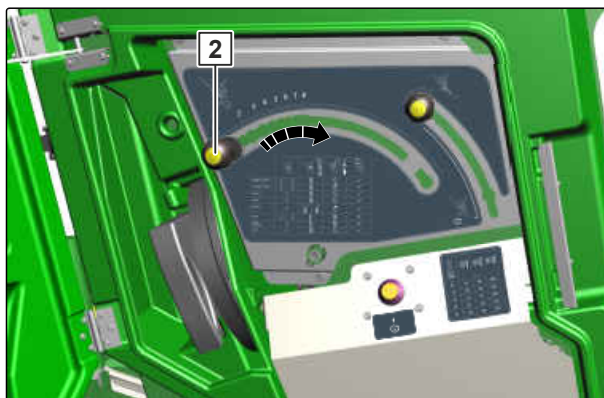
8. Pentru a goli buncărul:
Aduceți maneta clapetei de bază **2** în poziția finală.



IMPORTANT Pericol de daune la mașină din cauza semințelor blocate în carcasa aparatului de dozare

► Acționați lent maneta clapetei bazale.

9. Pentru a întrerupe golirea:
Aduceți maneta clapetei bazale în poziția ultimei înșămânțări.



CMS-I-00005745

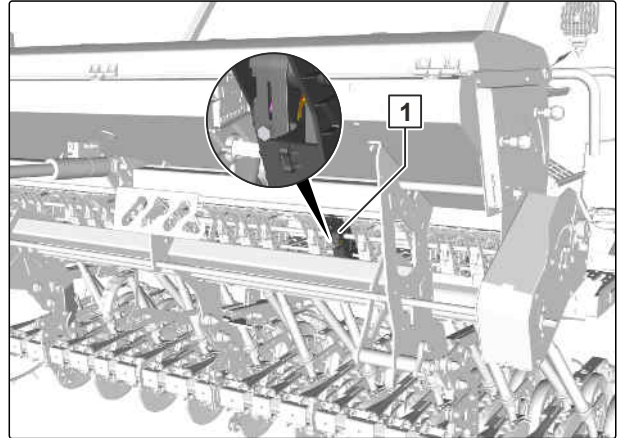
10. Pentru a goli roțile dozatoare de la butonul de calibrare sau de la TwinTerminal:
Vedeți instrucțiunile de utilizare ale software-lui ISOBUS "Meniu Golire".

11. Pentru a îndepărta semințele rămase în carcasa dozatorului **1**:

Mișcați maneta clapetei bazale de mai multe ori în ambele direcții.

La reglarea corectă a clapetelor bazale, șuruburile carcasei aparatului de dozare se află pe un rând.

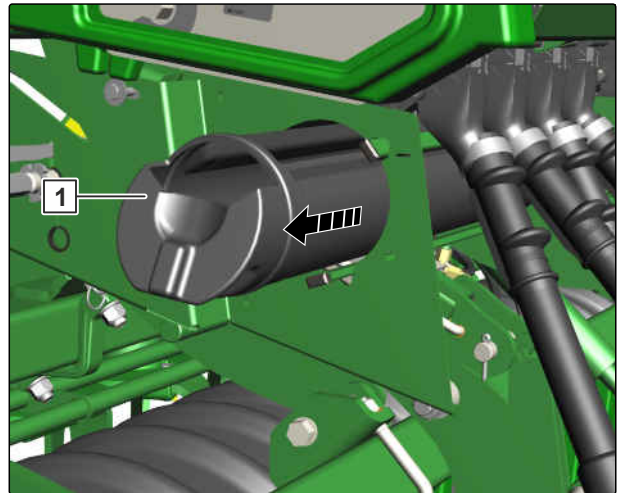
12. Dacă un șurub de la carcasa aparatului de dozare se abate din rând, corectați reglarea clapetelor bazale, vedeți capitolul "Verificarea reglajului general al clapetelor bazale".



CMS-I-00007493

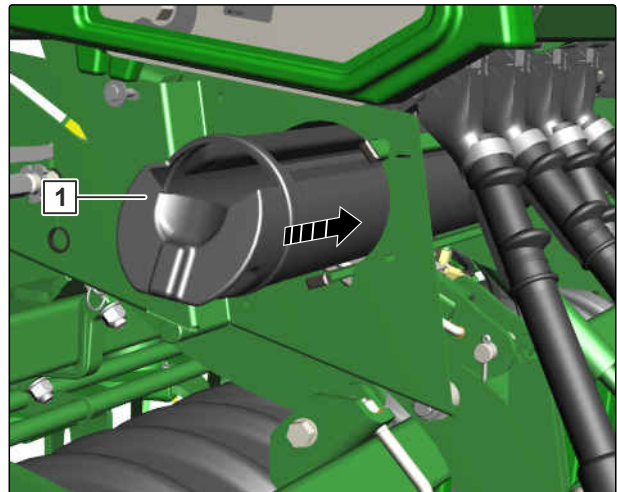
13. Extrageți cavitatea de calibrare **1**.

14. Goliți cavitatea de calibrare.



CMS-I-00005760

15. Retrageți cavitatea de calibrare **1**.



CMS-I-00005709

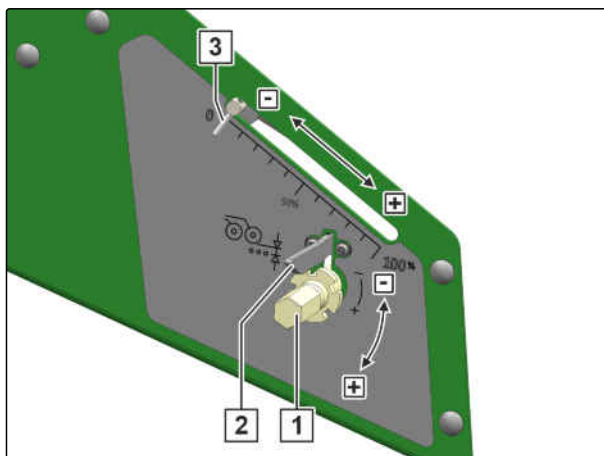
9.2 Parcare brăzdar TwinTeC

CMS-T-00004436-B.1

1. Ridicați mașina.
2. Introduceți instrumentul de operare universal pe axul de reglare **1**.
3. Pentru a aduce în poziția de parcare brăzdarele TwinTeC, micșorați adâncimea de depunere la zero.
roțiți instrumentul de operare universal în sens invers acelor de ceasornic **-**.

➔ Scala **3** folosește pentru orientare.

4. Detașați instrumentul de operare universal și lăsați clichetul **2** să încliचेतेze într-o canelură.

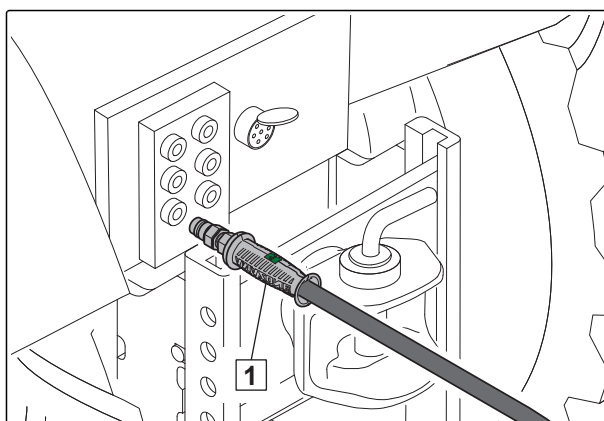


CMS-I-00003114

9.3 Decuplarea conductelor hidraulice flexibile

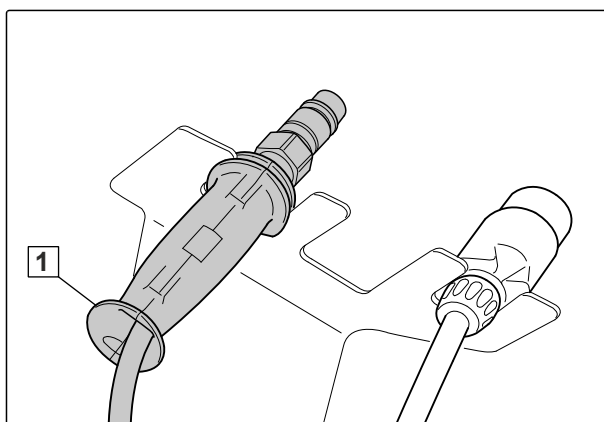
CMS-T-00000277-E.1

1. Asigurați tractorul și mașina.
2. Aduceți pârghia de operare de la unitatea de comandă a tractorului în poziția flotantă.
3. Decuplați conductele hidraulice flexibile **1**.
4. Aplicați capacele anti praf pe prizele hidraulice.



CMS-I-00001065

5. Suspendați conductele hidraulice flexibile **1** în spațiul de depozitare a furtunurilor.

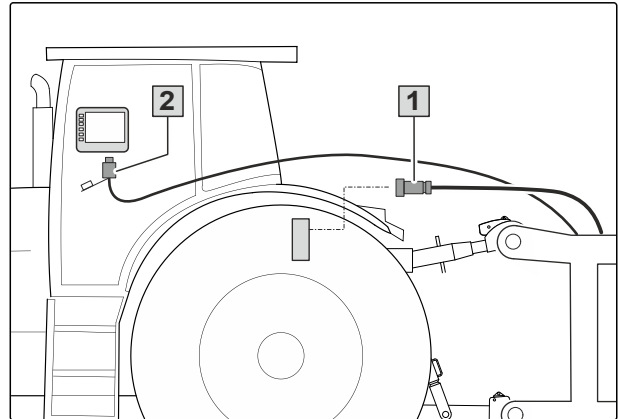


CMS-I-00001250

9.4 Decuplarea ISOBUS sau a calculatorului de operare

CMS-T-00006174-D.1

1. Scoateți ștecărul cablului ISOBUS **1** din priză sau al cablului de la calculatorul de operare **2**.
2. Protejați ștecărul cu capacul antipraf.
3. Suspendați ștecărele în spațiul de depozitare al furtunurilor.

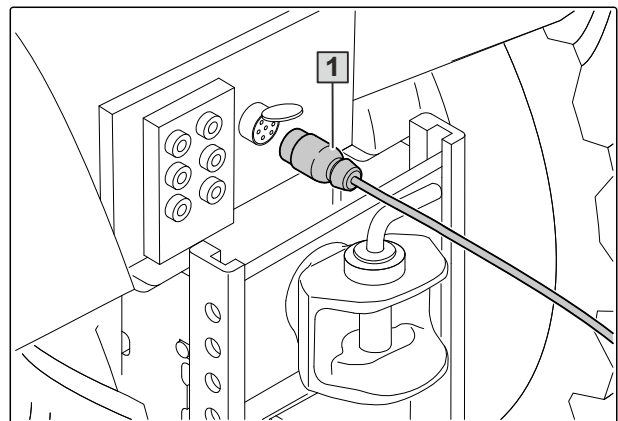


CMS-I-00006891

9.5 Deconectarea de la alimentarea electrică

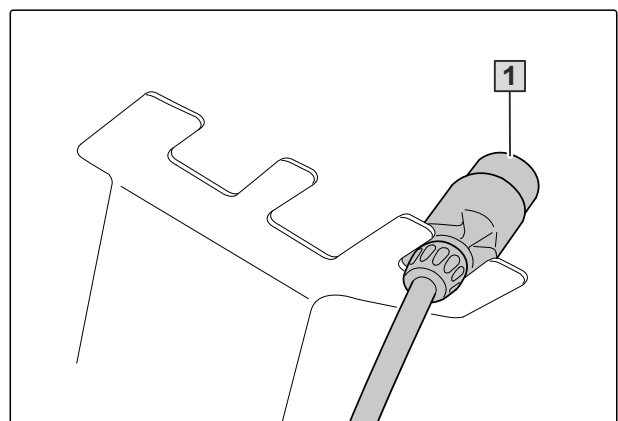
CMS-T-00001402-G.1

1. Scoateți conectorul **1** pentru alimentarea electrică.



CMS-I-00001048

2. Suspendați conectorii **1** în spațiul de depozitare al furtunurilor.



CMS-I-00001248

9.6 Decuplarea combinației de semănare

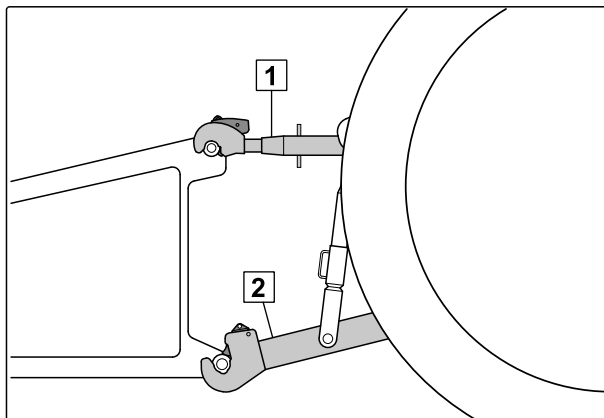
CMS-T-00008488-A.1



AVERTIZARE

Pericol de vătămare până la deces din cauza răsturnării combinației de însămânțare

- Deoarece reazemele de parcare nu sunt proiectate pentru combinația de însămânțare cuplată, nu parcați combinația de însămânțare pe reazemele de parcare.



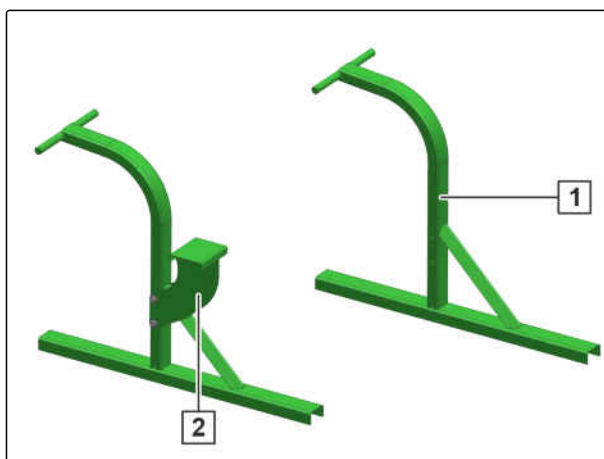
CMS-I-00001249

1. Detensionați bara superioară **1**.
2. Decuplați bara superioară **1** de la mașină de la scaunul tractorului.
3. Detensionați bara inferioară **2**.
4. Pentru a asigura combinația de însămânțare contra deplasării accidentale:
Așezați 2 rigle de cel puțin 80 mm x 80 mm înaintea și în spatele valțului de prelucrare a solului.
5. Decuplați bara inferioară **2** de la mașină de la scaunul tractorului.
6. Deplasați tractorul înainte.

9.7 Parcare semănătorii atașabile

CMS-T-00008491-A.1

Reazeme de parcare **1** pentru mașini cu brăzdare RoTeC. Reazeme de parcare **2** pentru mașini cu brăzdare TwinTec.



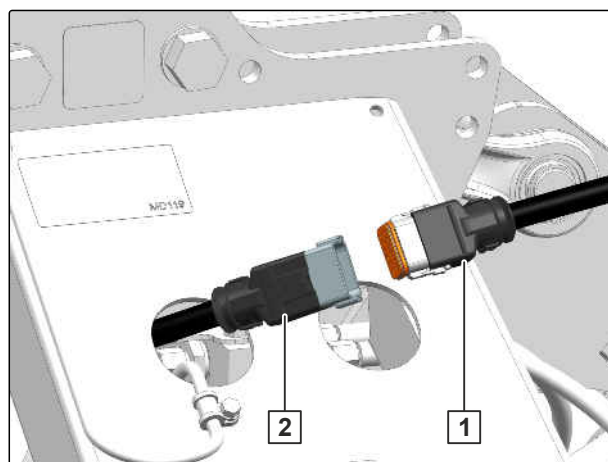
CMS-I-00004939

1. Pentru a aduce forța de apăsare a brăzdarelor la 0:
Vedeți capitolul „Reglarea hidraulică a forței de apăsare a brăzdarelor”.

sau

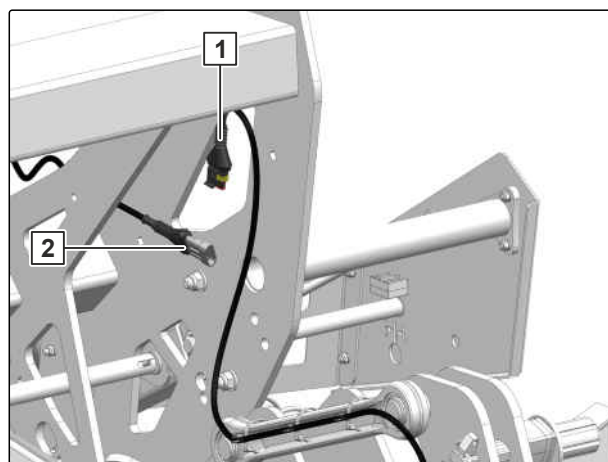
Capitolul „Reglarea manuală a forței de apăsare a brăzdarelor”.

2. Pentru a regla adâncimea de depunere la 0:
Vedeți capitolul "Reglarea adâncimii de depunere la brăzdarul TwinTeC".
3. Decuplați conducta de alimentare **1** de la mașina de cultivare a solului **2**.



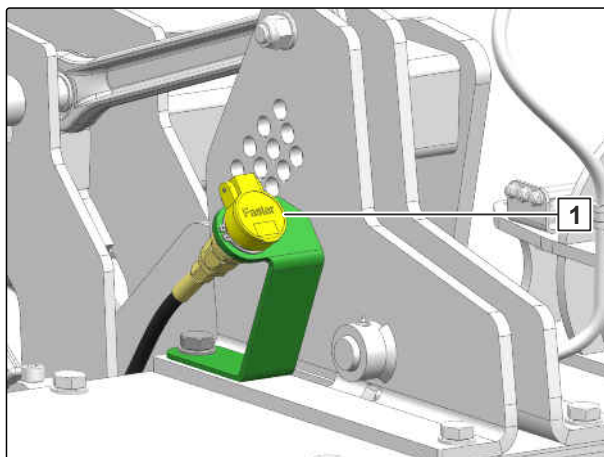
CMS-I-00004528

4. Decuplați conducta de alimentare **2** pentru iluminarea din spate și identificarea de la mașina de cultivare a solului **1**.



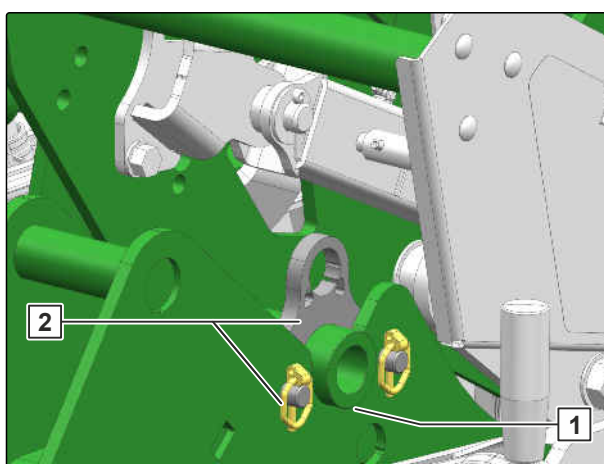
CMS-I-00004527

5. Dacă semănătoarea atașabilă deține un marcator de încărcare tehnologică, decuplați conducta de alimentare a semănătorii atașabile de la mașina de cultivare a **1**.



CMS-I-00003485

6. Demontați de la toate consolele **1** etrierele de siguranță **2**.



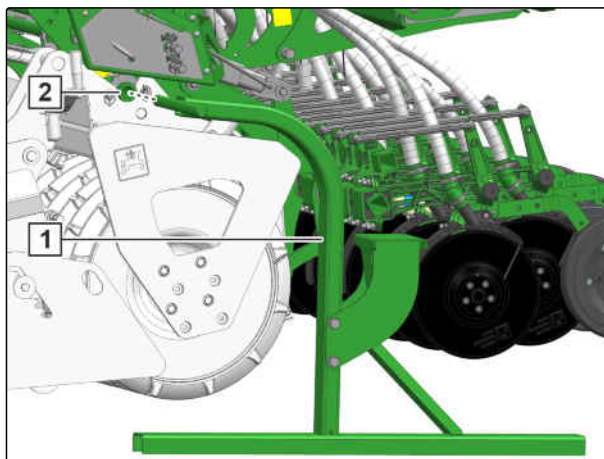
CMS-I-00003593

AVERTIZARE

Reazemele de parcare (picioarele de sprijin) nu au niciun element blocare.

- Pentru ca reazemele de parcare să nu cadă din elementul de prindere în timpul deplasării:
Demontați reazemele de parcare.

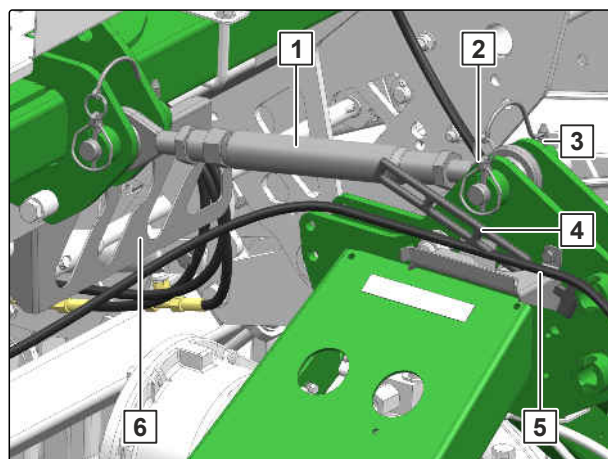
7. Montați reazemele de parcare **1** pe ambele laturi la mașină **2**.



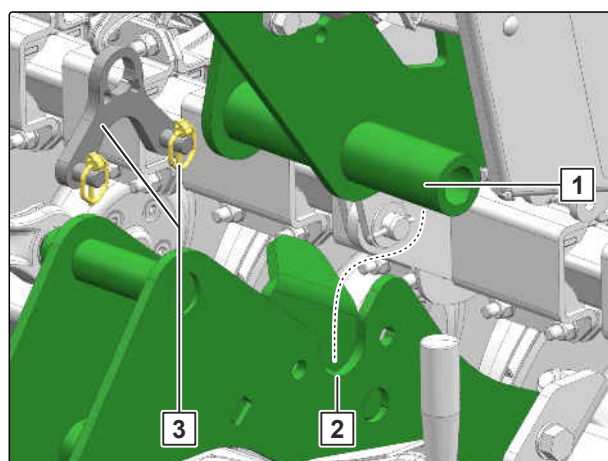
CMS-I-00004938

8. Parcați mașina de cultivare a solului cu semănătoarea cuplată.

9. Demontați șplinturile [2].
10. Demontați bolțurile [3].
11. Desfaceți bara superioară [1] de la mașina de cultivare a solului.
12. Desfaceți suportul [4].
13. Luați conductele hidraulice din ghidaj [5] și le puneți în spațiul de depunere a furtunurilor [6].
14. Deconectați cablul de alimentare al calculatorului de activități și îl așezați în spațiul de depozitare al furtunurilor.
15. Deconectați cablul de alimentare al tractorului și îl așezați în spațiul de depozitare al furtunurilor.
16. *Pentru a parca mașina pe o suprafață de amplasare orizontală cu o bază stabilă:*
Coborâți lent mașina de cultivare a solului.
 - ➔ Buzunarele de reținere [2] ale mașinii de cultivare a solului coboară.
 - ➔ Semănătoarea atașabilă [1] stă pe reazemele de parcare.
17. Montați etrierul de siguranță [3] la mașina de cultivare a solului.
18. Deplasați tractorul înainte lent cu mașina de cultivare a solului cuplată [1].



CMS-I-00004526



CMS-I-00003590



CMS-I-00005764

Menținerea mașinii

10

CMS-T-00008465-A.1

10.1 Curățarea mașinii

CMS-T-00000593-F.1



IMPORTANT

Pericol de avariere a mașinii din cauza jetului de curățare al duzei cu înaltă presiune

- ▶ Să nu îndreptați niciodată jetul de curățare al aparatului de curățare cu înaltă presiune sau al aparatului de curățare cu înaltă presiune și apă fierbinte spre componentele indicate.
- ▶ Nu orientați niciodată jetul de curățare al aparatului de curățare cu înaltă presiune sau al aparatului de curățare cu înaltă presiune cu apă fierbinte către componentele electrice sau electronice.
- ▶ Nu orientați niciodată jetul de curățare direct pe punctele de lubrifiere, lagăre, plăcuța de tip cu date de identificare, panourile de avertizare și foliile autoadezive.
- ▶ Mențineți mereu o distanță de cel puțin 30 cm între duza de înaltă presiune și mașină.
- ▶ Reglați o presiune a apei de maxim 120 bar.



CMS-I-00002692

- ▶ Curățați mașina cu un aparat de curățare cu jet la presiune înaltă sau cu un aparat cu înaltă presiune cu apă fierbinte.

10.2 Întreținerea mașinii

CMS-T-00008492-A.1

10.2.1 Planul de întreținere

după prima utilizare	
Verificarea cuplurilor de strângere a șuruburilor senzorului radar	vezi pagina 139
Verificarea conductelor hidraulice flexibile	vezi pagina 144
după primele 10 ore de funcționare	
Lubrifierea lanțului de acționare la acționarea stânga a dozatorului	vezi pagina 140
Lubrifierea lanțului de acționare la acționarea dreapta a dozatorului	vezi pagina 141
după primele 50 ore de funcționare	
Curățarea buncărului	vezi pagina 142
Curățarea rezervorului pentru spălarea mâinilor	vezi pagina 146
la încheierea sezonului	
Verificarea discurilor sau roților de ghidare pe adâncime RoTeC	vezi pagina 138
dacă este necesar	
Curățarea buncărului	vezi pagina 142
Curățarea rezervorului pentru spălarea mâinilor	vezi pagina 146
zilnic	
Verificarea bolțului barei inferioare și a bolțului barei superioare	vezi pagina 143
la fiecare 12 luni	
Verificarea cuplurilor de strângere a șuruburilor senzorului radar	vezi pagina 139
la fiecare 50 ore de funcționare / săptămânal	
Verificarea distanței dintre discurile tăietoare TwinTeC	vezi pagina 134
Verificarea discurilor tăietoare TwinTeC	vezi pagina 135
Verificarea răzuitoarei cu role de ghidare pe adâncime TwinTeC	vezi pagina 136
Verificarea rolei de ghidare pe adâncime TwinTeC	vezi pagina 137

la fiecare 50 ore de funcționare / săptămânal	
Verificarea discurilor tăietoare	vezi pagina 142
Verificarea conductelor hidraulice flexibile	vezi pagina 144
Verificarea formatorului de brazde RoTeC	vezi pagina 145

la fiecare 50 ore de funcționare / la încheierea sezonului	
Lubrifierea lanțului de acționare la acționarea stânga a dozatorului	vezi pagina 140
Lubrifierea lanțului de acționare la acționarea dreapta a dozatorului	vezi pagina 141

la fiecare 500 ore de funcționare / la fiecare 3 luni	
Verificarea reglajului general al clapetelor bazale	vezi pagina 145

10.2.2 Verificarea distanței dintre discurile tăietoare TwinTeC

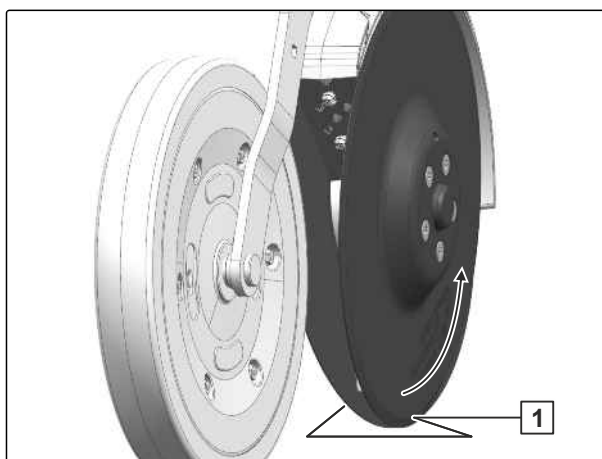
CMS-T-00004447-E.1



INTERVAL

- la fiecare 50 ore de funcționare
sau
săptămânal

1. Rotiți discul tăietor TwinTeC **1**.
- ➔ Discul de pe partea opusă se rotește în același timp. Distanța este reglată corect.
2. *Dacă discul de pe partea opusă nu se rotește în același timp,*
Reglați distanța dintre discurile tăietoare.



CMS-I-00003244

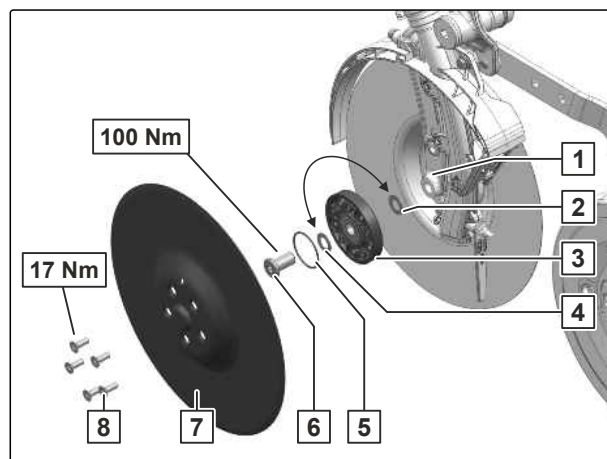
3. Demontați șuruburile **8**.
4. Demontați discul tăietor TwinTeC **7**.
5. Demontați inelul de etanșare **5**.
6. Demontați șuruburile centrale **6**.



INDICAȚIE

Șuruburile centrale au filete diferite:

- Șurubul central din dreapta are un filet pe dreapta
- Șurubul central din stânga are un filet pe stânga



CMS-I-00003234

7. *Pentru ca discurile tăietoare TwinTeC să se atingă ușor:*
reglați distanța dintre discurile tăietoare TwinTeC cu discurile distanțiere **4** și **2**.
8. Montați discurile distanțiere, care sunt necesare pe partea opusă a lagărului discurilor tăietoare, **3** cu șurubul central.
9. Montați lagărul discurilor tăietoare la brăzdar **1**.
10. Montați șurubul central.
11. *Dacă inelul de etanșare este deteriorat,*
îl înlocuiți.
12. Montați inelul de etanșare.
13. Montați discul tăietor TwinTeC.
14. Montați șuruburile.

10.2.3 Verificarea discurilor tăietoare TwinTeC

CMS-T-00004452-E.1

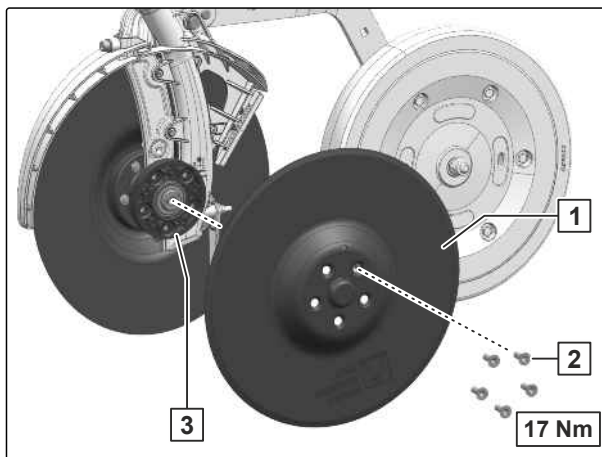


INTERVAL

- la fiecare 50 ore de funcționare
sau
săptămânal

diametrul inițial al discului	Limita de uzură
340 mm	300 mm

1. Ridicați utilajul puțin.
2. Măsurați diametrul discului tăietor.
3. *Dacă diametrul unui disc tăietor este mai mic decât limita de uzură din tabel, Înlocuiți discul tăietor TwinTeC.*
4. Demontați șuruburile [2].
5. Demontați discurile tăietoare TwinTeC [1] uzate.
6. Acordați atenție alinierii inelului de etanșare [3].
7. Montați noile discuri tăietoare TwinTeC.
8. *Pentru ca discurile tăietoare TwinTeC să se atingă ușor:*
Vedeți capitolul "Verificarea distanței dintre discurile tăietoare TwinTeC".



CMS-I-00003233

10.2.4 Verificarea răzuitoarei cu role de ghidare pe adâncime TwinTeC

CMS-T-00004989-E.1



INTERVAL

- la fiecare 50 ore de funcționare
sau
săptămânal

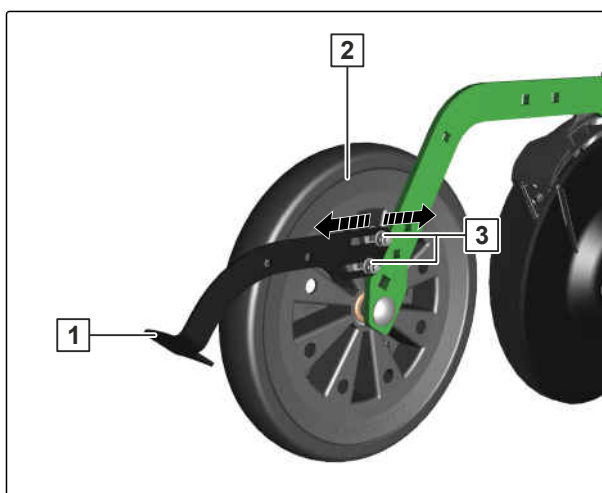


IMPORTANT

Deteriorarea rolei de ghidare în adâncime din cauza răzuitoarelor adiacente

- Pentru a verifica distanța,
Rotirea rolei de ghidare pe adâncime

1. Ridicați mașina.
2. *Pentru a verifica distanța răzuitoarei cu role de ghidare pe adâncime TwinTeC [1]:*
Rotiți rola [2].
3. *Dacă distanța este mai mare sau mai mică decât 3 mm,*
Desfaceți piulița [3].
4. Reglați răzuitoarea cu role de ghidare în adâncime TwinTeC [1].



CMS-I-00006164

5. Strângeți piulița până la capăt.
6. *Pentru a verifica distanța:*
Rotiți din nou rola.
7. *Dacă răzuitoarea cu role de ghidare pe adâncime TwinTeC nu mai poate fi reglată ulterior,*
Înlocuiți răzuitoarea cu role de apăsare.
8. Demontați piulița și șaiba.
9. Înlocuiți răzuitoarea cu role de ghidare pe adâncime TwinTeC.
10. Montați șaiba și piulița.
11. *Pentru a verifica distanța:*
Rotiți rola.

10.2.5 Verificarea rolei de ghidare pe adâncime TwinTeC

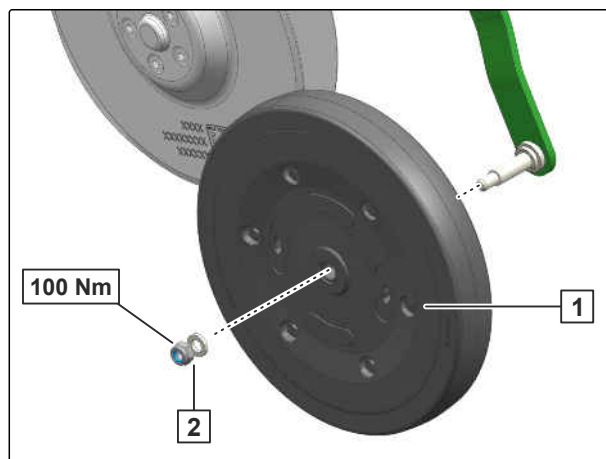
CMS-T-00004451-D.1



INTERVAL

- la fiecare 50 ore de funcționare
sau
săptămânal

1. Verificați rola de ghidare pe adâncime TwinTeC **1**.
2. *Dacă rola de ghidare pe adâncime TwinTeC prezintă fisuri sau crăpături,*
înlocuiți rola de ghidare pe adâncime.
3. Demontați piulița și șaiba **2**.
4. Înlocuiți rola de ghidare pe adâncime deteriorată TwinTeC.
5. Montați piulița și șaiba.



CMS-I-00003243

10.2.6 Verificarea discurilor sau rolelor de ghidare pe adâncime RoTeC

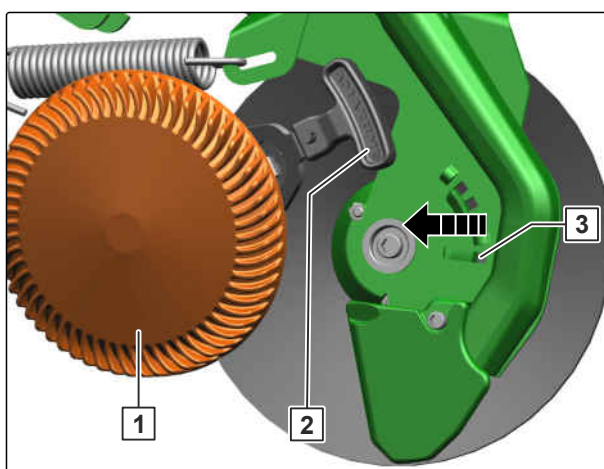
CMS-T-00006349-D.1



INTERVAL

- la încheierea sezonului

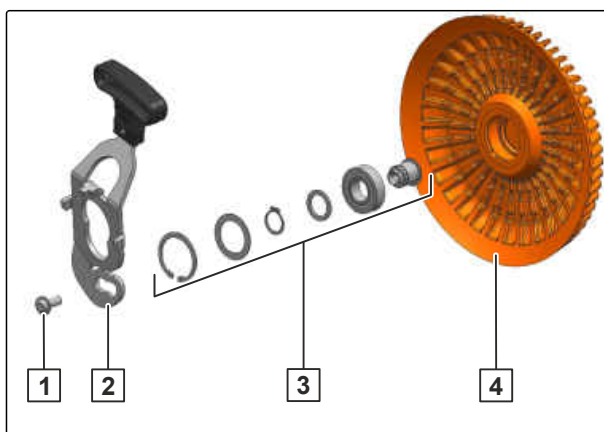
1. Verificați discurile sau rolele de ghidare pe adâncime RoTeC cu privire la deteriorări ca fisuri și crăpături.
2. *Dacă un disc de ghidare în adâncime RoTeC sau o rolă de ghidare în adâncime RoTeC are deteriorări,*
înlocuiți discul de ghidare în adâncime RoTeC sau rola de ghidare în adâncime RoTeC.
3. *Pentru a scoate din brăzdar discul sau rola de ghidare pe adâncime RoTeC* **1** *deteriorată:*
Deplasați maneta complet în jos și o împingeți în gaura alungită **3** spre spate, până când se poate extrage discul sau rola de ghidare pe adâncime RoTeC.



CMS-I-00004665

Unitatea demontată din discul de ghidare pe adâncime RoTeC sau rola de ghidare pe adâncime RoTeC **4** și maneta **2** se poate înlocui ca ansamblu sau se poate demonta în continuare. Dacă trebuie înlocuit numai discul de ghidare pe adâncime RoTeC sau noua rolă de ghidare pe înălțime RoTeC, unitatea trebuie demontată în continuare așa cum se descrie în cele ce urmează.

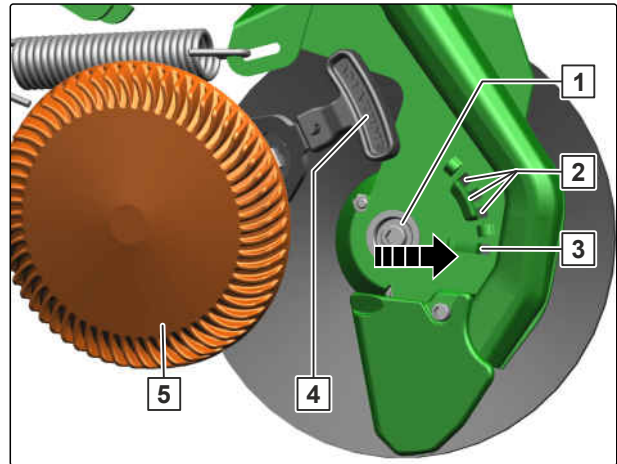
4. Demontați șurubul **1**.
5. Luați osia, rulmentul cu bile, inelele și discurile de siguranță **3** din discul de ghidare pe adâncime RoTeC sau rola de ghidare pe adâncime RoTeC și le introduceți în noul disc de ghidare pe adâncime RoTeC sau în rola de ghidare pe adâncime RoTeC.
6. Montați maneta **2** cu șurubul **1** la noul disc de ghidare pe adâncime RoTeC sau la noua rolă de ghidare pe adâncime RoTeC **4**.



CMS-I-00004802

7. Pentru a monta noul disc de ghidare pe adâncime RoTeC sau noua rolă de ghidare pe adâncime RoTeC **5** la brăzdar:

Așezați decupajul manetei **4** pe scaunul rulmentului **1** discului tăietor, îl apăsați ferm pe discul de ghidare pe adâncime RoTeC sau pe rola de ghidare pe adâncime RoTeC și trageți maneta în gaura alungită **3** spre față, până când se înclichează discul de ghidare pe adâncime RoTeC sau rola de ghidare pe adâncime RoTeC.



CMS-I-00004836

8. Pentru a regla adâncimea de depunere:

Trageți maneta spre discul sau rola de ghidare pe adâncime RoTeC, o deplasați în sus sau în jos sau o lăsați să se înclicheze în gaura dorită **2**.

10.2.7 Verificarea cuplurilor de strângere a șuruburilor senzorului radar

CMS-T-00002383-H.1

INTERVAL

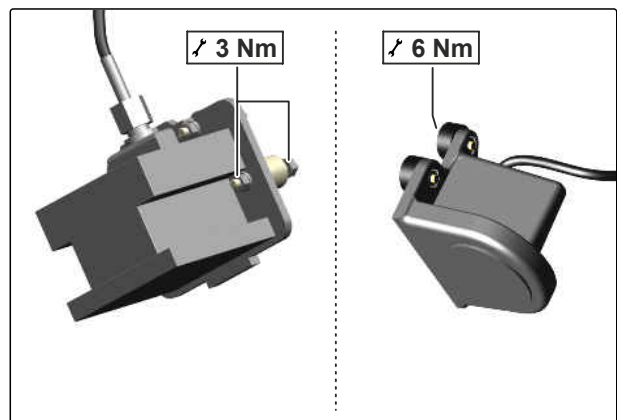
- după prima utilizare
- la fiecare 12 luni

INDICAȚIE

Din cauza cuplurilor de strângere prea mari se tensionează elementul elastic de prindere al senzorului. Din această cauză senzorul radar funcționează defectuos.

În funcție de echiparea mașinii pot fi montați senzori radar diferiți.

- Verificați cuplul de strângere la senzorul radarului.



CMS-I-00002600

10.2.8 Lubrifierea lanțului de acționare la acționarea stânga a dozatorului

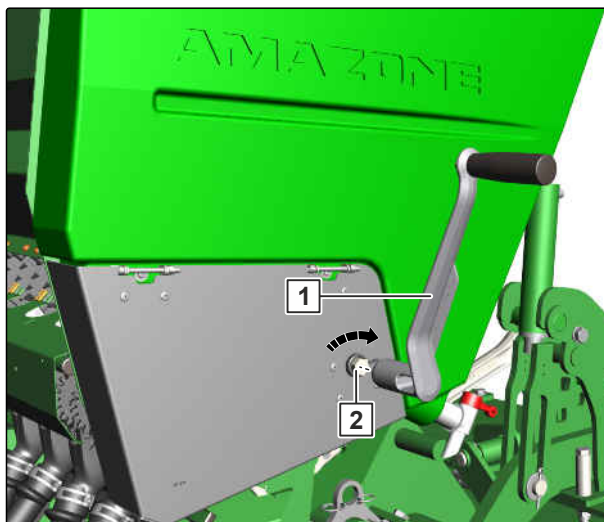
CMS-T-00008500-A.1



INTERVAL

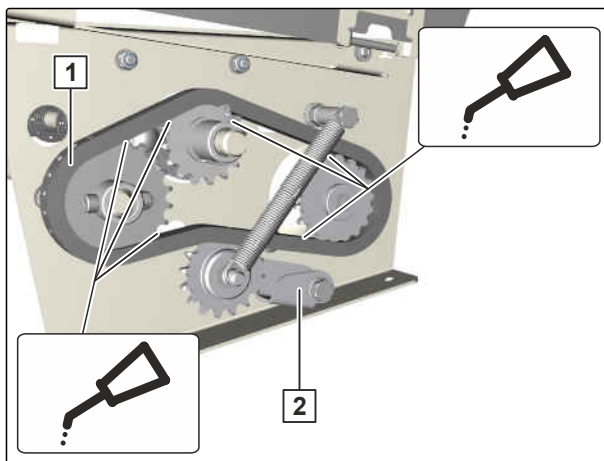
- după primele 10 ore de funcționare
- la fiecare 50 ore de funcționare
sau
la încheierea sezonului

1. Introduceți instrumentul de operare universal **1** pe mecanismul de blocare **2**.
 2. *Pentru a debloca apărătoarea acționării cu lanț:*
Rotiți instrumentul de operare universal în sensul acelor de ceasornic.
- ➔ Apărătoarea acționării lanțului poate fi deschisă.



CMS-I-00005741

3. Lubrifiați lanțul de acționare **1** din interior spre exterior.
4. Verificați mobilitatea întinzătorului de lanțuri **2**.
5. Închideți apărătoarea sistemului de acționare cu lanț.



CMS-I-00006271

10.2.9 Lubrifierea lanțului de acționare la acționarea dreapta a dozatorului

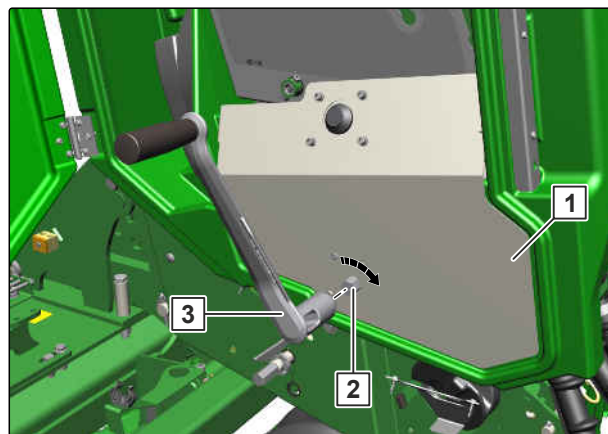
CMS-T-00009152-A.1



INTERVAL

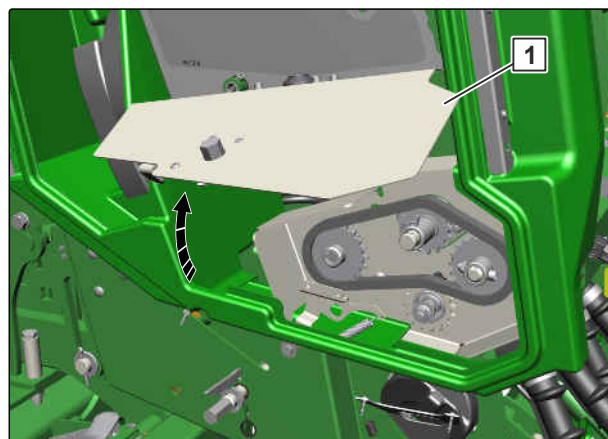
- după primele 10 ore de funcționare
 - la fiecare 50 ore de funcționare
- sau
- la încheierea sezonului

1. Introduceți instrumentul de operare universal **3** pe mecanismul de blocare **2**.
 2. *Pentru a debloca apărătoarea **1** acționării lanțului:*
Rotiți instrumentul de operare universal în sensul acelor de ceasornic.
- ➔ Apărătoarea acționării lanțului poate fi deschisă.



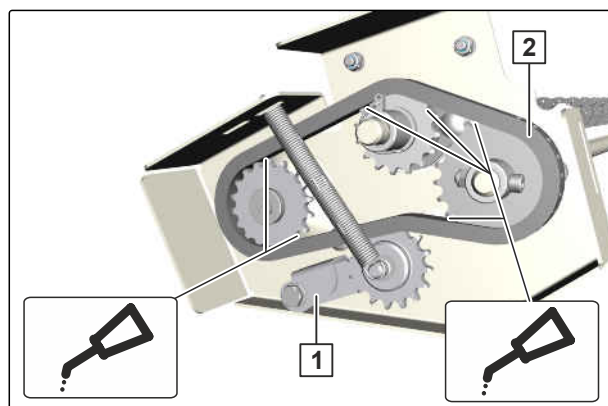
CMS-I-00005793

3. Rabatați în sus apărătoarea **1** acționării lanțului.



CMS-I-00005809

4. Lubrifiați lanțul de acționare **2** din interior spre exterior.
5. Verificați mobilitatea întinzătorului de lanțuri **1**.
6. Închideți apărătoarea sistemului de acționare cu lanț.



CMS-I-00006269

10.2.10 Verificarea discurilor tăietoare

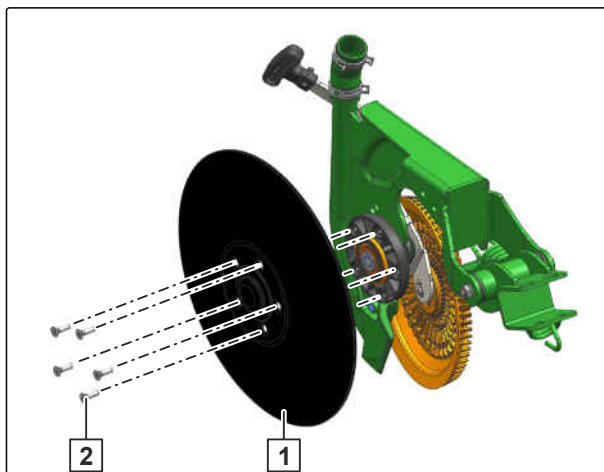
CMS-T-00007567-B.1



INTERVAL

- la fiecare 50 ore de funcționare
sau
săptămânal

1. Determinați diametrul discurilor tăietoare.
2. Dacă diametrul unui disc tăietor este mai mic de 365 mm,
înlocuiți discul tăietor.
3. Pentru a înlocui discul tăietor:
Demontați șuruburile **2** de pe partea frontală a
discului tăietor.
4. Înlocuiți discul tăietor **1** uzat.
5. Montați șuruburile.



CMS-I-00005324

10.2.11 Curățarea buncărului

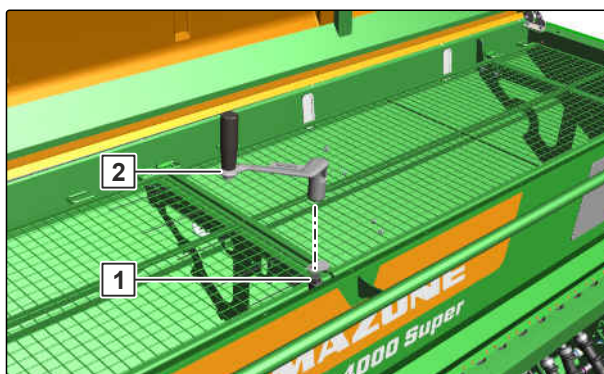
CMS-T-00008494-A.1



INTERVAL

- după primele 50 ore de funcționare
- dacă este necesar

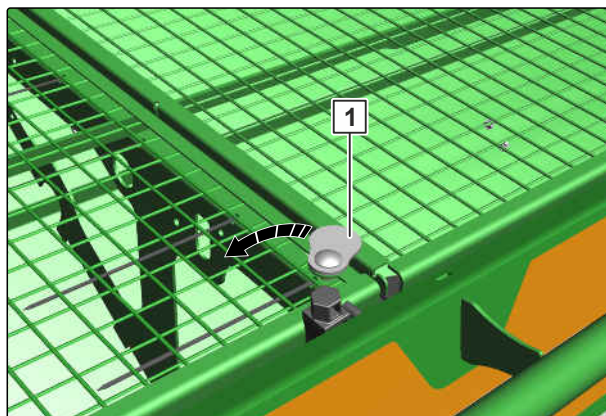
1. Deschideți capacul buncărului.
2. Desfaceți mecanismul de blocare **1** cu
instrumentul de operare universal **2**.



CMS-I-00005769

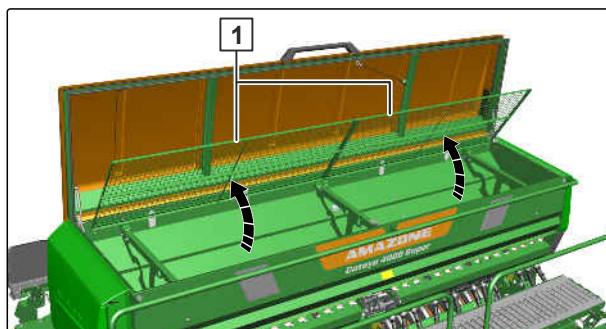
3. Împingeți în lateral tabla de blocare **1**.

➔ Grilajele-sită pot fi deschise.



CMS-I-00005771

4. Rabatați în sus grilajul-sită **1**.



CMS-I-00005770

5. Curățați buncărul.

6. Închideți capacul buncărului.

10.2.12 Verificarea bolțului barei inferioare și a bolțului barei superioare

CMS-T-00002330-J.1



INTERVAL

- zilnic

Criterii pentru verificarea vizuală a bolțurilor barelor inferioare și a bolțurilor barei superioare:

- Fisuri
 - Rupturi
 - Deformări remanente
 - Uzura admisă: 2 mm
1. Verificați bolțurile barei inferioare și bolțurile barei superioare la criteriile denumite.
 2. Înlocuiți bolțurile uzate.

10.2.13 Verificarea conductelor hidraulice flexibile

CMS-T-00002331-D.1



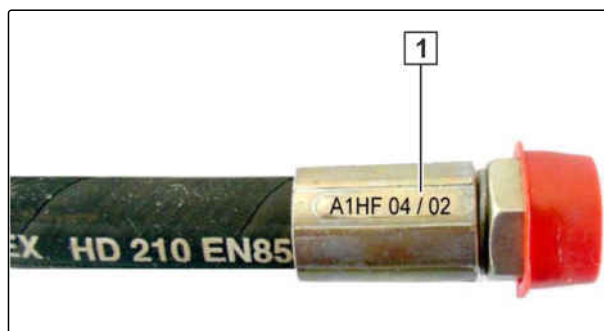
INTERVAL

- după prima utilizare
- la fiecare 50 ore de funcționare
sau
săptămânal

1. Verificați conductele flexibile hidraulice cu privire la deteriorări, precum locuri de frecare, tăieturi, fisuri și deformări.
2. Verificați conductele hidraulice flexibile cu privire la locurile neetanșe.

Conductele hidraulice flexibile nu este permis să fie mai vechi de 6 ani.

3. Verificați data fabricației **1**.



CMS-I-00000532

4. Dispuneți înlocuirea neîntârziată a conductelor hidraulice flexibile uzate, deteriorate sau îmbătrânite într-un atelier de specialitate.
5. Restrângeți îmbinările filetate slăbite.

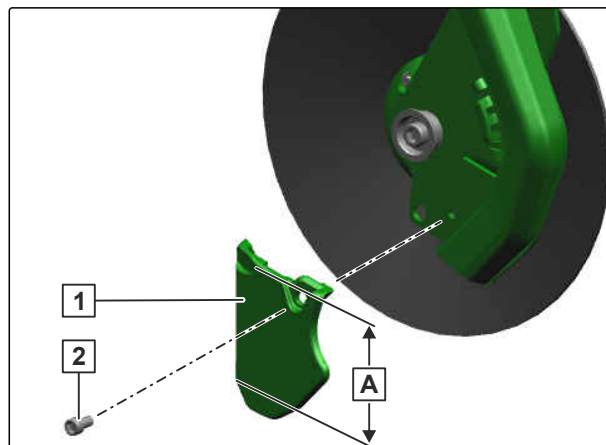
10.2.14 Verificarea formatorului de brazde RoTeC

CMS-T-00006374-C.1

INTERVAL

- la fiecare 50 ore de funcționare
sau
săptămânal

1. Scoateți discurile sau rolele de ghidare pe adâncime.
2. Dacă dimensiunea înregistrată **A** la un formator de brazde este mai mică decât 98 mm, înlocuiți formatorul de brazde.
3. Pentru a înlocui formatorul de brazde:
Demontați șurubul **2** și îl eliminați la deșeuri.
4. Înlocuiți formatorul de brazde **1** uzat.



CMS-I-00004667

INDICAȚIE

Șuruburile pentru formatoarele de brazdă sunt acoperite cu strat de protecție și nu este permis să fie reutilizate.

5. Montați noul șurub **2**.

10.2.15 Verificarea reglajului general al clapetelor bazale

CMS-T-00011935-A.1

INTERVAL

- la fiecare 500 ore de funcționare
sau
la fiecare 3 luni

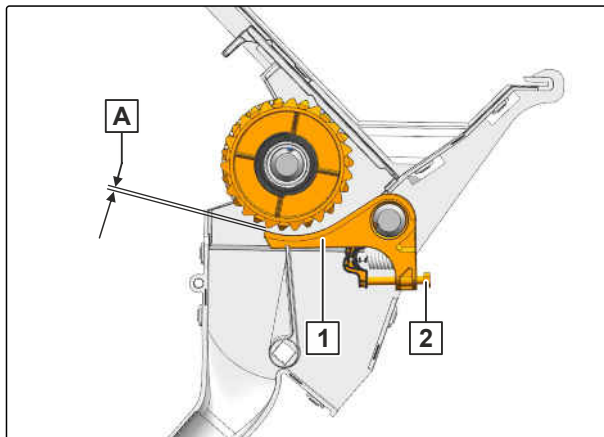
1. Dacă buncărul este umplut,
închideți toate vanele glisante de închidere.
2. Pentru golirea discurilor de dozare, vedeți capitolul "Golirea buncărului și dozatorului".
3. Plasați pârghia clapetelor bazale **1** pe valoarea de pe scală 1.



CMS-I-00005783

Distanța **A** dintre clapeta bazală și discul de dozare este permis să se situeze între 0,1 mm și 0,5 mm.

4. Verificați distanța dintre clapeta bazală și discul de dozare.
5. Dacă distanța dintre clapeta bazală și discul de dozare nu se află în domeniul distanței **A**, reglați distanța prevăzută cu șurubul **2**.



CMS-I-00007513

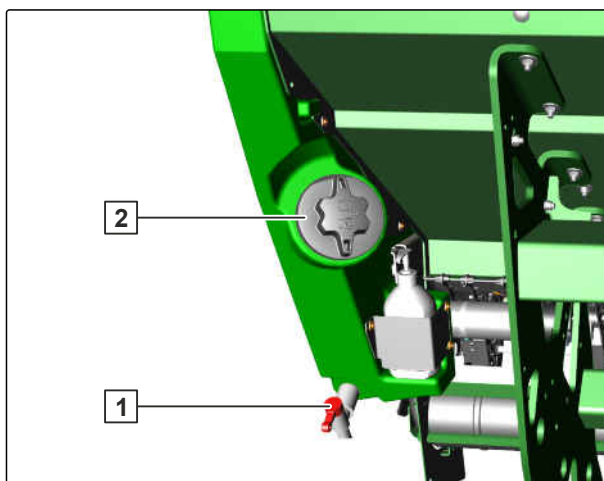
10.2.16 Curățarea rezervorului pentru spălarea mâinilor

CMS-T-00008498-A.1

INTERVAL

- după primele 50 ore de funcționare
- dacă este necesar

1. Pentru a goli rezervorul cu apă pentru spălarea mâinilor:
Deschideți robinetul de apă **1**.
2. Deschideți închiderea rotativă **2**.
3. Pentru a îndepărta impuritățile:
Orientați un jet de apă în rezervorul pentru spălarea mâinilor.



CMS-I-00005772

10.3 Lubrifierea mașinii

CMS-T-00008505-A.1



IMPORTANT

Deteriorări ale mașinii din cauza lubrifierii inadecvate

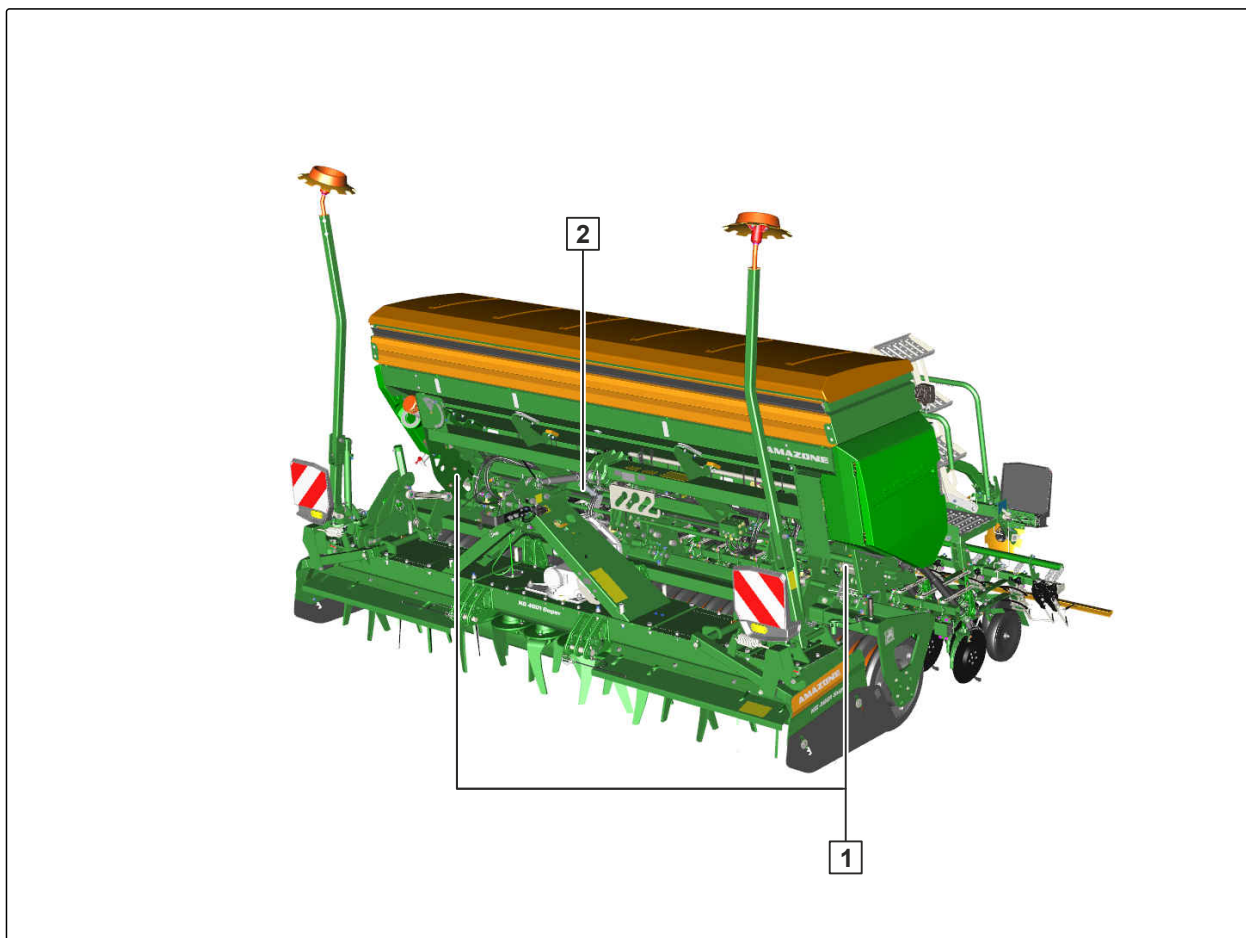
- ▶ Lubrifiați mașina conform planului de lubrifiere, în punctele de lubrifiere marcate.
- ▶ *Pentru a nu se pompa impurități în punctele de lubrifiere,* curățați cu atenție niplurile de lubrifiere și presa de vaselină.
- ▶ Lubrifiați mașina numai cu lubrifianții enumerați în Datele tehnice.
- ▶ Pompați complet vaselina contaminată din lagăre.



CMS-I-00002270

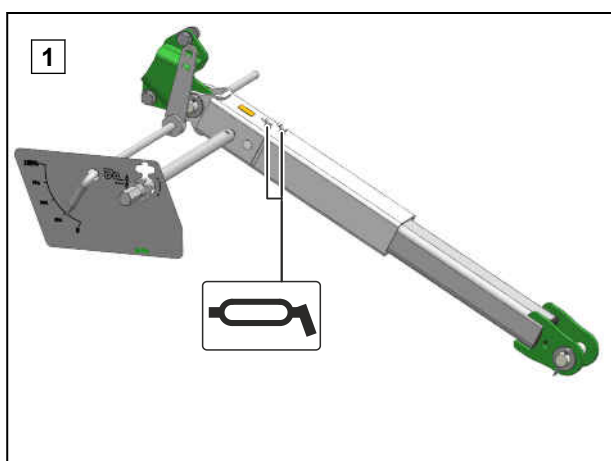
10.3.1 Vedere de ansamblu puncte de gresare

CMS-T-00008506-A.1



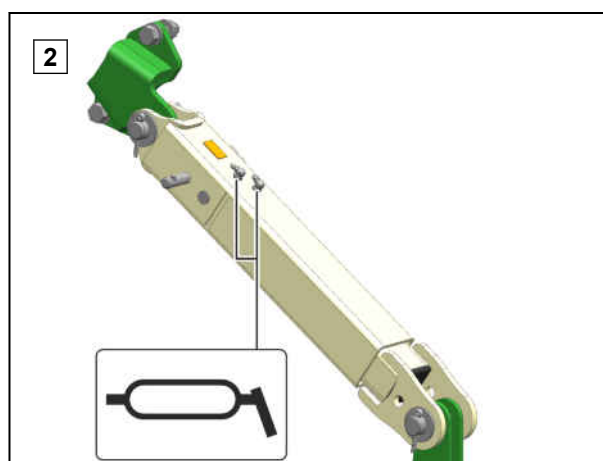
CMS-I-00005774

la fiecare 100 ore de funcționare



CMS-I-00005328

Cataya 3000 și Cataya 4000



CMS-I-00003231

Cataya 4000

10.4 Lubrifierea lanțurilor sistemului de acționare

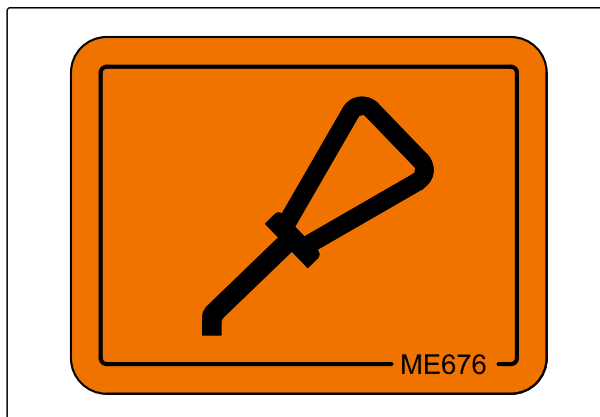
CMS-T-00009172-A.1



IMPORTANT

Deteriorări ale mașinii din cauza lubrifierii inadecvate

- ▶ Lubrifiați mașina conform planului de lubrifiere, în punctele de lubrifiere marcate.
- ▶ Înainte de lubrifiere curățați lanțurile numai cu un ulei degripant și o perie.
- ▶ Lubrifiați mașina numai cu lubrifianții enumerați în Datele tehnice.
- ▶ Nu lăsați lubrifianții să picure de pe lanțuri.



CMS-I-00001879

10.4.1 Lubrifierea lanțului de acționare la acționarea stânga a dozatorului

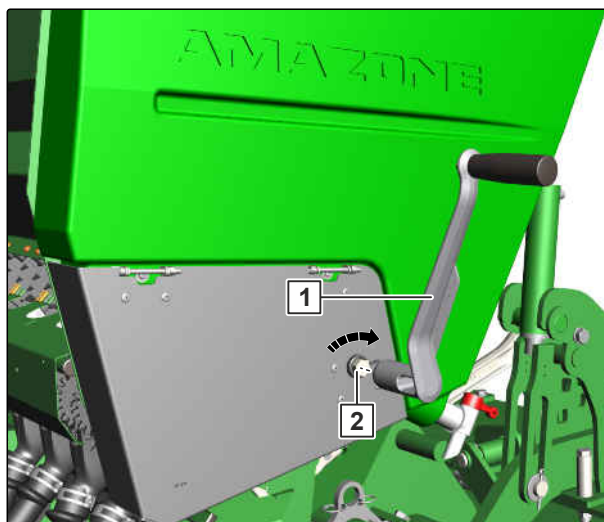
CMS-T-00009173-A.1



INTERVAL

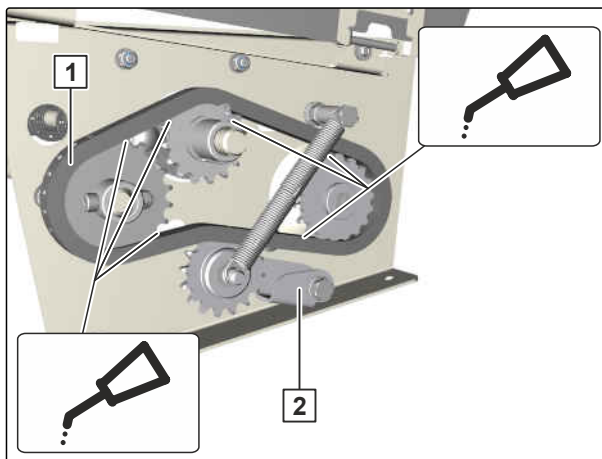
- după primele 10 ore de funcționare
- la fiecare 50 ore de funcționare
sau
la încheierea sezonului

1. Introduceți instrumentul de operare universal **1** pe mecanismul de blocare **2**.
 2. *Pentru a debloca apărătoarea acționării cu lanț:*
Roteți instrumentul de operare universal în sensul acelor de ceasornic.
- ➔ Apărătoarea acționării lanțului poate fi deschisă.



CMS-I-00005741

3. Lubrifiați lanțul de acționare **1** din interior spre exterior.
4. Verificați mobilitatea întinzătorului de lanțuri **2**.
5. Închideți apărătoarea sistemului de acționare cu lanț.



CMS-I-00006271

10.4.2 Lubrifierea lanțului de acționare la acționarea dreapta a dozatorului

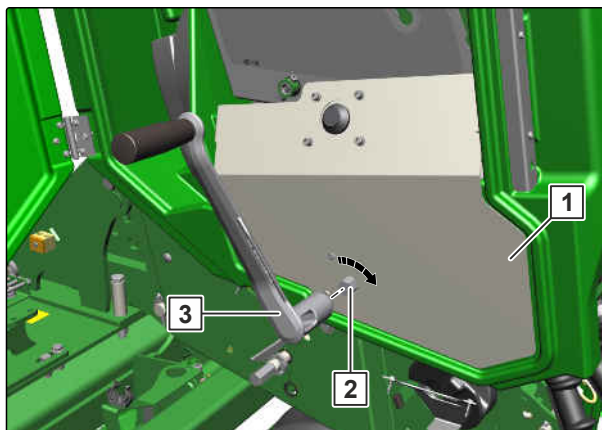
CMS-T-00009174-A.1



INTERVAL

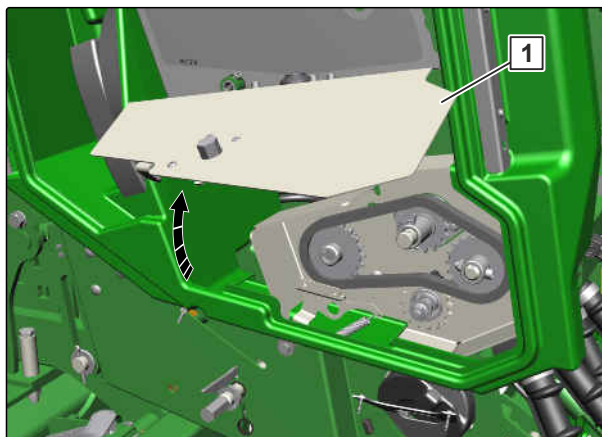
- după primele 10 ore de funcționare
 - la fiecare 50 ore de funcționare
- sau
- la încheierea sezonului

1. Introduceți instrumentul de operare universal **3** pe mecanismul de blocare **2**.
 2. *Pentru a debloca apărătoarea **1** acționării lanțului:*
Rotiți instrumentul de operare universal în sensul acelor de ceasornic.
- ➔ Apărătoarea acționării lanțului poate fi deschisă.



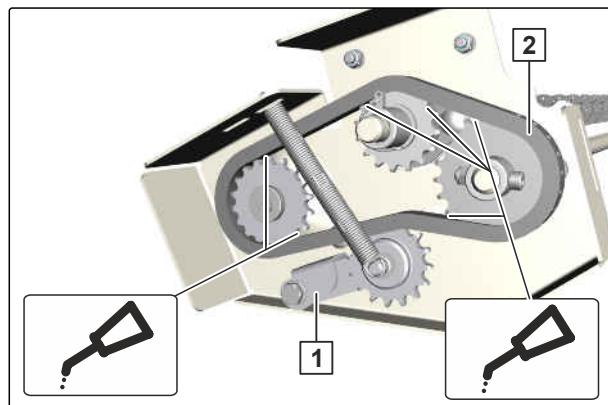
CMS-I-00005793

3. Rabatați în sus apărătoarea **1** acționării lanțului.



CMS-I-00005809

4. Lubrifiați lanțul de acționare **2** din interior spre exterior.
5. Verificați mobilitatea întinzătorului de lanțuri **1**.
6. Închideți apărătoarea sistemului de acționare cu lanț.



CMS-I-00006269

Încărcarea mașinii

11

CMS-T-00008508-A.1

11.1 Ridicarea mașinii

CMS-T-00008509-A.1

Mașina are 3 puncte de ancorare pentru mijloacele de ancorare care folosesc la ridicare.

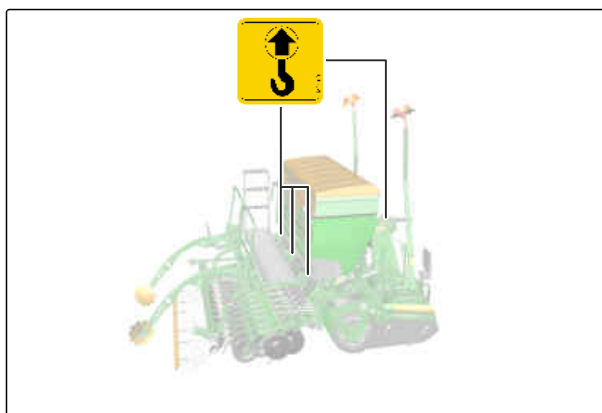


AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza mijloacelor de ancorare montate necorespunzător pentru ridicare

Atunci când mijloacele de ancorare nu sunt montate în punctele de ancorare marcate, mașina poate fi deteriorată la ridicare și siguranța poate fi pusă în pericol.

- Montați mijloacele de ancorare pentru ridicare numai în punctele de ancorare marcate.



CMS-I-00005775

Capacitatea portantă necesară per mijloc de ancorare	4.000 kg
--	----------

1. Fixați mijloacele de ancorare pentru ridicare numai în punctele de ancorare prevăzute.
2. Ridicați lent mașina.

11.2 Ancorarea mașinii

CMS-T-00008510-A.1

Mașina are 3 puncte de ancorare pentru mijloacele de ancorare.



AVERTIZARE

Pericol de accident din cauză ancorării necorespunzătoare

- Nu ancorați niciodată mașina cu reazemele de parcare sau picioarele de sprijin.



CMS-I-00007598

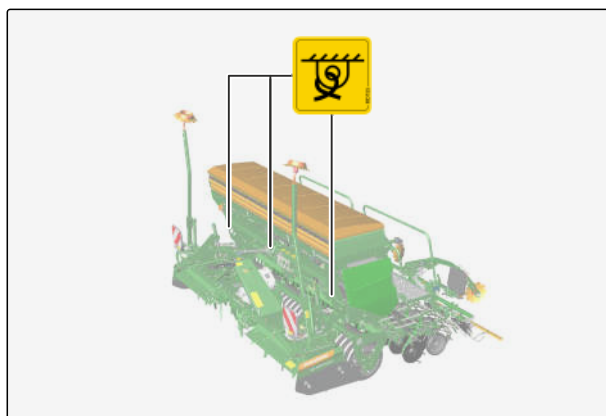


AVERTIZARE

Pericol de accident din cauza mijloacelor de ancorare pentru montate necorespunzător

Atunci când mijloacele de ancorare nu sunt montate în punctele de ancorare marcate, mașina poate fi deteriorată la ancorare și siguranța poate fi pusă în pericol.

- Montați mijlocul de ancorare numai în punctele de ancorare marcate.



CMS-I-00007602



CONDIȚII PRELIMINARE

- ✓ Semănătoarea atașabilă Cataya este cuplată cu o mașină de cultivare a solului

1. Amplașați mașina pe vehiculul de transport.
2. Montați mijlocul de ancorare în punctele de ancorare marcate.
3. Ancorați mașina conform prevederilor naționale pentru asigurarea încărcăturii.

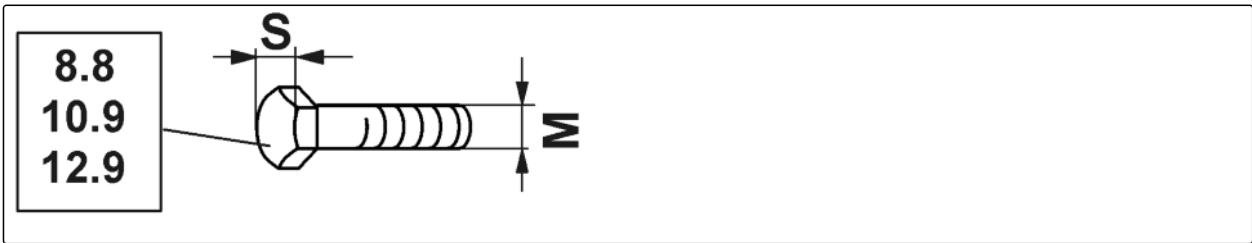
Anexă

12

CMS-T-00008511-A.1

12.1 Cuplurile de strângere a șuruburilor

CMS-T-00008512-A.1



CMS-I-000260

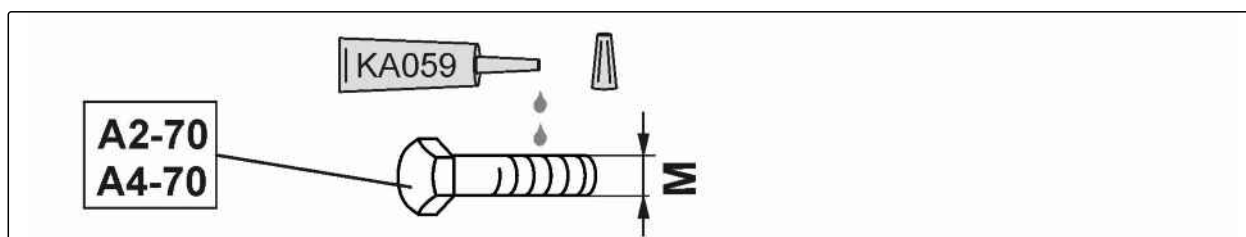


INDICAȚIE

Dacă nu este altfel indicat, sunt valabile cuplurile de strângere a șuruburilor specificate în tabel.

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M8	13	25	35	41
M8x1		27	38	41
M10	16(17)	49	69	83
M10x1		52	73	88
M12	18(19)	86	120	145
M12x1,5		90	125	150
M14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M16	24	210	300	355
M16x1,5		225	315	380
M18	27	290	405	485
M18x1,5		325	460	550
M20	30	410	580	690
M20x1,5		460	640	770

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M22	32	550	780	930
M22x1,5		610	860	1050
M24	36	710	1000	1200
M24x2		780	1100	1300
M27	41	1050	1500	1800
M27x2		1150	1600	1950
M30	46	1450	2000	2400
M30x2		1600	2250	2700



CMS-I-00000065

M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,4	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589

12.2 Alte documente aplicabile

CMS-T-00008513-A.1

- Manualul cu instrucțiuni de exploatare a tractorului
- Manualul cu instrucțiuni de utilizare a mașinii de cultivare a solului
- Instrucțiuni de utilizare ale software-ului ISOBUS
- Manualul de utilizare al software-ului Amadrill
- Manualul de utilizare al terminalului de operare

Indexuri

13

13.1 Glosar

CMS-T-00000513-B.1

M

Mașină

*Mașinile atașate sunt accesorii ale tractorului.
Mașinile atașate sunt denumite pe parcursul acestui manual cu instrucțiuni de exploatare ca mașini.*

Material tehnologic

Materialele tehnologice folosesc la realizarea stării gata de funcționare. De materiale tehnologice aparțin, de exemplu, substanțele de curățare și lubrifiantii, precum ulei de gresare, vaseline de gresare sau agenți de curățare.

T

Tractor

În acest manual cu instrucțiuni de exploatare este utilizată pe parcurs denumirea de tractor și pentru alte mașini agricole ce tractează. La tractor sunt atașate sau remorcate mașini.

13.2 Registru de cuvinte-cheie

		Brăzdar RoTeC		
		Descriere		36
Înlocuire		Formatorul de brazde		145
Răzuitoare cu role de ghidare pe adâncime		Poziția		20
TwinTeC	136	Reglarea adâncimii de depunere		59
Verificare		Reglarea hidraulică a forței de apăsare a brăzdarelor		60
Răzuitoare cu role de ghidare pe adâncime		Reglarea manuală a forței de apăsare a brăzdarelor		60
TwinTeC	136			
A		Brăzdar TwinTeC		
		Descriere		37
Adâncime de depunere		parcare		126
reglarea la brăzdarul RoTeC	59	Poziția		20
reglare la brăzdarul TwinTeC	58	Reglarea adâncimii de depunere		58
Verificare	113	Reglarea hidraulică a forței de apăsare a brăzdarelor		60
Adâncime de lucru		Reglarea manuală a forței de apăsare a brăzdarelor		60
dintților tip țesală la scarificatorul cu roți	70			
Adresă		Buncăr		
Redacție tehnică	4	golire		122
Alimentare electrică		Poziția		20
Cuplare	49	umplere		58
Decuplare	127			
Alte documente aplicabile	155	C		
Apărătoare acționare cu lanț		Cadru de atașare în 3 puncte		
Descriere	24	Cuplare		50
Aplicare		Cadru de atașare		
Elemente de ghidare a semințelor	56	Descriere		36
Arbore de însămânțare antrenat cu electromotor		Calculator de operare		
demontare	88	Cuplarea conductei		47
Arbore de însămânțare		Decuplarea cablului		127
montare	96	calibrare		
B		Dozatorul		103
		Capac buncăr		
Bare de asigurare pentru transport		operare		54
aplicare la grebla exactă	108	Capacitatea portantă a pneurilor		
Descriere	24	Calculare		44
Îndepărtare	110	Capacul dozatorului		
Bolțul barei inferioare		Descriere		24
Verificare	143	Clapetă bazală		
Bolțul barei superioare		setare		101
Verificare	143	Combinație de semănare		
		Decuplare		128

Compartiment pentru conductele de alimentare		Disc de dozare cărări tehnologice	
<i>Poziția</i>	20	<i>creare</i>	73
Conducte hidraulice flexibile		Discuri de ghidare în adâncime RoTeC	
<i>Cuplare</i>	47	<i>Înlocuire</i>	138
<i>Decuplare</i>	126	<i>Verificare</i>	138
<i>Verificare</i>	144	Discuri tăietoare TwinTeC	
conectare		<i>Înlocuire</i>	135
<i>Sistemul camerei</i>	50	<i>Verificare</i>	135
creare		Discuri tăietoare	
<i>Disc de dozare cărări tehnologice</i>	73	<i>Înlocuire</i>	142
Cuplajul arborelui de însămânțare antrenat		<i>Verificare</i>	142
<i>demontare</i>	83	Distanța dintre discurile tăietoare TwinTeC	
Cuplare		<i>setare</i>	134
<i>Conducte hidraulice flexibile</i>	47	<i>Verificare</i>	134
<i>Semănătoare atașabilă</i>	50	Documente	32
Cuplare semilățime		Dozare	
<i>operare</i>	79	<i>Descriere</i>	33
Cuplurile de strângere a șuruburilor	154	<i>Poziția</i>	20
curățare		<i>Valori de reglare</i>	81
<i>Mașină</i>	132	Dozatorul	
D		<i>calibrare</i>	103
		<i>golire</i>	122
Date de contact		E	
<i>Redacție tehnică</i>	4	Echipări speciale	
Date tehnice	41	<i>Descriere</i>	22
<i>Capacitate buncăr</i>	41	Elemente de ghidare a semințelor	
<i>Caracteristici de performanță ale tractorului</i>	43	<i>Aplicare</i>	56
<i>Categorii de atașare aprobate</i>	42	F	
<i>Date privind emisiile de zgomot</i>	42	Formatorul de brazde RoTeC	
<i>Dimensiuni</i>	41	<i>Înlocuire</i>	145
<i>Înclinare în pantă traversabilă</i>	42	<i>Verificare</i>	145
<i>Sistem de cuplare rapidă QuickLink</i>	41	Forța de apăsare a brăzdarelor	
<i>Unelte de prelucrare a solului</i>	42	<i>reglare hidraulică</i>	60
Decuplare		<i>reglare manuală</i>	60
<i>Combinație de semănare</i>	128	Funcția mașinii	
Defecțiuni		<i>Descriere</i>	21
<i>remediere</i>	115	G	
demontare		golire	
<i>Arbore de însămânțare antrenat cu</i>		<i>Buncăr</i>	122
<i>electromotor</i>	88	<i>Dozatorul</i>	122
<i>Cuplajul arborelui de însămânțare antrenat</i>	83	Grebla de însămânțare	
descărcare	152	<i>aducere în poziția de transport</i>	107
Dinții greblei exacte		<i>aducere în poziție de lucru</i>	64, 111
<i>setare</i>	65		

Greblă cu brăzdar		Mașină	
Descriere	38	întoarcere	113
Dezactivarea dinților tip țesală	63	lubrifiere	147
Reglarea înălțimii greblei	63	montare	112
Reglarea unghiului greblei	62	Mijloace auxiliare	32
setare	62	montare	
Greblă exactă		Arbore de însămânțare	96
aducere în poziția de transport	107	O	
aducere în poziție de lucru	64, 111	operare	
Descriere	38	Capac buncăr	54
Poziția	20	Cuplare semilățime	79
Reglarea manuală a forței de apăsare a greblei exacte	65	Treaptă punte pentru încărcare	81
ridicarea din sol	68	P	
GreenDrill		Panouri de avertizare	
Descriere	40	Descriere	27
Greutate totală		Poziții	25
Calculare	44	Structură	27
Grilaj-sită		parcare	
Descriere	23	Semănătoare atașabilă	128
I		Plăcuța de tip de pe mașină	
Instrument de operare universal		Descriere	31
Descriere	33	Presiunea greblei exacte	
ISOBUS		reglare hidraulică	67
Cuplarea conductei	47	Punte pentru încărcare	
Decuplarea cablului	127	Poziția	20
L		R	
Lestare frontală		rabatare deschis	
Calculare	44	marcatorul de cărări tehnologice la cadrul mașinii	112
M		Marcatorul de cărări tehnologice la grebla de însămânțare	112
Marcatoarele de urmă		Marcatorul de cărări tehnologice la grebla exactă	112
Descriere	40	Răzuitoare cu role de ghidare pe adâncime TwinTeC	
Poziția	20	Înlocuire	136
Marcatorul de cărări tehnologice		Verificare	136
Descriere	39	Reglajul general al clapetelor bazale	
Poziția	20	Verificare	145
rabatarea deschis la grebla exactă	112	Rezervor pentru spălarea mâinilor	
rabatarea în exterior la grebla de însămânțare	112	Descriere	32
rabatare închis la cadrul mașinii	106	ridicarea din sol	
rabatare închis la grebla exactă	107	Scarificator cu roți	71
rabatați deschis la cadrul mașinii	112		
Reglarea unghiului de atac al discurilor de urmă	73		
Reglare ecartament	72		

Rola de ghidare pe adâncime TwinTeC		setare	
Înlocuire	137	Adâncimea de depunere la brăzdarul RoTeC	59
Verificare	137	Adâncimii de depunere la brăzdarul TwinTeC	58
Role de ghidare pe adâncime RoTeC		Clapetă bazală	101
Înlocuire	138	Dinții greblei exacte	65
Verificare	138	Distanța dintre discurile tăietoare TwinTeC	134
S		Ecartamentul marcatorului de cărări	
		tehnologice	72
Sarcina pe osia față		Forța de apăsare a roților scarificatorului cu	70
Calculare	44	Forța de apăsare hidraulică a brăzdarului la	60
Sarcina pe osia spate		brăzdarul RoTeC	
Calculare	44	Forța de apăsare hidraulică a brăzdarului la	60
Sarcină utilă admisă		brăzdarul TwinTeC	60
Calculare	109	forța manuală a apăsării greblei exacte	65
Sarcini		Forța manuală de apăsare a brăzdarului la	60
Calculare	44	brăzdarul RoTeC	60
Scarificator cu roți		brăzdarul TwinTeC	60
Descriere	39	Înălțimea greblei la grebla cu brăzdar	63
Poziția	20	Reglarea adâncimii de lucru a dinților tip	
Reglarea dinților tip țesală	70	țesală la scarificatorul cu roți	70
Reglarea forței de apăsare a roților	70	Senzor nivel	54
Reglarea unghiului de poziționare al dinților		Susținerea axului agitator	102
tip țesală	69	Unghiul de poziționarea a dinților tip țesală	
ridicarea din sol	71	la scarificatorul cu roți	69
Semănătoare atașabilă		Unghiul de poziționare a discurilor de urmă	73
Cuplare	50	Unghiul greblei la grebla cu brăzdar	62
parcare	128	Vană glisantă de închidere	102
Senzor nivel		Sistem de iluminare și marcare pentru deplasarea pe	
setare	54	drumurile publice	
Senzor radar		Descriere	35
Poziția	20	Sistem de iluminat de lucru	
Verificare cuplului de strângere al șuruburilor	139	Descriere	35
Senzorul poziției de lucru		Sistemul camerei	
adaptare	53	conectare	50
		Descriere	34
		SmartCenter	
		Poziția	20
		Susținerea axului agitator	
		setare	102
		T	
		Tractor	
		Calculul caracteristicilor necesare ale	
		tractorului	44
		Treaptă punte pentru încărcare	
		operare	81
		Tub cu filet	
		Descriere	32

U

umplere	
<i>Buncăr</i>	58
Utilizarea conform destinației	19

V

Valori de reglare	
<i>Hartă de acoperire</i>	81
Vană glisantă de închidere	
<i>setare</i>	102
Verificare	
<i>Adâncime de depunere</i>	113
<i>Bolțul barei inferioare</i>	143
<i>Bolțul barei superioare</i>	143
<i>Conducte hidraulice flexibile</i>	144
<i>Cuplu de strângere al șuruburilor senzorului radar</i>	139
<i>Discuri de ghidare în adâncime RoTeC</i>	138
<i>Discuri tăietoare</i>	142
<i>Discuri tăietoare TwinTeC</i>	135
<i>Distanța dintre discurile tăietoare TwinTeC</i>	134
<i>Formatorul de brazde RoTeC</i>	145
<i>Reglajul general al clapetelor bazale</i>	145
<i>Rola de ghidare pe adâncime TwinTeC</i>	137
<i>Role de ghidare pe adâncime RoTeC</i>	138

Î

încărcare	152
Înclinare în pantă traversabilă	42
Înlocuire	
<i>Discuri de ghidare în adâncime RoTeC</i>	138
<i>Discuri tăietoare</i>	142
<i>Discuri tăietoare TwinTeC</i>	135
<i>Formatorul de brazde RoTeC</i>	145
<i>Rola de ghidare pe adâncime TwinTeC</i>	137
<i>Role de ghidare pe adâncime RoTeC</i>	138



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de